

Cordless Pistol Drill

Safety Information

Valid from Serial No. 20B00000 to 99Z99999

Model

XPB-1000	XPB-1000-P
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P
XPB-1000-K8	XPB-1000-JT1-P
XPB-1000-QR	XPB-1000-K8-P
XPB-3000	XPB-1000-QR-P
XPB-3000-C6.5	XPB-2000-P
XPB-3000-K8	XPB-2000-C6.5-P
XPB-3000-QR	XPB-2000-JT1-P
XPB-6000	XPB-2000-K8-P
XPB-6000-C6.5	XPB-2000-QR-P
XPB-6000-K8	XPB-3000-P
XPB-6000-QR	XPB-3000-C6.5-P
XPB-1000-JT1	XPB-3000-JT1-P
XPB-2000	XPB-3000-K8-P
XPB-2000-C6.5	XPB-3000-QR-P
XPB-2000-JT1	XPB-4500-P
XPB-2000-K8	XPB-4500-C6.5-P
XPB-2000-QR	XPB-4500-JT1-P
XPB-3000-JT1	XPB-4500-K8-P
XPB-4500	XPB-4500-QR-P
XPB-4500-C6.5	XPB-6000-P
XPB-4500-JT1	XPB-6000-C6.5-P
XPB-4500-K8	XPB-6000-JT1-P
XPB-4500-QR	XPB-6000-K8-P
XPB-6000-JT1	XPB-6000-QR-P



Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159928700

WARNING



To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	9
DE	Sicherheitshinweise	14
ES	Información sobre seguridad.....	20
PT	Informação de Segurança	25
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	31
NL	Veiligheidsinformatie	36
DA	Sikkerhedsoplysninger	42
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	47
FI	Turvallisuustiedot.....	52
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	58
SV	Säkerhetsinformation	63
RU	Информация по технике безопасности	69
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	75
SK	Bezpečnostné informácie	80
CS	Bezpečnostní informace	86
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	91
SL	Varnostne informacije	97
RO	Informații privind siguranța	102
TR	Güvenlik bilgileri	108
BG	Информация за безопасност.....	113
HR	Sigurnosne informacije	119
ET	Ohutus informatsioon.....	124
LT	Saugos informacija	129
LV	Drošības informācija	135
ZH	安全信息	140
JA	安全情報.....	145
KO	안전 정보.....	150

Technical Data

Technical data

Voltage (V)

18 V  or 36 V 

Power consumption

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Output drive

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Male Thread 3/8''-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Male Cone type JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Chuck capacity: Ø 6.5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Chuck capacity: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Chuck capacity: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Quick Release output*

Additional accessories (To be ordered separately)

XPB-QR must be used with Quick Release heads described in **Heads Safety Instruction P/N 6159929930**.

The procedure of installing the quick release head on the tool is described on its safety instruction.

Speed range (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

For tool equipped with Bi-step trigger:

- (1) default minimum speed for first-step trigger (Speed 1)
- (2) default maximum speed for second-step trigger (Speed 2)

For tool equipped with progressive trigger:

- (1) default minimum speed (Min Speed)
- (2) default maximum speed (Max Speed)

Weight

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0.82	1.81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1.05	2.20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1.16	2.48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0.82	1.81

Model		(kg)	(lb)
XPB-2000	XPB-2000-P	0.82	1.81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1.16	2.48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0.82	1.81
XPB-3000	XPB-3000-P	0.77	1.70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0.89	1.96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0.77	1.70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1.05	2.32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0.77	1.70
XPB-4500	XPB-4500-P	0.78	1.72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0.78	1.72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1.06	2.34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0.78	1.72
XPB-6000	XPB-6000-P	0.78	1.72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0.78	1.72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1.06	2.34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0.78	1.72

 The weight is given without the battery pack.

The weight for QR model is given without the head.

Part Number	Description	Kg	lb
6158132660	18 V Battery Pack	0.460	1.01
6158132670	36 V Battery Pack	0.770	1.70

Storage and use conditions

Storage temperature	-20 to +70 °C (-4 to +158 F)
Operating temperature	0 to 45 °C (32 to 113 F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

Declarations

Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections

Safety Information

- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

EU Declaration of Conformity

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Harmonized standards applied:

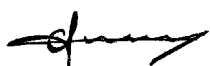
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005 EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011 EN 55014-1 : 2017 EN 55014-2 : 2015 EN 62311:2008

**UK
CA**

Saint-Herblain, 2022/01/24

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Noise and Vibration Declaration Statement

Vibration level - EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1.335	1.5
2000	3.079	1.5
3000	3.079	1.5
4500	1.283	1.5
6000	1.283	1.5

a_{hd} , a_h : vibration levels

Sound level – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
All models	61	72

LpA dB(A): sound pressure level

LWA dB(A): sound power level

K / KpA = KWA = 3 dB: uncertainty

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. The vibration emission level may be used for a preliminary assessment of exposure. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Ets Georges Renault**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ❗ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

FCC compliance Class A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Mark Johnson
Position: General Manager
Address: Chicago Pneumatic Tool Company
 LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill
 SC 29730
 USA
Mobile: +1 800 624 4735
Email: mark.johnson@desouttertools.com

- ❗ NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Desoutter may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

IC compliance Class A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada’s licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference; and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concen-

Safety Information

tration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Conformity to North American Standards



Listed
Conforms to UL 62841-1 and
UL 62841-2-1
Certified to CSA C22.2 No.
62841-1 and CSA C22.2 No.
62841-2-1

5000701

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended use

This product is designed for drilling holes in metal, composites and plastic. No other use permitted. For professional use only.

Use the following Desoutter battery packs only.

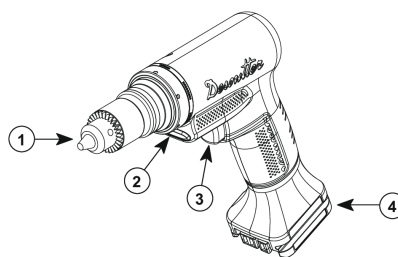
- Battery pack 18 V 2.5 Ah, part number 6158132660
- Battery pack 36 V 2.5 Ah, part number 6158132670

Battery packs must be charged with the Desoutter battery pack charger (6158132700) **only**.

For complete instructions, refer to the battery pack charger Safety Instructions (6159925310) and Product Instructions available in several languages at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

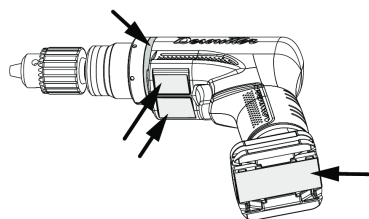
Product Specific Instructions

Product description



- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Output shaft |
| 2 | Light indicators |
| 3 | Trigger |
| 4 | Battery footprint |

Regulatory Compliance marking



In the above diagram, arrows show the location of Regulatory Compliance markings.

Dimensions

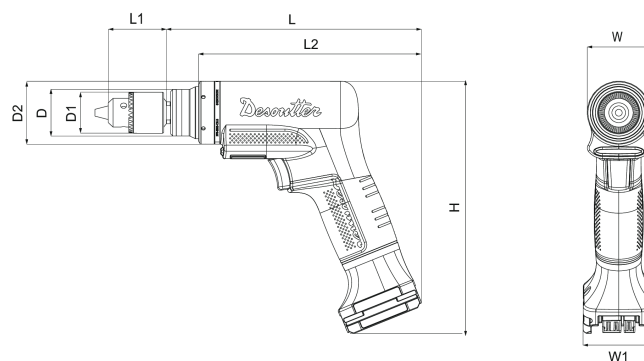


Illustration 1: XPB Drill

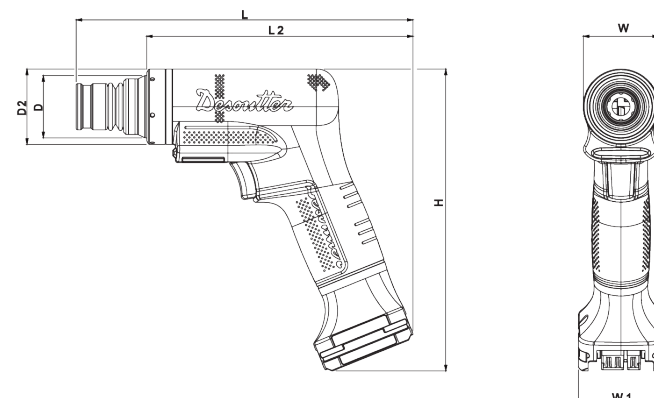


Illustration 2: XPB Drill with QR head

In mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

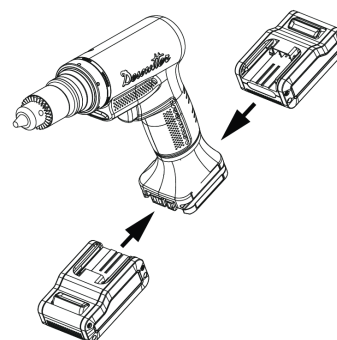
In inches

Model	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

Model	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2

-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

Model	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

Inserting the battery pack


Insert the battery pack in front or behind the tool until a locking sound can be clearly heard.

There is no ON/OFF switch: the tool is ready to operate as soon as a battery pack is mounted.

When the tool is powered on, tool LEDs are blinking.

NOTICE Usage recommendations for battery packs

Ensure a longer service life of the battery pack.

- Unplug the battery pack when the tool is not used.

Do not leave the battery pack on the charger when the charger power supply is off.

How to set up speeds

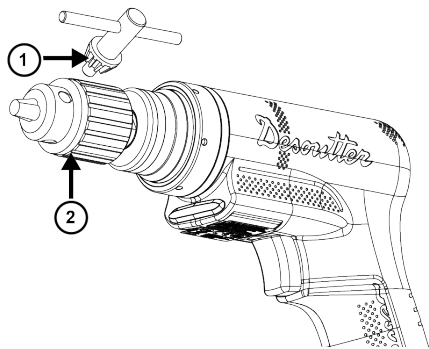
- ① Tools are equipped with a double-step trigger which allows to adjust the drilling speed to the material.

Speeds by default are given in chapter *Technical data* [Page 3].

Detailed set up is given in the Product Instructions (printed matter: 6159929520) available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

How to use the tool

- ⚠ **WARNING** Do not start the tool before assuring that the drill head is correctly assembled to the drive unit. An incorrectly assembled drill head may come loose with high speed and cause bodily injury and/or property damage.



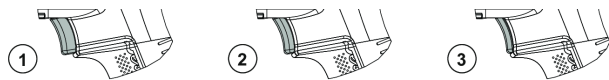
Fit the tool with a suitable chuck (2).
Insert the cutting tool into the chuck (2).
Use the chuck key (1) to tighten the cutting tool on the chuck.
Repeat this operation three times (each 120°).

i Refer to optional accessories section on Product Instructions (6159929520) for suitable references of chuck (2) and chuck key (1).

Hold the tool steady by means of the handle and apply to the part to be cut.
The white front light illuminates the working area.

i Tools are equipped with a double-step trigger which allows to adjust the drilling speed to the material.

Press the trigger halfway (first-step trigger) to drill at *Speed 1* and press it fully (second-step trigger) to drill at *Speed 2*.



1	Trigger OFF
2	First-step trigger
3	Second-step trigger

i The tools (-P) are fitted with a progressive throttle action, this allows a low speed with a small throttle opening which is ideal when commencing a drilling operation. A linear speed variation will be applied on the tool according to trigger position.

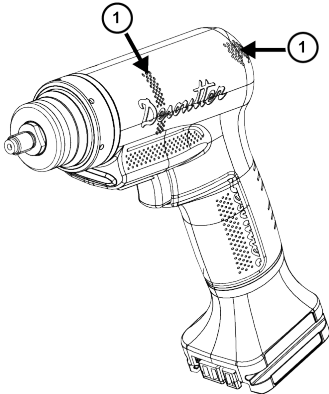


1	Trigger OFF
2	Progressive trigger

At the end of the drilling cycle, the tool may generate some impacts to free the cutting tool from chips stuck in the drilling hole.

i If the cutting tool is blocked during the cycle, the tool starts automatically a disengagement cycle to free the cutting tool.

⚠ WARNING Do Not Cover Cooling Holes



Covering cooling holes (1) or any foreign material insert through cooling holes (1) will cause premature damage on the tool or cause temperature issue on the tool (E7 : motor temperature, refer to XPB Product Information for more information).

- Keep the cooling holes clean.
- Avoid covering cooling holes when the tool is in operation.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

France

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information
<https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers, and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Tension (V)

18 V  ou 36 V 

Consommation électrique

18 V : 310 W

36 V : 420 W

Accouplement

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Filetage mâle 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Cône mâle type JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capacité du mandrin : Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capacité du mandrin : Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capacité du mandrin : Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Changement rapide*

Accessoires supplémentaires (à commander séparément)

XPB-QR doit être utilisé avec des têtes à changement rapide comme décrit dans **Consignes de sécurité des têtes P/N 6159929930**.

La procédure d'installation de la tête à changement rapide sur l'outil est décrite sur ses consignes de sécurité.

Plage de vitesse (tr/min)

Modèle	Mini. (1)	Maxi. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500

Modèle	Mini. (1)	Maxi. (2)
-6000	630	6000

Pour les outils équipés d'une gâchette bi-étape :

(1) vitesse minimale par défaut pour le déclenchement de la première étape (Vitesse 1)

(2) vitesse minimale par défaut pour le déclenchement de la seconde étape (Vitesse 2)

Pour les outils équipés d'une gâchette progressive :

(1) vitesse minimale par défaut (Vitesse mini.)

(2) vitesse maximale par défaut (Vitesse maxi.)

Poids

Modèle		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

① Le poids indiqué n'inclut pas le bloc-batterie.

Le poids du modèle QR est donné sans la tête.

Référence	Description	kg	lb
6158132660	Bloc-batterie 18 V	0,460	1,01
6158132670	Bloc-batterie 36 V	0,770	1,70

Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage -20 à +70 °C (-4 à +158 F)

Safety Information

Température de fonctionnement	0 à 45 °C (32 à 113 °F)
Humidité de stockage	0-95 % RH (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	0-90 % RH (sans condensation)
Altitude maximale	2 000 m (6 562 pieds)
Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2	
Utilisation en intérieur uniquement	

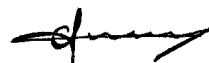
62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature du déclarant



Déclarations

Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

Déclaration de conformité

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

Déclaration sur le bruit et les vibrations

Niveau de vibrations - EN62841-2-1 :

Modèle	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd} , a_h : niveaux de vibration

Niveau sonore - EN62841-2-1 :

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Tous modèles	61	72

LpA dB(A) : niveau de pression acoustique

LWA dB(A) : niveau de puissance acoustique

$K / K_{pA} = K_{WA} = 3$ dB : incertitude

Les valeurs déclarées ont été obtenues par le biais d'essais de type effectués en laboratoire, conformément aux normes mentionnées, et peuvent être comparées avec les valeurs déclarées des autres outils testés dans le cadre de ces mêmes normes. Le niveau d'émission de vibrations peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Ces valeurs déclarées ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuel peuvent être supérieures. Les valeurs réelles d'exposition et le risque de préjudice subi par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont cet utilisateur travaille, de la pièce sur laquelle il travaille et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de l'état de santé physique de l'utilisateur.

Notre société, **Ets Georges Renault**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut provoquer un syndrome des vibrations s'il n'est pas utilisé correctement. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ❗ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées :
Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Conformité IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference;
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Conformité aux normes nord-américaines



Listé
Conforme aux normes UL
62841-1 et UL 62841-2-1.
Certifié selon les normes CSA
C22.2 n° 62841-1 et CSA
C22.2 n° 62841-2-1.

5000701

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour percer des trous dans le métal, les matériaux composites et le plastique. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

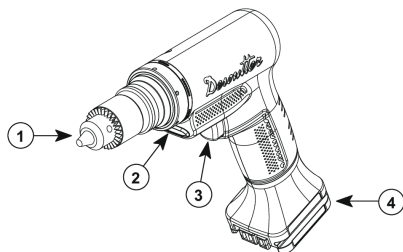
Utiliser uniquement les blocs-batteries Desoutter suivants.

- Bloc-batterie 18 V 2,5 Ah, référence de la pièce 6158132660
- Bloc-batterie 36 V 2,5 Ah, référence de la pièce 6158132670

Les blocs-batteries doivent être chargés **uniquement** avec le chargeur de blocs-batteries Desoutter (6158132700). Pour des instructions complètes, se référer aux Consignes de sécurité du chargeur de blocs-batteries (6159925310) et aux Instructions du produit disponibles dans plusieurs langues sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

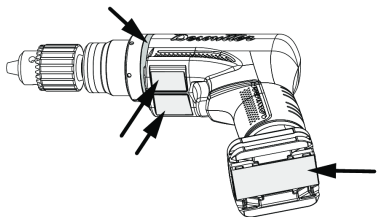
Instructions spécifiques au produit

Description du produit



1	Arbre de sortie
2	Témoins lumineux
3	Gâchette
4	Empreinte de la batterie

Marquage de conformité réglementaire



Dans l'illustration ci-dessus, les flèches affichent l'emplacement des marquages de conformité réglementaires.

Dimensions

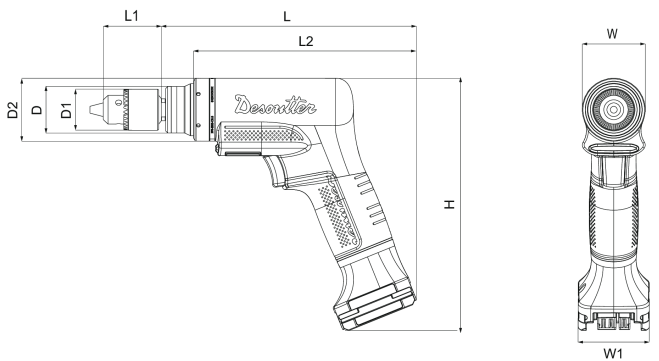


Fig. 1: Perceuse XPB

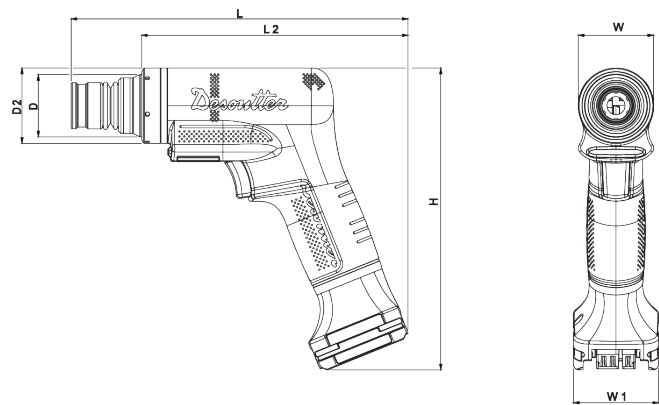


Fig. 2: Perceuse XPB avec tête QR

En mm

Modèle	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modèle	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

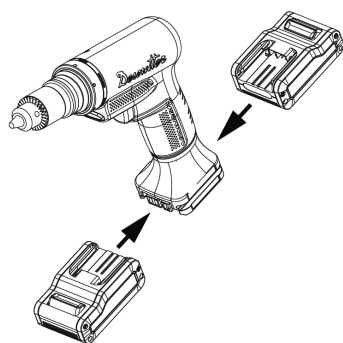
Modèle	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

En pouces

Modèle	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8,54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8,54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8,11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8,11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8,11	6.34	1.81	2.05

Modèle	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1,5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1,5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1,5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1,5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1,5	1.8	7.2

Modèle	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

Insertion du bloc-batterie


Insérer le bloc-batterie à l'avant ou à l'arrière de l'outil jusqu'à ce qu'un bruit de blocage soit clairement entendu.

Il n'y a pas d'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT : l'outil est prêt à fonctionner dès qu'un bloc-batterie est en place.

Lorsque l'outil est mis sous tension, les LED de l'outil clignotent.

AVIS Recommandations d'utilisation pour les blocs-batterie Assurez une plus longue durée de vie de la batterie.

- Débranchez le bloc-batterie lorsque l'outil n'est pas en service.

Ne laissez pas le bloc-batterie sur le chargeur lorsque ce dernier est hors tension.

Comment configurer les vitesses

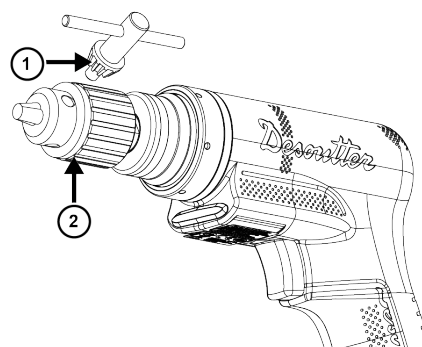
- ① Les outils sont équipés d'une gâchette à deux positions qui permet d'ajuster la vitesse de forage en fonction du matériau.

Les vitesses par défaut sont indiquées dans le chapitre *Caractéristiques techniques* [Page 9].

La configuration détaillée se trouve dans les Instructions produit (document imprimé : 6159929520) disponible sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Comment utiliser l'outil

- ⚠ **AVERTISSEMENT** Ne pas démarrer l'outil avant de s'assurer que la tête de perçage est correctement assemblée à l'unité d'entraînement. Un mauvais assemblage de la tête de perçage peut se détacher avec une vitesse élevée et provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.



Utiliser un mandrin approprié avec l'outil (2).

Insérer l'outil de coupe dans le mandrin (2).

Utiliser la clé du mandrin (1) pour serrer l'outil de coupe dans le mandrin.

Répéter cette opération trois fois (120° chacune).

- ① Se référer au paragraphe sur les accessoires en option dans la notice d'utilisation du produit (6159929520) pour les références appropriées du mandrin (2) et de la clé de serrage (1).

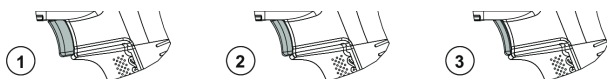
Tenir l'outil immobile à l'aide de la poignée et appliquer sur la pièce à couper.

La lumière blanche à l'avant éclaire la zone de travail.

- ① Les outils sont équipés d'une gâchette à deux positions qui permet d'ajuster la vitesse de forage en fonction du matériau.

Appuyer sur la gâchette à mi-course (première étape de la gâchette) pour percer à la *Vitesse 1* et appuyer dessus à fond (seconde étape de la gâchette) pour percer à la *Vitesse 2*.

Safety Information



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Gâchette ARRÊT |
| 2 | Première étape de la gâchette |
| 3 | Seconde étape de la gâchette |

- ❗ Les outils (-P) sont équipés d'une action progressive de l'accélérateur, ce qui permet une faible vitesse avec une faible accélération, ce qui est idéal pour commencer une opération de forage. Une variation de vitesse linéaire sera appliquée sur l'outil en fonction de la position de la gâchette.

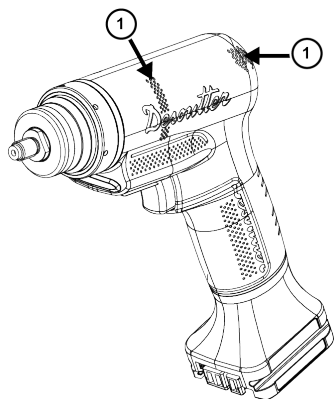


- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Gâchette ARRÊT |
| 2 | Gâchette progressive |

Au terme du cycle de perçage, l'outil peut générer certains impacts pour débarrasser l'outil de coupe des copeaux coincés dans le trou de perçage.

- ❗ Si l'outil de coupe est bloqué pendant le cycle, l'outil lance automatiquement un cycle de désengagement pour dégager l'outil de coupe.

⚠ **AVERTISSEMENT** Ne pas couvrir les orifices de refroidissement



Le fait de couvrir les orifices de refroidissement (1) ou d'insérer un matériau étranger dans les orifices de refroidissement (1) entraînera des dégâts prématurés sur l'outil ou un problème de température sur l'outil (E7 : température du moteur, se reporter aux informations produit XPB pour plus d'informations).

- ▶ Maintenir les orifices de refroidissement propres.
- ▶ Éviter de couvrir les orifices de refroidissement lorsque l'outil est en fonctionnement.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocol-

lants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

France

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Technische Daten

Spannung (V)

18 V  oder 36 V 

Energieverbrauch

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Abtrieb

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Außengewinde 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Innenkonus Typ JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Spannbereich: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Spannbereich: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Spannbereich: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Schnellwechsel-Abtrieb*

Zusätzliches Zubehör (separat zu bestellen)

Der XPB-QR muss mit den in den **Kopfstück-Sicherheitshinweisen, Teile-Nr. 6159929930** beschriebenen Schnellwechsel-Köpfen verwendet werden.

Der Installationsvorgang für die Schnellwechsel-Köpfe am Werkzeug wird in dessen Sicherheitshinweisen beschrieben.

Drehzahlbereich (U/min)

Modell	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Für mit zweistufigem Auslöser ausgestattete Werkzeuge:

- (1) standardmäßige minimale Drehzahl für die erste Auslöser-Stufe (Drehzahl 1)
- (2) standardmäßige maximale Drehzahl für die zweite Auslöser-Stufe (Drehzahl 2)

Für mit progressivem Auslöser ausgestattete Werkzeuge:

- (1) standardmäßige minimale Drehzahl (Min. Drehzahl)
- (2) standardmäßige maximale Drehzahl (Max. Drehzahl)

Gewicht

Modell		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70

Modell		(kg)	(lb)
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

① Das angegebene Gewicht gilt ohne Akkusatz.

Das Gewicht des QR-Modells wird ohne den Kopf angegeben.

Teilenummer	Beschreibung	Kg	lb
6158132660	18-V-Akkupack	0,460	1,01
6158132670	36-V-Akkupack	0,770	1,70

Lagerungs- und Einsatzbedingungen

Lagertemperatur	-20 bis +70 °C (-4 bis +158 F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	0 - 95% rel. LF (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 - 90% rel. LF (nicht kondensierend)
Höhe bis	2000 m (6562 Fuß)
Einsetzbar in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur für Innenanwendungen	

Erklärungen

Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken

Safety Information

- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

EU Konformitätserklärung

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019
EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015
EN 61000-6-2 : 2019
EN 61000-6-4 : 2019
EN 301 489-1 V2.2.0
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 62311:2008

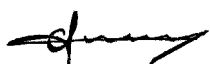
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Unterschrift des Ausstellers



Erklärung zu Geräusch- und Vibrationspegeln

Vibrationspegel – EN62841-2-1:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: Vibrationspegel

Schallpegel – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Alle Modelle	61	72

LpA dB(A): Schalldruckpegel

LWA dB(A): Schallleistungspegel

K / KpA = KWA = 3 dB: Unsicherheit

Die deklarierten Werte wurden durch Labortests gemäß den genannten Normen ermittelt und eignen sich zum Vergleich mit den deklarierten Werten anderer Werkzeuge, die denselben Normen entsprechend geprüft wurden. Der Vibrationsemissionspegel kann für eine vorläufige Expositionsabschätzung verwendet werden. Die deklarierten Werte sind nicht für Risikobewertungen angemessen, und die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte sind unter Umständen höher. Die tatsächlichen Expositionswerte und Schädigungsrisiken für einzelne Benutzer sind von Fall zu Fall unterschiedlich und hängen von der jeweiligen Arbeitsweise des Benutzers, vom Werkstück und von der Beschaffung des Arbeitsplatzes sowie von der Expositionsdauer und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab.

Wir, **Ets Georges Renault**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom hervorrufen, wenn seine Verwendung nicht fachgerecht gehandhabt wird. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

(i) Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:

Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/dieser Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-

Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Verwendungszweck

Dieses Produkt ist zum Bohren von Löchern in Metall, Verbundwerkstoffen und Kunststoff vorgesehen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Nur für den professionellen Einsatz.

Verwenden Sie nur die folgenden Desoutter-Akkupacks.

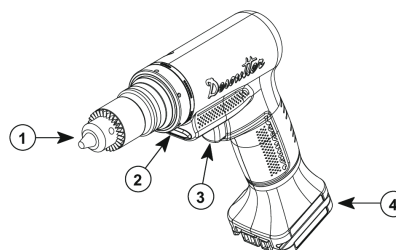
- Akkupack 18 V 2.5 Ah, Artikelnummer 6158132660
- Akkupack 36 V 2.5 Ah, Artikelnummer 6158132670

Die Akkupacks dürfen **nur** mit dem Desoutter-Akkupackladegerät (6158132700) geladen werden.

Eine vollständige Anleitung finden Sie in den Sicherheitshinweisen für das Batterieladegerät (6159925310) und in den Produktanleitungen, die in mehreren Sprachen unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre> verfügbar sind

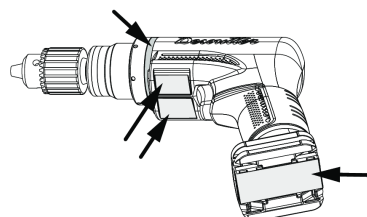
Produktspezifische Anweisungen

Produktbeschreibung



1	Abtriebswelle
2	Leuchtanzeigen
3	Auslöser
4	Akkubasis

Kennzeichnung zur Konformität mit gesetzlichen Vorgaben



In der vorstehenden Abbildung werden die Stellen der Kennzeichnungen zur Konformität mit gesetzlichen Vorgaben gezeigt.

Abmessungen

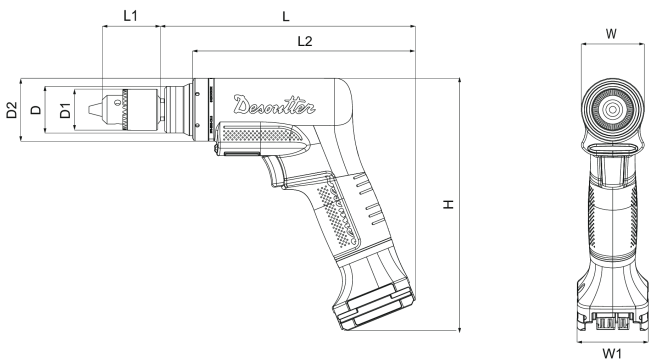


Abb. 1: XPB-Bohrer

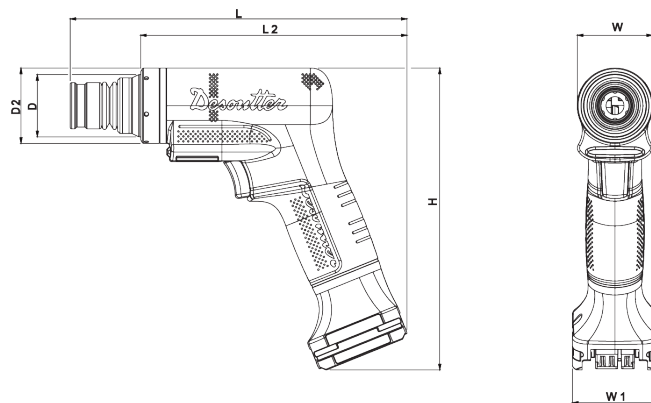


Abb. 2: XPB-Bohrer mit QR-Kopf

In mm

Modell	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modell	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Modell	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

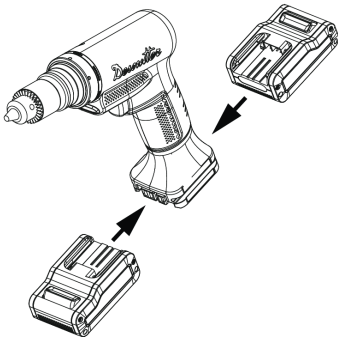
In Zoll

Modell	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modell	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modell	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Einlegen des Akkupacks



Führen Sie den Akkusatz von vorn oder hinten in das Werkzeug ein, bis ein deutliches Verschlussgeräusch zu hören ist.

Es gibt keinen EIN/AUS-Schalter: Das Werkzeug ist betriebsbereit, sobald ein Akkusatz eingelegt wird.

Beim Einschalten des Werkzeugs blinken die Werkzeug-LEDs.

HINWEIS Gebrauchsempfehlungen für Akkupacks
Sorgen Sie für eine längere Lebensdauer des Akkupacks.

- Entfernen Sie das Akkupack bei Nichtverwendung des Werkzeugs von diesem.

Lassen Sie das Akkupack nicht im Ladegerät, wenn die Stromversorgung zum Ladegerät abgeschaltet ist.

Einrichtung von Drehzahlen

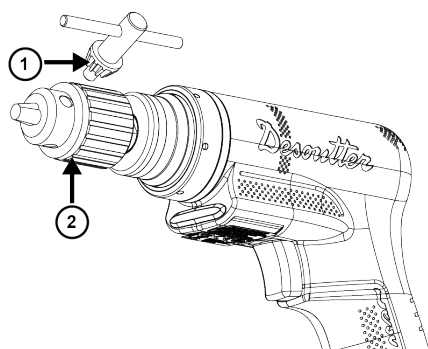
- ❗ Die Werkzeuge sind mit einem zweistufigen Auslöser ausgestattet, mit dem die Bohrdrehzahl an das Material angepasst werden kann.

Die standardmäßigen Drehzahlen werden im Kapitel *Technische Daten* [Seite 14] aufgeführt.

Die Einrichtung wird im Detail in den Produkthanweisungen beschrieben (Drucksache: 6159929520) verfügbar unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

So verwenden Sie das Werkzeug

- ⚠ **WARNUNG** Starten Sie das Werkzeug erst, wenn sichergestellt wurde, dass der Bohrkopf korrekt an der Antriebseinheit montiert wurde. Ein fehlerhaft montierter Bohrkopf kann sich bei hohen Drehzahlen lösen und zu Personen- bzw. Sachschäden führen.



Statten Sie das Werkzeug mit einem geeigneten Bohrfutter (2) aus.

Setzen Sie das Schneidwerkzeug in das Bohrfutter (2) ein. Verwenden Sie den Bohrfutterschlüssel (1), um das Schneidwerkzeug am Bohrfutter festzuziehen.

Wiederholen Sie diesen Vorgang drei Mal (jeweils 120°).

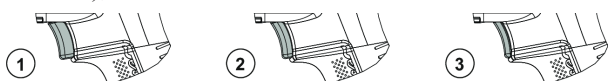
- ❗ Entsprechende Hinweise für das Bohrfutter (2) und den Bohrfutterschlüssel (1) finden Sie im Abschnitt für optionales Zubehör der Produkthanleitung (6159929520).

Halten Sie das Werkzeug ruhig am Handgriff und setzen Sie es am zu schneidenden Teil an.

Die weiße Frontleuchte beleuchtet den Arbeitsbereich.

- ❗ Die Werkzeuge sind mit einem zweistufigen Auslöser ausgestattet, welche die Anpassung der Bohrdrehzahl an das Material erlaubt.

Drücken Sie den Auslöser halb durch (erste Auslöser-Stufe), um mit *Drehzahl 1* zu bohren, und vollständig (zweite Auslöser-Stufe), um mit *Drehzahl 2* zu bohren.



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Auslöser AUS |
| 2 | Erste Auslöser-Stufe |
| 3 | Zweite Auslöser-Stufe |

- ❗ Die Werkzeuge (-P) verfügen über eine progressive Drosselfunktion. Diese erlaubt eine niedrige Drehzahl mit einer kleinen Drosselöffnung, was für das Anbohren ideal ist. Je nach Position des Auslösers wird eine lineare Drehzahländerung für das Werkzeug angewandt.

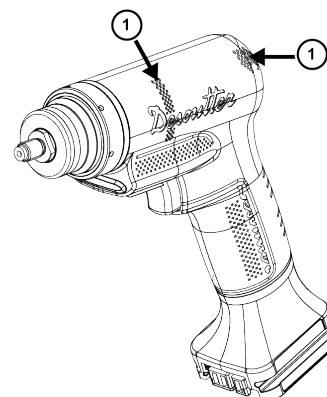


- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Auslöser AUS |
| 2 | Progressiver Auslöser |

Am Ende des Bohrzyklus kann das Werkzeug einige Stoßbewegungen ausführen, um das Schneidwerkzeug von im Bohrloch steckenden Splittern zu befreien.

- ❗ Falls das Schneidwerkzeug während des Zyklus blockiert wird, startet das Werkzeug automatisch einen Ausrückzyklus, um das Schneidwerkzeug zu befreien.

- ⚠ **WARNUNG** Kühlöffnungen nicht abdecken



Das Abdecken von Kühlöffnungen (1) oder das Einbringen von Fremdstoffen durch die Kühlöffnungen (1) führt zu vorzeitigen Beschädigungen des Werkzeugs oder Temperaturproblemen am Werkzeug (E7: Motortemperatur, siehe XPB-Produktinformationen für nähere Angaben).

- Halten Sie die Kühlöffnungen sauber.
- Vermeiden Sie es, die Kühlöffnungen abzudecken, während das Werkzeug betrieben wird.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

Herkunftsland

France

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Datos técnicos

Tensión (V)

18 V  o 36 V 

Consumo de energía

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Impulsor de salida

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Rosca macho 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Cono macho tipo JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capacidad del portabrocas: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capacidad del portabrocas: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capacidad del portabrocas: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Salida de liberación rápida*

Accesorios adicionales (deben solicitarse por separado)

XPB-QR debe utilizarse con cabezales de liberación rápida descritos en **Instrucciones sobre seguridad de cabezales N/ P 6159929930**.

El procedimiento para instalar el cabezal de liberación rápida está descrito en las instrucciones sobre seguridad.

Intervalo de velocidad (rpm)

Modelo	Mín. (1)	Máx. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Para herramienta equipada con gatillo Bi-step:

- (1) velocidad mínima predeterminada para gatillo de primera etapa (Velocidad 1)
- (2) velocidad máxima predeterminada para gatillo de segunda etapa.

Para herramienta equipada con gatillo progresivo

- (1) velocidad mínima predeterminada (Velocidad mín.)
- (2) velocidad máxima predeterminada (Velocidad máx.)

Peso

Modelo		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70

Modelo		(kg)	(lb)
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i El peso se indica sin la batería.

El peso para el modelo QR se indica sin el cabezal.

Designación	Descripción	Kg	lb
6158132660	Batería 18 V	0,460	1,01
6158132670	Batería 36 V	0,770	1,70

Condiciones de almacenamiento y de uso

Temperatura de almacenamiento	-20 a +70 °C (-4 a +158 F)
Temperatura de funcionamiento	0 a 45 °C (32 a 113 F)
Humedad de almacenamiento	0-95 % HR (sin condensación)
Humedad de funcionamiento	0-90 % HR (sin condensación)
Altitud hasta	2000 m (6562 pies)
Utilizable en ambientes con grado de contaminación 2	
Solamente para uso en interiores	

Declaraciones

Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas

- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

Declaración de conformidad

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Estándares armonizados aplicados:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

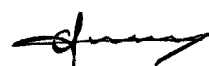
Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del emisor



Declaración de emisiones acústicas y vibraciones

Nivel de vibración - EN62841-2-1:

Modelo	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: niveles de vibración

Nivel acústico— EN62841-2-1:

Safety Information

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Todos los modelos	61	72

LpA dB(A): nivel de presión acústica

LWA dB(A): nivel de potencia acústica

K / KpA = KWA = 3 dB: incertidumbre

Los valores declarados se han obtenido en pruebas de laboratorio realizadas con arreglo a las normas establecidas y son aptos para compararlos con los valores declarados de otras herramientas probadas de conformidad con las mismas normas. El nivel de emisión de vibración puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición. Estos valores declarados no son adecuados para utilizar en evaluaciones de riesgos; asimismo, los valores medidos en lugares de trabajo específicos pueden ser más altos. Los valores de exposición reales y el riesgo de daño experimentados por un usuario individual son exclusivos y dependen de la forma de trabajo del usuario, la pieza de trabajo y el diseño del puesto de trabajo, así como del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Ets Georges Renault**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reflejados en la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede provocar el síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración brazo-mano accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- ❗ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con

la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.

- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

Este producto está diseñado para taladrar orificios en metal, compuestos y plástico. No se permite otro uso. Únicamente para uso profesional.

Utilice únicamente las baterías Desoutter siguientes.

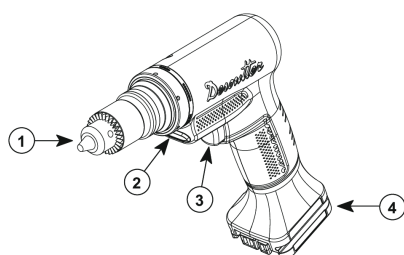
- Batería 18 V 25 Ah, número de pieza 6158132660
- Batería 36 V 25 Ah, número de pieza 6158132670

Las baterías debe cargarse **únicamente** con el cargador Desoutter (6158132700).

Para instrucciones completas, consulte las instrucciones de seguridad del cargador (6159925310) y las instrucciones de producto disponibles en varios idiomas en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

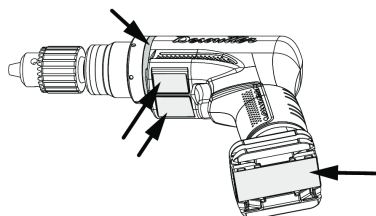
Instrucciones específicas para el producto

Descripción del producto



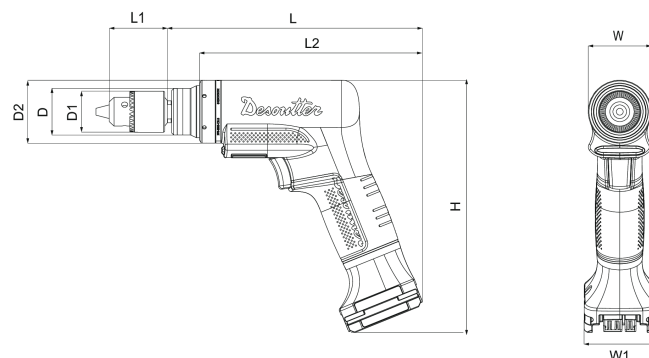
1	Árbol de salida
2	Indicadores de luz
3	Gatillo
4	Módulo de la batería

Marcado de cumplimiento normativo

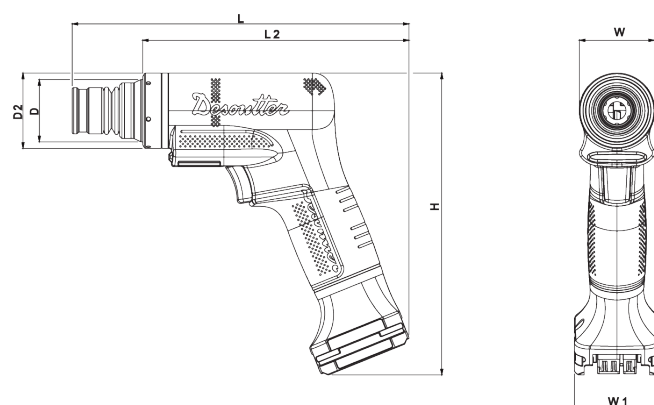


En el diagrama anterior, las flechas muestran la ubicación de los marcados de cumplimiento normativo.

Dimensiones



Captura 1: Taladro XPB



Captura 2: Taladro XPB con cabezal QR

En mm

Modelo	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modelo	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Safety Information

Modelo	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

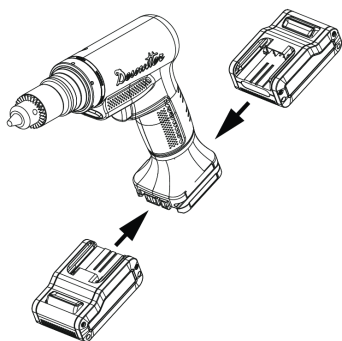
En pulgadas

Modelo	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modelo	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modelo	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Cómo insertar la batería



Inserte la batería en la parte delantera o trasera de la herramienta hasta que oiga claramente un sonido de bloqueo.

Si no hay interruptor de encendido/apagado: la herramienta está preparada para funcionar en cuanto se monta una batería.

Al encender la herramienta, los LED de la herramienta parpadearán.

AVISO Recomendaciones de uso para baterías
Garantizar una mayor vida útil de la batería.

- Desconecte la batería cuando no esté utilizando la herramienta.

No deje la batería en el cargador cuando este no esté conectado a la alimentación eléctrica.

Cómo configurar las velocidades

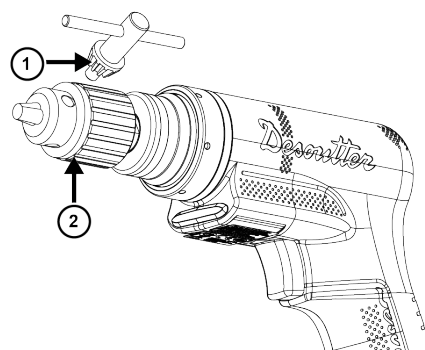
- ① Las herramientas están equipadas con un gatillo de dos etapas que permite ajustar la velocidad de taladro según el material.

Las velocidades predeterminadas están indicadas en el capítulo *Datos técnicos* [página 20].

La configuración detallada está indicada en las Instrucciones de producto (material impreso: 6159929520) disponible en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Cómo utilizar la herramienta

- ⚠ **ADVERTENCIA** No ponga en marcha la herramienta antes de comprobar que el cabezal de taladro está correctamente montado en la unidad de transmisión. Un cabezal de taladro incorrectamente montado puede aflojarse a alta velocidad y causar lesiones físicas y/o daños en la propiedad.



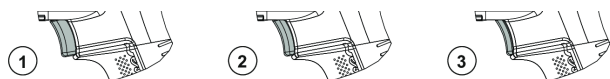
Equipe la herramienta con un portabrocas adecuado (2). Introduzca la herramienta de corte en el portabrocas (2). Utilice la llave para portabrocas (1) para apretar la herramienta de corte en el portabrocas. Repita esta operación tres veces (120° cada una).

- ① Consulte el apartado de accesorios opcionales en las Instrucciones del producto (6159929520) para referencias adecuadas de portabrocas (2) y llave para portabrocas (1).

Sujete la herramienta estable por el mango y aplíquela a la pieza que desea cortar.
La luz frontal blanca ilumina la zona de trabajo.

- ① Las herramientas están equipadas con gatillo de doble etapa que permite ajustar la velocidad de taladro en el material.

Pulse el gatillo hasta la mitad del recorrido (gatillo de primera etapa) para taladrar a *Velocidad 1* y púlselo completamente (gatillo de segunda etapa) para taladrar a *Velocidad 2*.



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Gatillo apagado |
| 2 | Gatillo de primera etapa |
| 3 | Gatillo de segunda etapa |

- i** Las herramientas (-P) disponen de una acción de aceleración progresiva que permite obtener una velocidad baja con una apertura reducida del acelerador que es ideal para comenzar a perforar. Se aplicará una variación de velocidad lineal en la herramienta de acuerdo con la posición del gatillo.

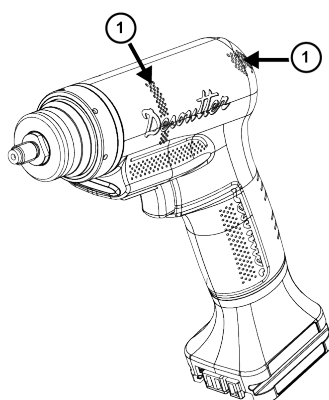


- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Gatillo apagado |
| 2 | Gatillo progresivo |

Al final del ciclo de taladro, la herramienta podría generar algunos impactos para liberar la herramienta de corte de esquirlas atascadas en el orificio de taladro.

- i** Si la herramienta de corte se bloquea durante el ciclo, la herramienta inicia automáticamente un ciclo de desatascado para liberar la herramienta de corte.

⚠ ADVERTENCIA No cubrir los orificios de refrigeración



Cubrir los orificios de refrigeración (1) o insertar cualquier material extraño en los orificios de refrigeración (1) causará un daño prematuro en la herramienta o causará un problema de temperatura en la herramienta (E7: temperatura del motor, consulte la Información del producto XPB para más información).

- ▶ Mantenga limpios los orificios de refrigeración.
- ▶ Evite cubrir los orificios de refrigeración cuando la herramienta esté en funcionamiento.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos

deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

France

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Dados técnicos

Tensão (V)

18 V ou 36 V

Safety Information

Consumo de energia

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Adaptador de soquete

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Rosca Macho 3/8" - 24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Cone Macho tipo JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capacidade do mandril: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capacidade do mandril: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capacidade do mandril: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Saída de Engates rápidos*

Acessórios Adicionais (devem ser solicitados separadamente)

Uma XPB-QR deve ser usada com cabeças de Engate Rápido descritas **Instruções de Segurança de Cabeças P/Nº 6159929930**.

O procedimento de instalação da cabeça de engate rápido na ferramenta é descrito nessa instrução de segurança.

Faixa de velocidade (rpm)

Modelo	Mín. (1)	Máx. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Para ferramentas equipadas com gatilho de dupla etapa:

- (1) velocidade padrão mínima para o gatilho de primeira etapa (Velocidade 1)
- (2) velocidade padrão máxima para o gatilho de segunda etapa (Velocidade 2)

Para ferramentas equipadas com gatilho progressivo:

- (1) velocidade padrão mínima (Velocidade Mín.)
- (2) velocidade padrão máxima (Velocidade Máx.)

Peso

Modelo		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12

Modelo		(kg)	(lb)
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

- i** O peso é apresentado sem a bateria.
O peso para o modelo QR é apresentado sem a cabeça.

Número da Peça	Descrição	(kg)	lb
6158132660	Bateria de 18 V	0,460	1,01
6158132670	Bateria de 36 V	0,770	1,70

Armazenamento e condições de uso

Temperatura de armazenamento	-20 até +70 °C (-4 até +158 F)
Temperatura de operação	0 até 45 °C (32 até 113 F)
Umidade de armazenamento	0 até 95% (umidade relativa, sem condensação)
Umidade na operação	0 até 90% (umidade relativa, sem condensação)
Altitude máxima	2.000 m (6.562 pés)
Utilização em ambientes com poluição de nível 2	
Uso apenas em locais abrigados	

Declarações

Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas

- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

Declaração de Conformidade

Nós, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

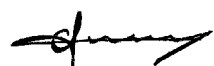
As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Assinatura do emissor



Declaração de Ruídos e Vibrações

Nível de vibração - EN62841-2-1:

Modelo	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: níveis de vibração

Nível de ruído – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Todos os modelos	61	72

LpA dB(A): nível de pressão sonora

LWA dB(A): nível de potência sonora

K / KpA = KWA = 3 dB: incerteza

Esses valores declarados foram obtidos por testes de laboratório de acordo com as normas citadas e são adequados para comparação com os valores declarados para outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. O nível de emissão da vibração pode ser usado como uma avaliação preliminar da exposição. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e risco de dano experimentados por um usuário individual são únicos e dependem da forma como o usuário trabalha, da peça trabalhada e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário.

Nós, **Ets Georges Renault**, não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar as vibrações transmitidas à mão/braço pode ser encontrado acessando <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando "Tools" e, em seguida, "Legislation".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar, em tempo hábil, sintomas que possam estar relacionados com a exposição à vibração ou ruído, para que os procedimentos de manuseio possam ser modificados, de forma a ajudar a evitar lesões futuras.

i Este equipamento é destinado a aplicações fixas.

A emissão de ruídos é dada como um guia para o construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de Instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Safety Information

Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.

- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Uso pretendido

Este produto foi projetado para fazer furações em metal, materiais compósitos e plásticos. Não é permitida nenhuma outra utilização. Apenas para uso profissional.

Use apenas baterias Desoutter.

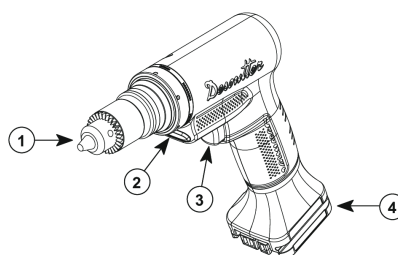
- Bateria 18 V 2,5 Ah, número da peça 6158132660
- Bateria 36 V 2,5 Ah, número da peça 6158132670

As baterias devem ser carregadas **apenas** com o carregador de bateria Desoutter (6158132700).

Para instruções completas, consulte as Instruções de Segurança do carregador de pilhas (6159925310) e Instruções do Produto, disponíveis em diversos idiomas em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

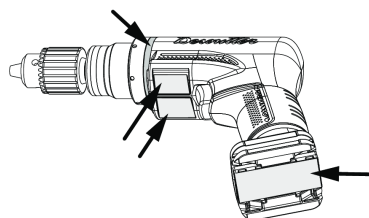
Instruções específicas do produto

Descrição do produto



1	Eixo de saída
2	Luzes de sinalização
3	Gatilho
4	Espaço ocupado pela bateria

Marcação de Conformidade Regulatória



No diagrama acima, as setas mostram a localização das marcações de Conformidade Regulatória.

Dimensões

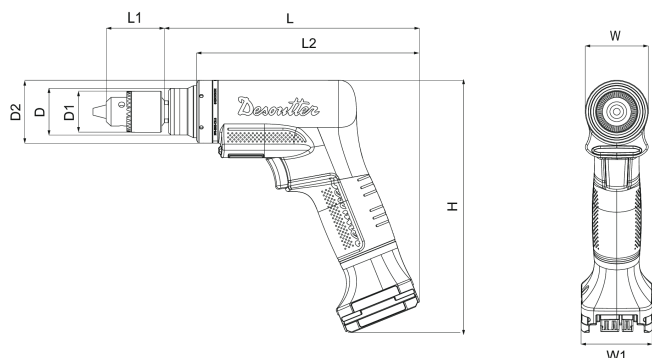


Ilustração 1: Furadeira XPB

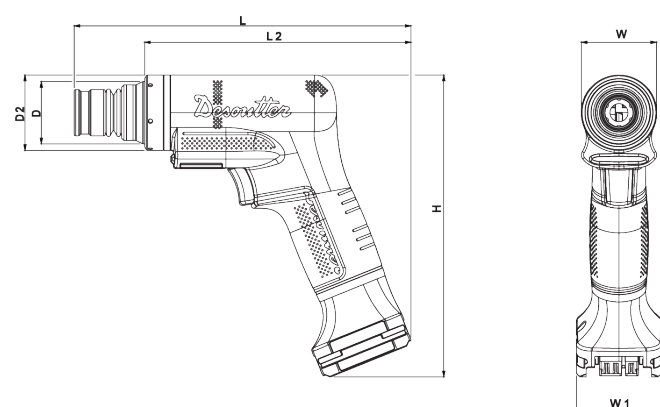


Ilustração 2: Furadeira XPB com cabeça QR

In mm

Modelo	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modelo	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Modelo	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

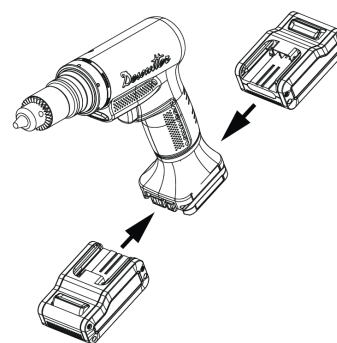
In polegadas

Modelo	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modelo	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modelo	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Inserindo a bateria



Inserir a bateria na parte da frente ou atrás da ferramenta até que um som de travamento possa ser ouvido com clareza..

Não há chave Liga/Desliga: a ferramenta está pronta para operar, logo que instalada a bateria.

Safety Information

Os LEDs ficam piscando, quando a ferramenta é energizada.

OBSERVAÇÃO Recomendações de uso da bateria
Garanta uma vida útil prolongada para a bateria.

- Desconecte a bateria quando a ferramenta não estiver em uso.

Não deixe a bateria no carregador quando a alimentação do carregador estiver desligada.

Como configurar velocidades

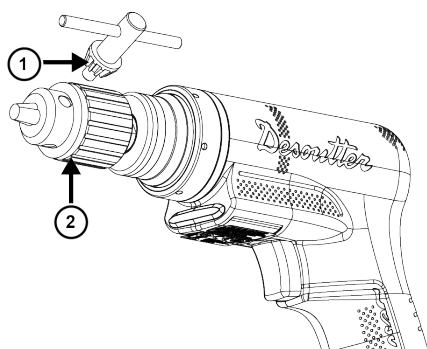
- ❗ As ferramentas são equipadas com um gatilho de dupla etapa que permite ajustar a velocidade de perfuração ao material.

As velocidades, por padrão, são apresentadas no capítulo *Dados técnicos* [página 25].

A configuração é fornecida em detalhes nas Instruções do Produto (material impresso: 6159929520) disponível em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Como usar a ferramenta

- ⚠ **AVISO** Não dê partida à ferramenta antes de assegurar-se de que a cabeça de perfuração esteja corretamente montada na unidade de transmissão. Uma cabeça de perfuração montada de maneira incorreta pode se soltar a altas velocidades e ocasionar lesões corporais e/ou danos à propriedade.



Instale um mandril adequado na ferramenta (2).

Insira a ferramenta de corte no mandril (2).

Use a chave de mandril (1) para apertar a ferramenta de corte no mandril.

Repita essa operação três vezes (a cada 120°).

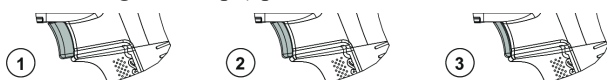
- ❗ Consulte a seção de acessórios opcionais nas Instruções do Produto (6159929520) para referências adequadas do mandril (2) e da chave de mandril (1).

Segure a ferramenta pela empunhadura e aplique-a à peça a ser cortada.

A luz frontal na cor branca ilumina a área de trabalho.

- ❗ As ferramentas são equipadas com um gatilho de dupla etapa que permite ajustar a velocidade de furação ao material.

Pressione o gatilho até a metade (gatilho de primeira etapa) para furar com a *Velocidade 1* e pressione-o completamente (gatilho de segunda etapa) para furar com a *Velocidade 2*.



1	Gatilho Desativado
2	Gatilho de primeira etapa
3	Gatilho de segunda etapa

- ❗ As ferramentas (-P) são equipadas com uma atuação de aceleração progressiva. Isso permite uma velocidade baixa com uma pequena abertura no regulador, o que é ideal ao se começar uma operação de furação. Uma variação linear da velocidade será aplicada na ferramenta de acordo com a posição do gatilho.

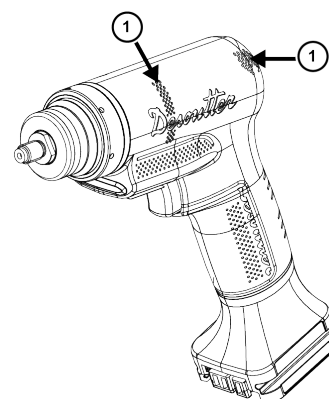


1	Gatilho Desativado
2	Gatilho progressivo

Ao final do ciclo de furação, a ferramenta pode gerar alguns impactos ao liberar a ferramenta de corte dos cavacos presos no orifício da furação.

- ❗ Caso a ferramenta de corte fique bloqueada durante o ciclo, a ferramenta inicia automaticamente um ciclo de desacoplamento para liberar a ferramenta de corte.

- ⚠ **AVISO** Não Cubra os Furos de Arrefecimento



Cobrir orifícios de arrefecimento (1) ou deixar corpos estranhos penetrarem nos orifícios de arrefecimento (1) levará a danos precoces na ferramenta ou causar problemas de temperatura na ferramenta (E7: temperatura do motor, consulte Informações do Produto XPB para mais informações).

- Mantenha os orifícios de arrefecimento limpos.
- Evite cobrir os orifícios de arrefecimento quando a ferramenta estiver em operação.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

France

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

Dati tecnici

Tensione (V)

18 V o 36 V

Corrente assorbita

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Azionamento di uscita

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Filetto maschio 3/8", 24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Cono maschio tipo JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capacità del mandrino: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capacità del mandrino: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capacità del mandrino: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Uscita a sgancio rapido*

Accessori aggiuntivi (da ordinare separatamente)

Usare XPB-QR con le teste a sgancio rapido descritte nelle istruzioni per la sicurezza delle teste n. p. 6159929930.

La procedura di installazione della testa a sgancio rapido sull'utensile viene descritta nelle relative istruzioni di sicurezza.

Intervallo di velocità (giri/min)

Modello	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Per l'utensile dotato di grilletto bifase:

- (1) velocità minima predefinita per l'attivazione della prima fase (velocità 1)
- (2) velocità massima predefinita per l'attivazione della seconda fase (velocità 2)

Per l'utensile dotato di grilletto progressivo:

- (1) velocità minima predefinita (velocità minima)
- (2) velocità massima predefinita (velocità massima)

Peso

Modello		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81

Safety Information

Modello		(kg)	(lb)
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

❗ Il peso viene indicato senza batteria.

Il peso del modello QR viene indicato senza la testa.

Numero della parte	Descrizione	kg	lb
6158132660	Batteria da 18 V	0,460	1,01
6158132670	Batteria da 36 V	0,770	1,70

Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di conservazione	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F)
Temperatura di esercizio	Da 0 a 45 °C (da 32 a 113 °F)
Umidità di conservazione	0-95% di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di funzionamento	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)
Altezza massima	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2	
Solo per uso interno	

Dichiarazioni

Responsabilità

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità

- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

Dichiarazione di conformità

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Norme armonizzate applicate:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante

Dichiarazione su rumore e vibrazioni

Livello di vibrazioni: EN62841-2-1

Modello	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: livelli di vibrazione

Livello sonoro: EN62841-2-1

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Tutti i modelli	61	72

LpA dB(A): livello della pressione acustica

LWA dB(A): livello della potenza acustica

K/KpA = KWA = 3 dB di incertezza

Tali valori dichiarati sono stati ottenuti tramite test di laboratorio in conformità agli standard dichiarati e sono idonei al confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità agli stessi standard. Il livello di emissione delle vibrazioni potrebbe essere usato per la valutazione preliminare dell'esposizione. Tali valori dichiarati non sono adeguati all'uso nelle valutazioni di rischio e i valori misurati in luoghi di lavoro individuali potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione reali e il rischio di danni causati a un utente singolo sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal pezzo e dal design del luogo di lavoro, oltre che dal tempo di esposizione e dalla condizione fisica dell'utente.

Ets Georges Renault non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- ❗ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non coherà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per praticare fori in metallo, materiali compositi e plastica. Non sono consentiti altri utilizzi. Solo per utilizzo professionale.

Utilizzare solo le seguenti batterie Desoutter.

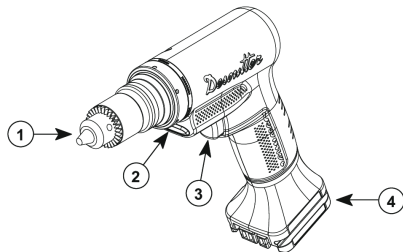
- Batteria agli ioni di litio 18 V 2,5 Ah, numero parte 6158132660
- Batteria agli ioni di litio 36 V 2,5 Ah, numero parte 6158132670

Caricare le batterie **solo** con il caricabatterie Desoutter (6158132700).

Per ottenere istruzioni complete, consultare le istruzioni di sicurezza del caricabatterie (6159925310) e del prodotto disponibili in diverse lingue presso <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

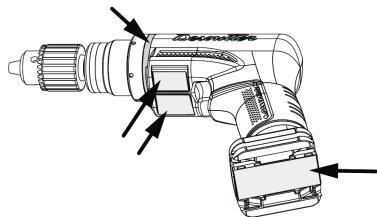
Istruzioni specifiche del prodotto

Descrizione del prodotto



- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Albero di uscita |
| 2 | Spie |
| 3 | Grilletto |
| 4 | Ingombro della batteria |

Contrassegno del dominio normativo



Nel diagramma sopra indicato, le frecce illustrano la posizione dei marchi di conformità normativa.

Dimensioni

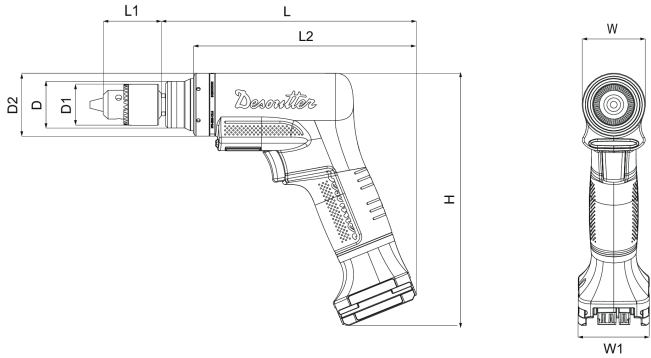


Illustrazione 1: Trapano XPB

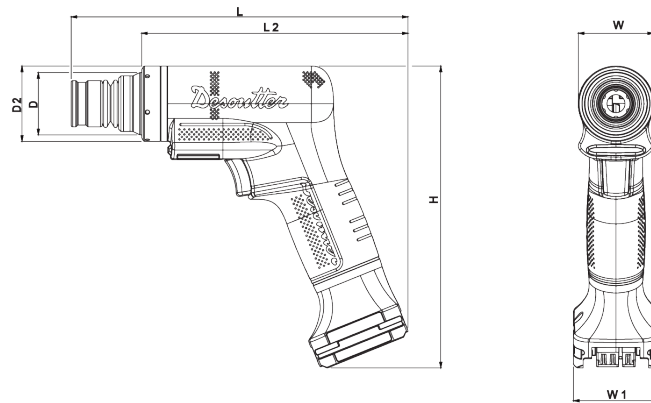


Illustrazione 2: Trapano XPB con testa QR

In mm

Modello	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modello	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

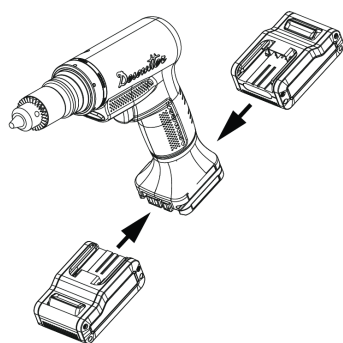
Modello	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

In pollici

Modello	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modello	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modello	L1	D1
-C6,5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Inserimento della batteria


Inserire la batteria sulla parte anteriore o posteriore dell'utensile fino a quando non viene emesso uno scatto.

Non sono presenti interruttori ON/OFF: l'utensile è pronto per funzionare quando viene installata una batteria.

Quando l'utensile è acceso, i LED lampeggiano.

NOTA Consigli di utilizzo per le batterie
Assicurare una maggiore durata di servizio alla batteria.

- Scollegare la batteria quando l'utensile non è in uso.

Non lasciare la batteria nel caricatore quando l'alimentazione del caricatore è disattiva.

Come impostare le velocità

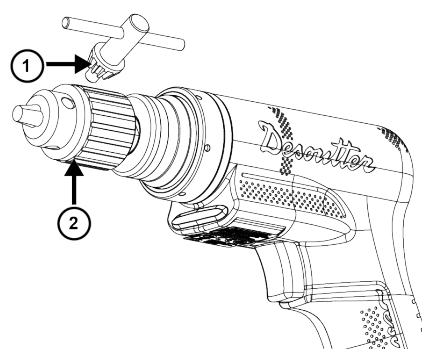
- ① Gli utensili sono dotati di un grilletto a doppio passo che permette di adattare la velocità di foratura al materiale.

Le velocità predefinite vengono indicate nel capitolo *Dati tecnici* [pagina 31].

La configurazione dettagliata viene indicata nelle istruzioni del prodotto (documento cartaceo: 6159929520) disponibile sull'URL <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Utilizzo dell'utensile

- ⚠ **ATTENZIONE** Non avviare l'utensile prima di aver verificato che il corretto montaggio del testa di perforazione sull'unità di azionamento. Una testa di perforazione montata in modo errato può allentarsi ad alta velocità e causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.



Utilizzare l'utensile con un mandrino adatto (2).

Inserire l'utensile da taglio nel mandrino (2).

Usare la chiave del mandrino (1) per serrare l'utensile da taglio sul mandrino.

Ripetere l'operazione tre volte (ogni 120°).

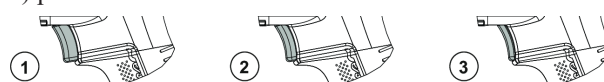
- ① Fare riferimento alla sezione degli accessori opzionali sulle istruzioni del prodotto (6159929520) per i riferimenti adatti del mandrino (2) e della chiave del mandrino (1).

Tenere fermo l'utensile attraverso l'impugnatura e applicarlo al pezzo da tagliare.

La luce frontale bianca illumina l'area di lavoro.

- ① Gli utensili sono dotati di un grilletto bifase che consente di adattare la velocità di foratura al materiale.

Premere il grilletto a metà (grilletto della prima fase) per forare a *velocità 1* e completamente (grilletto della seconda fase) per forare a *velocità 2*.



1 Grilletto OFF

Safety Information

- 2 Grilletto della prima fase
- 3 Grilletto della seconda fase

- i** Gli utensili (-P) sono dotati di un'accelerazione progressiva, che consente di lavorare a bassa velocità premendo leggermente il grilletto, ad esempio per iniziare un'operazione di foratura. In base alla posizione del grilletto, viene applicata una variazione lineare della velocità all'utensile.

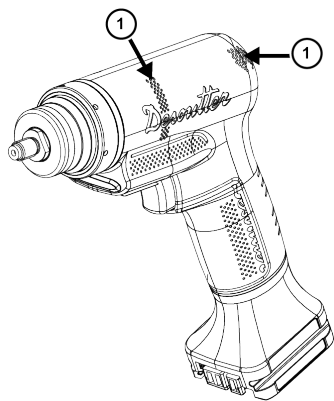


- 1 Grilletto OFF
- 2 Grilletto progressivo

Alla fine del ciclo di foratura, l'utensile può eseguire una serie di impatti per eliminare i trucioli bloccati nel foro.

- i** Se l'utensile da taglio resta bloccato durante il ciclo, avvierà automaticamente un ciclo di sgancio.

⚠ ATTENZIONE Non coprire i fori di raffreddamento



La copertura dei fori di raffreddamento (1) o l'inserimento di materiale estraneo attraverso gli stessi (1) causerà danni prematuri all'utensile o problemi di temperatura (E7: temperatura del motore, fare riferimento alle informazioni sul prodotto XPB per ulteriori informazioni).

- Tenere puliti i fori di raffreddamento.
- Non coprire i fori di raffreddamento quando l'utensile è in funzione.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

France

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Technische gegevens

Spanning (V)

18 V  of 36 V 

Stroomverbruik

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Aandrijfkop

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Mannelijke draad 3/8"-24 UNF
----------	------------	---------------------------------

XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Mannelijk kegeltype JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capaciteit boorhouder: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capaciteit boorhouder: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capaciteit boorhouder: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Uitgang met snelkoppelings*

Aanvullende accessoires (afzonderlijk te bestellen)

XPB-QR moet worden gebruikt met snelkoppelkoppen beschreven in **Veiligheidsinstructie voor koppen ond.nr. 6159929930**.

De procedure om de snelkoppelingskop op het eedschap te monteren wordt beschreven in de veiligheidsinstructie ervan.

Snelheidsbereik (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Voor gereedschap met tweetraps trekker:

(1) standaard minimumsnelheid voor eerste trap trekker (snelheid 1)

(2) standaard maximumsnelheid voor tweede trap trekker (snelheid 2)

Voor gereedschap met progressieve trekker:

(1) standaard minimumsnelheid (minimumsnelheid)

(2) standaard maximummaximumsnelheid (maximummaximumsnelheid)

Gewicht

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70

Model		(kg)	(lb)
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

① Het vermelde gewicht is zonder de accu.

Het vermelde gewicht voor het Qr-model is zonder de kop.

Onderdeelnummer	Beschrijving	kg	lb
6158132660	18 V batterij	0,460	1,01
6158132670	36 V batterij	0,770	1,70

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Temperatuur bij opslag	-20 tot +70 °C (-4 tot +158 °F)
Temperatuur bij gebruik	0 tot 45 °C (32 tot 113 °F)
Luchtvochtigheid bij opslag	0-95% RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid bij gebruik	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Bruikbaar in een omgeving met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen te gebruiken	

Verklaringen

Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener

Safety Information

- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

EU-conformiteitsverklaring

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 :

2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN

61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller

Geluids- en trillingsverklaring

Trillingsniveau - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: trillingsniveaus

Geluidsniveau – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Alle modellen	61	72

LpA dB(A): geluidsdruk niveau

LWA dB(A): geluidsvermogensniveau

K / KpA = KWA = 3 dB: onzekerheid

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van laboratoriumtests volgens de opgegeven normen en zijn geschikt voor vergelijking met de aangegeven waarden van andere gereedschappen die volgens dezelfde normen zijn getest. Het trillingsemissieniveau kan worden gebruikt voor een voorlopige evaluatie van de blootstelling. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik in risicobeoordelingen. Waardes op individuele werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico van schade die een individuele gebruiker ondervindt zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Ets Georges Renault**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroeg stadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- i** Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.

- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen voor het boren van gaten in metaal, composieten en kunststof. Ander gebruik is niet toegestaan. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Gebruik alleen de volgende Desoutter-batterijen.

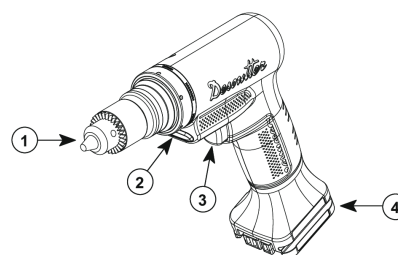
- Batterij 18 V 2.5 Ah, onderdeelnummer 6158132660
- Batterij 36 V 2.5 Ah, onderdeelnummer 6158132670

Batterijen moeten worden opgeladen met de Desoutter-oplader (6158132700) **only**.

Zie voor de volledige instructies de veiligheidsinstructies van de oplader (6159925310) en de productinstructies die in meerdere talen beschikbaar zijn op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

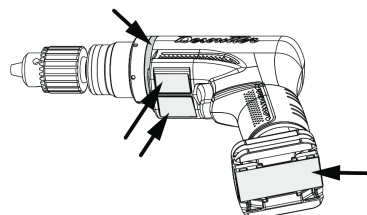
Productspecifieke instructies

Productbeschrijving



1	Uitvoeras
2	Lichtindicatoren
3	Trekker
4	Batterijhouder

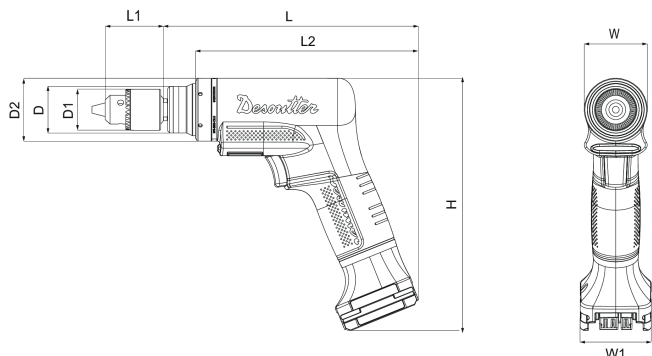
Nalevingsmarkering



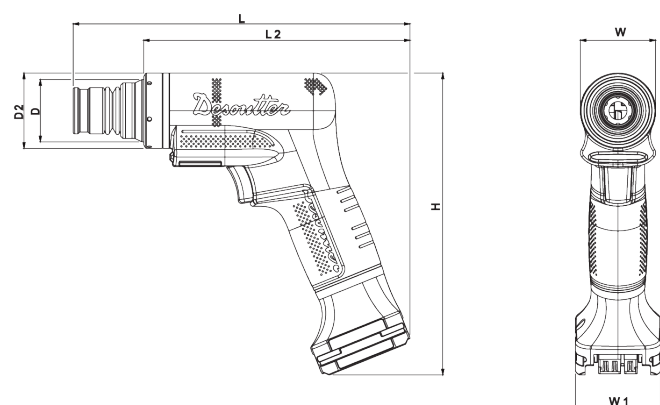
In het bovenstaande diagram geven de pijlen de locatie van de nalevingsmarkeringen aan.

Safety Information

Afmetingen



Illustratie 1: XPB-boormachine



Illustratie 2: XPB-boormachine met QR-kop

In mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

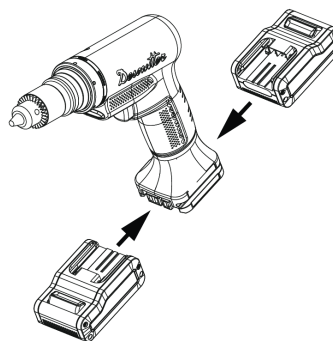
In inches

Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Plaatsen van de batterij



Plaats de batterij voor of achter het gereedschap tot er een duidelijke klik wordt gehoord.

Er is geen aan/uit-schakelaar: het gereedschap is klaar voor gebruik zodra een batterij is geplaatst.

Wanneer het gereedschap is ingeschakeld, knippen de leds.
KENNISGEVING Gebruiksaanbevelingen voor batterijen
 Zorg voor een lange levensduur van de batterij.

- Koppel de batterij af wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

Laat de batterij niet op de oplader wanneer de stroomtoevoer van de oplader is uitgeschakeld.

Instellen van snelheden

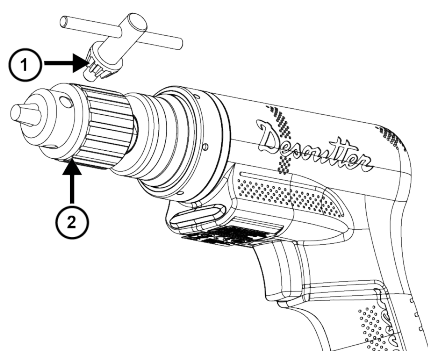
- ① Gereedschappen zijn voorzien van een tweestapstrekker waarmee de boorsnelheid kan worden aangepast aan het materiaal.

De standaard snelheden worden vermeld in het hoofdstuk *Technische gegevens* [pagina 36].

Gedetailleerde informatie is te vinden in de Productinstructies (drukwerk: 6159929520) beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Gebruik van het gereedschap

- ⚠ **WAARSCHUWING** Start het gereedschap niet voordat u er zeker van bent dat de boorkop juist is gemonteerd op de aandrijfeenheid. Een onjuist gemonteerde boorkop kan loskomen op hoge snelheid en lichamelijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.



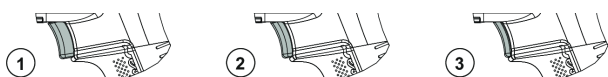
Plaats een geschikte houder (2) op het gereedschap.
 Plaats het snijgereedschap in de houder (2).
 Gebruik de sleutel (1) om het snijgereedschap in de houder aan te draaien.
 Herhaal deze operatie driemaal (elke 120°).

- ① Zie het hoofdstuk *Otionele accessoires* in de Productinstructies (6159929520) voor geschikte referenties van houder (2) en sleutel (1).

Houd het gereedschap vast aan de handgreep en plaats het op het te snijden onderdeel.
 De witte lamp aan de voorkant verlicht het werkgebied.

- ① De gereedschappen zijn voorzien van een tweetraps trekker waarmee de boorsnelheid in het materiaal kan worden aangepast.

Druk de trekker half in (eerste trap trekker) om te boren met *snelheid 1* en druk de trekker volledig in (tweede trap trekker) om te boren met *snelheid 2*.



- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Trekker UIT |
| 2 | Eerste trap trekker |
| 3 | Tweede trap trekker |

- ① De gereedschappen (-P) zijn voorzien van een progressieve regelactie, waardoor een lage snelheid mogelijk is met een kleine regelopening, wat ideaal is aan het begin van een boorbewerking. Er wordt een lineaire snelheidsvariatie toegepast op het gereedschap, afhankelijk van de positie van de trekker.

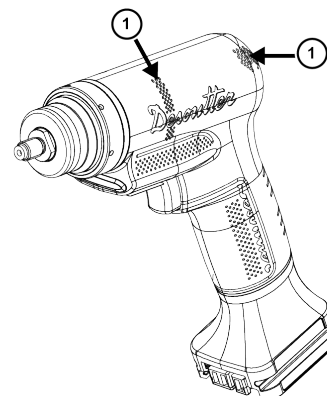


- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Trekker UIT |
| 2 | Progressieve trekker |

Aan het eind van de boorcyclus kan het gereedschap enkele slagen produceren om het snijgereedschap te bevrijden van spanen die in het boorgat vastzitten.

- ① Als het snijgereedschap tijdens de cyclus wordt geblokkeerd, start het gereedschap automatisch een ontkoppelingscyclus om het snijgereedschap vrij te maken.

- ⚠ **WAARSCHUWING** Dek koelgaten niet af

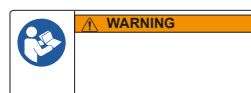


Het afdekken van koelgaten (1) of invoeren van vreemde voorwerpen in koelgaten (1) veroorzaakt voortijdige schade aan het gereedschap of temperatuurproblemen op het gereedschap (E7: motortemperatuur, zie de XPB-productinformatie voor meer informatie).

- Houd de koelgaten schoon.
- Vermijd bedekken van koelgaten wanneer het gereedschap in gebruik is.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

France

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Tekniske data

Tekniske data

Spænding (V)

18 V  eller 36 V 

Strømforbrug

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Udgangsdrev

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Hangevind 3/8’’-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Hankonisk type JT1

XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Patronkapacitet Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Patronkapacitet Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Patronkapacitet Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Hurtigudløsningsudgang*

Ekstraudstyr (skal bestilles separat)

XPB-QR skal bruges med de hurtigudløsningshoveder, der er beskrevet i Sikkerhedsinstruktioner for hoveder P/N 6159929930.

Proceduren for montering af hurtigudløsningshovedet på værktøjet er beskrevet i dets sikkerhedsinstruktioner.

Hastighedsområde (o./min.)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Til værktøj udstyret med tottrinsudløser:

- (1) standard minimumshastighed for udløser ved første trin (hastighed 1)
- (2) Standard maksimumshastighed for udløser ved andet trin (hastighed 2)

Til værktøj udstyret med gradvis udløser:

- (1) standard minimumshastighed (min. hastighed)
- (2) standard maksimumshastighed (maks. hastighed)

Vægt

Model		(kg)	(pund)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72

Model		(kg)	(pund)
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

❗ Vægten er angivet uden batteripakken.

Vægten for QR-modellen er angivet uden hoved.

Delnummer	Beskrivelse	Kg	lb
6158132660	18 V batteripakke	0,460	1,01
6158132670	36 V batteripakke	0,770	1,70

Opbevaring og brug

Opbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % RH (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % RH (ikke-kondenserende)
Højde op til	2000 m (6562 fod)
Anvendelig i Forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

Erklæringer

Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,

- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: **Pascal ROUSSY, R&D Manager**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udstederens underskrift

Støj- og vibrationserklæring

Vibrationsniveau - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: vibrationsniveau

Støjniveau- EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Alle modeller	61	72

LpA dB(A): lydtryksniveau

LWA dB(A): lydeffektniveau

K / KpA = KWA = 3 dB: usikkerhed

Disse erklærede værdier blev indhentet efter laboratorielignende testning i overensstemmelse med de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de erklærede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med samme standarder. Vibrationsemissionsniveauet kan bruges til et foreløbigt skøn af eksponering. Sådanne erklærede værdier er

Safety Information

ikke tilstrækkelige til brug i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risici for skade, som opleves af den enkelte bruger er unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, arbejdsområdet og arbejdspladsens udlægning, så vel som af eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand.

Vi, **Ets Georges Renault**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælg 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjmissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for

produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Dette produkt er beregnet til at bore huller i metal, kompositmaterialer og plast. Ingen anden brug er tilladt. Kun til professionel brug.

Brug kun de følgende Desouter batteripakker.

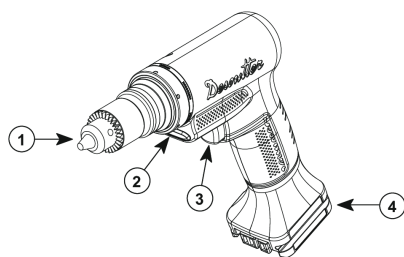
- Batteripakke 18 V 2.5 Ah, varenummer 6158132660
- Batteripakke 36 V 2.5 Ah, varenummer 6158132670

Batteripakker må **kun** oplades med Desouter batteripakkeoplader (6158132700).

For fuldstændige instrukser, gå til sikkerhedsinstruktioner (6159925310) for batteripakkeoplader og produktvejledning, tilgængeligt på forskellige sprog, på <https://www.desoutertools.com/resource-centre>

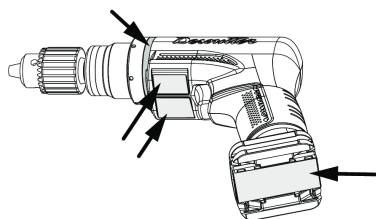
Produktspecifikke instrukser

Produktbeskrivelse



- | | |
|---|------------------|
| 1 | Udgangsaksel |
| 2 | Lysindikatorer |
| 3 | Udløser |
| 4 | Batterifodaftrek |

Mærkning for overholdelse af forskrifter



I ovenstående diagram viser pilene placeringen af mærkninger for overholdelse af forskrifter.

Mål

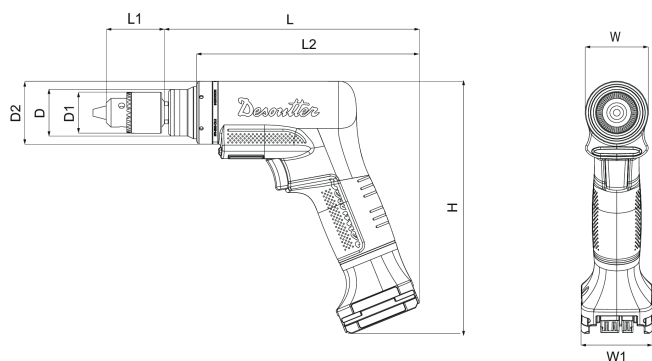


Illustration 1: XPB-boremaskinel

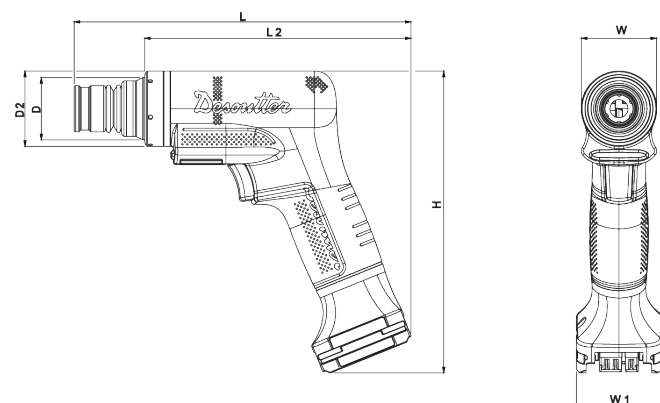


Illustration 2: XPB-boremaskine med QR-hoved

In mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

I tommer

Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

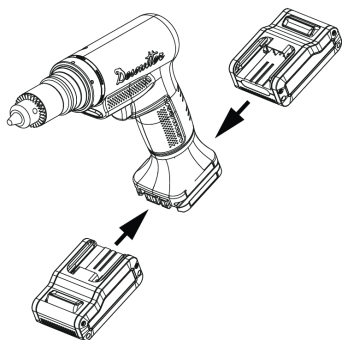
Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

Safety Information

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6,5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Isætning af batteriet



Isæt batteriet foran eller bag værktøjet, indtil der kan høres en tydelig låselyd.

Der er ingen tænd/sluk-knap: værktøjet er klar til brug, så snart der er isat et batteri.

Når værktøjet er tændt, blinker LED'erne på værktøjet.

BEMÆRK Brugsanbefalinger for batteripakker

Opnå en længere batterilevetid.

- ▶ Tag batteripakken ud, når værktøjet ikke er i brug.

Placer ikke batteriet på opladeren, når opladeren er slukket.

Sådan opsættes hastigheder

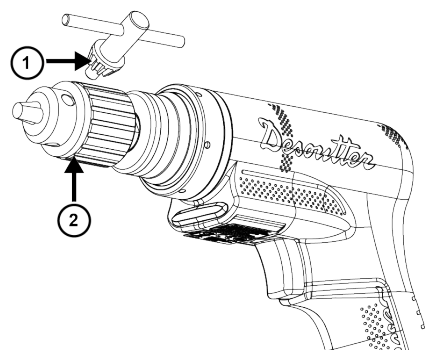
- i** Værktøj er udstyret med en dobbelt-trin udløser, der gør det muligt at justere borehastigheden til materialet.

Hastigheder er som standard angivet i kapitlet *Tekniske data* [side 42].

En detaljeret opsætning findes i produktinstruktionerne (tryksag: 6159929520) tilgængelig på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Sådan anvendes værktøjet

- ⚠ ADVARSEL** Start ikke værktøjet, før du er sikker på, at borehovedet er korrekt monteret på drivenheden. Et forkert monteret borehoved kan løsne sig med høj hastighed og forårsage personskade og/eller ejendomsskade.



Forsyn værktøjet med en passende patron (2).

Isæt boreværktøjet i patronen (2).

Brug patronnøglen (1) til at stramme boreværktøjet på patronen.

Gentag dette tre gange (hver 120°).

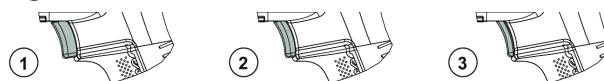
- i** Se afsnittet om ekstraudstyr i produktvejledningen (6159929520) for referencer angående patron (2) og patronnøgle (1).

Hold på værktøjet i håndtaget og anvend det på det emne, der skal bores i.

Det hvide frontlys oplyser arbejdsområdet.

- i** Værktøjer er udstyret med en tottrinsudløser, som gør det muligt at tilpasse borehastigheden til materialet.

Tryk udløseren halvt ned (første trin) for at bore ved *hastighed 1*, og tryk den helt ned (andet trin) for at bore ved *hastighed 2*.



1	Udløser INAKTIV
2	Udløser ved første trin
3	Udløser ved andet trin

- i** Værktøjerne (-P) er udstyret med en gradvis gasspjælds-funktion, der giver mulighed for at arbejde ved lav hastighed med en lille gasspjældåbning, som er ideel, når man påbegynder et borearbejde. En lineær hastighedsvariation vil blive anvendt på værktøjet i henhold til udløserpositionen.

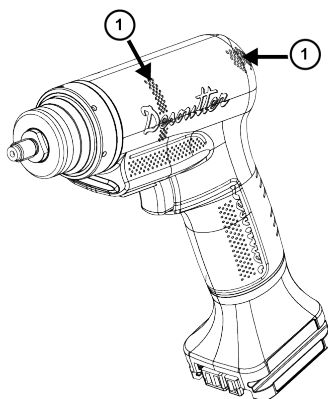


1	Udløser INAKTIV
2	Gradvis udløser

Ved afslutningen af borearbejdet kan værktøjet generere nogle stød for at befri skæreværktøjet fra spåner, der sidder fast i borehullet.

- i** Hvis skæreværktøjet blokeres under boringen, starter værktøjet automatisk en frigørelsescyklus for at frigøre skæreværktøjet.

⚠ ADVARSEL Kølehuller må ikke tildækkes



Tildækning af kølehuller (1) eller fremmedmateriale i kølehuller (1) vil forårsage skade på værktøjet eller forårsage temperaturproblemer på værktøjet (E7: motortemperatur, se produktoplysningerne for XPB for mere information).

- Hold kølehullerne rene.
- Undgå at tildække kølehuller, når værktøjet er i drift.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

France

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Tekniske data

Spending (V)

18 V eller 36 V

Strømforbrug

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Utgangsdriever

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Hanngienge 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Hann kjegletype JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Chuck-kapasitet: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Chuck-kapasitet: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Chuck-kapasitet: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Hurtigtgløser output*

Alternativt tilbehør (må bestilles separat)

XPB-QR må bruges med hurtigtgløserkoder beskrevet i **Hoder sikkerhetsinstruksjoner P/N 6159929930**.

Proseduren for å installere hurtigtgløserhodet på verktøyet er beskrevet i sikkerhetsinstruksjonene.

Hastighetsrekkevidde (turtall)

Modell	Min (1)	Maks (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

For verktøy utstyrt med Bi-step utløser:

Safety Information

- (1) standard minimum hastighet for førstetrinn utløser (Hastighet 1)
(2) standard maksimal hastighet for andretrinn utløser (Hastighet 2)

For verktøy utstyrt med progressiv utløser:

- (1) standard minimum hastighet (Min hastighet)
(2) standard maksimal hastighet (Maks hastighet)

Vekt

Modell		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Vekten er gitt uten batteripakken.
Vekten for QR-modell er gitt uten hode.

Delenummer	Beskrivelse	Kg	lb
6158132660	18V batteripakke	0,460	1,01
6158132670	36V batteripakke	0,770	1,70

Oppbevaring og bruksbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Oppbevaringsfuktighet	0-95 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Driftsfuktighet	0-90 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Høyde opp til	2000 m (6562 fot)

Brukbar i forurensningsgrad 2 miljø
Kun innendørs bruk

Erklæringer

Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skrueparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørg for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

EU SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Benyttede harmoniserte standarder:
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France
Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur



Støy- og vibrasjonserklæring

Vibrasjonsnivå - EN62841-2-1:

Modell	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: vibrasjonsnivåer

Lydnivå – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Alle modeller	61	72

LpA dB(A): lydtryknivå

LWA dB(A): lydeffektnivå

K / KpA = KWA = 3 dB: usikkerhet

Disse gitte verdiene ble hentet fra laboratorietesting i samsvar med de nevnte standardene, og er egnet for sammenligning med de gitte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Vibrasjonsnivået kan bli brukt ved forhåndsvurdering av eksponering. Disse gitte verdiene er ikke tilstrekkelig til bruk i risikovurderinger, og verdier målt ved individuelle arbeidsplasser kan være høyere. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade hos en individuell bruker er unike, og disse er avhengig av måten brukeren jobber på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonen, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske helse.

Vi, **Ets Georges Renault**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av å benytte de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringen, i en individuell risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå til <http://www.pneurop.eu/index.php>, og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ① Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggen. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

Safety Information

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Produktet er designet for å bore hull i metaller, kompositter og plast. Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Bruk kun den følgende Desoutter batteripakken.

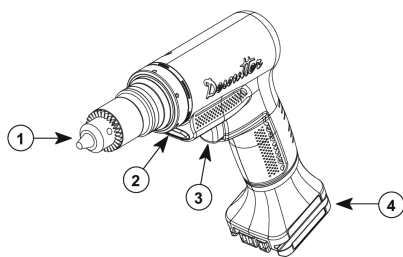
- Batteripakke 18 V 2.5 Ah, delenummer 6158132660
- Batteripakke 36 V 2.5 Ah, delenummer 6158132670

Batteripakker **kun** må lades med Desoutter batteripakkeladeren (6158132700).

For fullstendige instruksjoner, se batteripakkeladerens sikkerhetsinstruksjoner (6159925310) og produktinstruksjoner som er tilgjengelig på flere språk på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

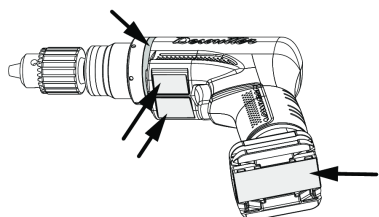
Produktspesifikke instruksjoner

Produktbeskrivelse



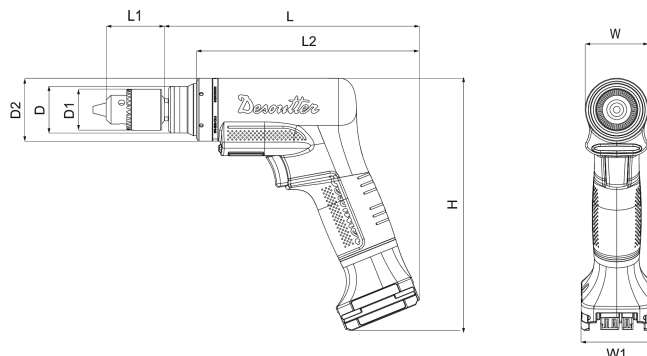
- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Uttaksaksel |
| 2 | Lysindikatorer |
| 3 | Utløser |
| 4 | Fotspor for batteri |

Merking for lovsamsvar

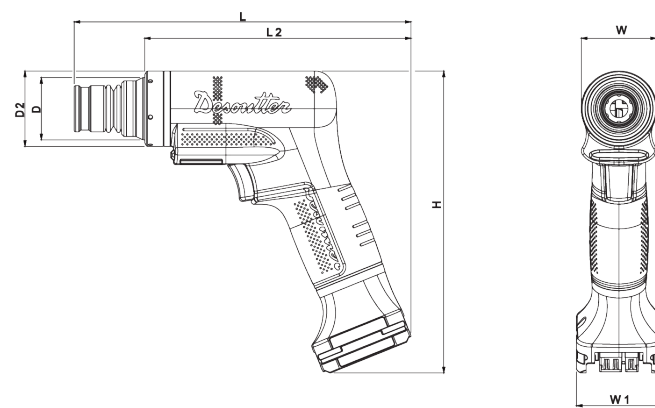


I diagrammet over viser pilene plasseringen av merkingene for lovsamsvar.

Dimensjoner



illustrasjon 1: XPB Drill



illustrasjon 2: XPB Drill med QR-hode

I mm

Modell	L	L2	B	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modell	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184

-6000 QR	38	46	184
----------	----	----	-----

Modell	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

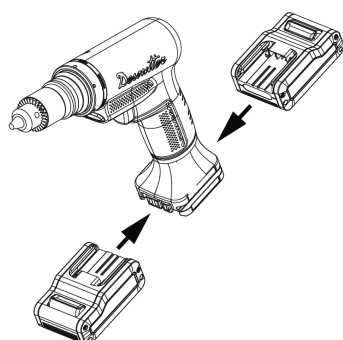
I tommer

Modell	L	L2	B	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modell	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modell	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Sett inn batteripakken



Sett inn batteripakken foran eller bak verktøyet helt til du tydelig hører en klikkelyd.

Det finnes ingen PÅ/AV-bryter: verktøyet er klart for bruk så snart batteripakken er montert.

Når verktøyet er slått på, blinker LED lysene på verktøyet.

MERK Bruksanbefalinger for batteripakkene

Sikre en lengre holdbarhet på batteripakken.

- Trekk ut batteripakken når verktøyet ikke er i bruk.

Ikke la verktøyspakken stå på laderen når strømforsyningen er slått av.

Hvordan installere hastigheter

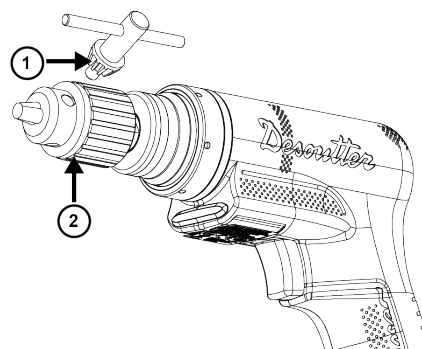
- ❗ Verktøy er utstyrt med en dobbeltrinns avtrekker som gjør det mulig å justere borehastigheten til materialet.

Standard hastigheter står oppført i kapittel *Tekniske data* [side 47].

Detaljert oppsett er gitt i produktinstruksjonene (trykksak: 6159929520) tilgjengelig på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Hvordan bruke verktøyet

- ⚠ **ADVARSEL** Ikke start verktøyet før du forsikrer deg om at borehodet er riktig montert på drivenheten. Et feilmontert borehode kan løse med høy hastighet og forårsake kroppsskader og/eller skade på eiendom.



Monter verktøyet med en passende chuck (2).

Sett skjæreverktøyet inn i chucken (2).

Bruk chucknøkkelen (1) til å stramme skjæreverktøyet på chucken.

Gjenta denne operasjonen tre ganger (hver 120°).

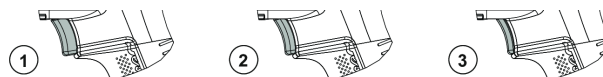
- ❗ Se avsnittet om valgfritt tilbehør i produktinstruksjonene (6159929520) for passende referanser til chuck (2) og chucknøkkel (1).

Hold verktøyet stødig ved hjelp av håndtaket og påfør på delen som skal skjæres.

Det hvite frontlyset lyser opp arbeidsområdet.

- ❗ Verktøy er utstyrt med en to-trinns trigger som gjør det mulig å justere borehastigheten til materialet.

Trykk på utløseren halvveis (førstetrinns utløser) for å drille ved *Hastighet 1* og trykk den helt inn (andre trinn utløser) for å drille ved *Hastighet 2*.



1 Utløser AV

Safety Information

- 2 Førstetrinns utløser
- 3 Andretrinns utløser

- ❗ Verktøyene (-P) er utstyrt med en progressiv gasshåndling, dette tillater lav hastighet med en liten gassåpning som er ideell når du starter en boreoperasjon. En lineær hastighetsvariasjon vil bli brukt på verktøyet i henhold til utløserposisjonen.

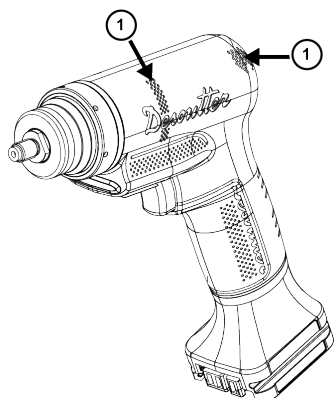


- 1 Utløser AV
- 2 Progressiv utløser

På slutten av boresyklusen kan verktøyet generere noen støt for å frigjøre skjæreverktøyet fra spon som sitter fast i borehullet.

- ❗ Hvis skjæreverktøyet er blokkert under syklusen, starter verktøyet automatisk en frikoplingssyklus for å frigjøre skjæreverktøyet.

⚠ ADVARSEL Ikke dekk over kjølehullene

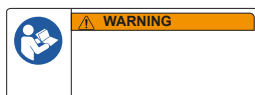


Å dekke kjølehull (1) eller fremmedmaterialeinnsats gjennom kjølehull (1) vil forårsake for tidlig skade på verktøyet eller forårsake temperaturproblemer på verktøyet (E7: motortemperatur, se XPB-produktinformasjon for mer informasjon).

- Hold kjølehullene rene.
- Unngå å dekke til kjølehull når verktøyet er i drift.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

France

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Opphavsrett

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Jännite (V)

18 V  tai 36 V 

Virrankulutus

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Väännin

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Ulkokierre 3/8" -24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Uroskartiotyyppi JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Istukan kapasiteetti: Ø 6,5

XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Istukan kapasiteetti: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Istukan kapasiteetti: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Nopeasti irrotettava lähtö*

Valinnaiset varusteet (tilattava erikseen)

XPB-QR:ää täytyy käyttää nopeasti irrotettavien päiden kanssa, jotka on kuvattu **päiden turvaohjeissa P/N 6159929930**.

Nopeasti irrotettavan pään asennustapa työkaluun on kuvattu sen turvaohjeessa.

Nopeusalue (rpm)

Malli	Väh. (1)	Enint. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Työkalulle, jossa on kaksivaiheinen liipaisin:

- (1) oletusvähimmäisnopeus ensimmäisen vaiheen liipaisimelle (nopeus 1)
- (2) oletusnimmäisnopeus toisen vaiheen liipaisimelle (nopeus 2)

Työkalulle, jossa on portaaton liipaisin:

- (1) oletusvähimmäisnopeus (väh.nopeus)
- (2) oletusnimmäisnopeus (enimm.nopeus)

Paino

Malli		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72

Malli		(kg)	(lb)
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Paino on ilmoitettu ilman akkua.

QR-mallin paino on ilmoitettu ilman päätä.

Osanumero	Kuvaus	kg	lb
6158132660	18 V:n akku	0,460	1,01
6158132670	36 V:n akku	0,770	1,70

Varastointi- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	-20 – +70 °C (-4 – +158 F)
Käyttölämpötila	0 – 45 °C (32 – 113 F)
Varastointikosteus	0–95 % RH (ei tiivistymistä)
Käyttökosteus	0-90 % RH (ei tiivistymistä)
Korkeus merenpinnasta enintään	2000 m (6562 jalkaa)
Voidaan käyttää likaantumisasteen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

Vakuutukset

Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Soveltavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osaerän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitaintöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.

Safety Information

- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Julkaisijan allekirjoitus

Melua ja tärinää koskeva ilmoituslausunto

Tärinätaso – EN62841-2-1:

Malli	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: tärinätasot

Äänitaso – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Kaikki mallit	61	72

LpA dB(A): äänenpainetaso

LWA dB(A): äänentehotas

K / KpA = KWA = 3 dB: mittausepävarmuus

Ilmoitetut arvot on saatu mainittujen standardien mukaisessa laboratoriotestauksessa ja ne soveltuvat toisten samojen standardien mukaan testattujen työkalujen ilmoitettujen arvojen keskinäiseen vertailuun. Tärinäpäästöä voidaan käyttää altistumisen alustavassa arvioinnissa. Ilmoitetut arvot eivät

ole riittäviä käytettäväksi riskiarviointeihin, ja eri työpaikoilla mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Yksittäisen käyttäjän kokemat todelliset altistumisarvot ja haittariski ovat ainutkertaisia ja riippuvat käyttäjän työskentelytavasta, työkalupaleesta ja työasemasta samoin kuin käyttäjän altistumisajasta ja fyysisestä kunnosta.

Me, **Ets Georges Renault**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista, todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan, työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien täriseistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinää (hand-arm vibration) koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php> valitsemalla 'Tools' ja sitten 'Legislation'.

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairautteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työhönjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- i** Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jätteenkäsittelysymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia

aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutautoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Käyttötarkoitus

Tuote on suunniteltu reikien poraamiseen metalliin, komposiittiin ja muoviin. Muu käyttö kielletty. Vain ammattikäyttöön.

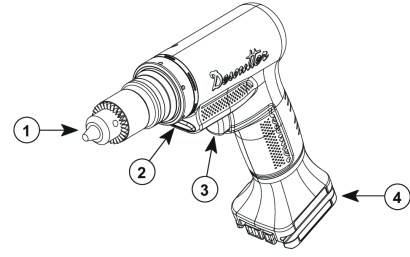
Käytä vain seuraavia Desoutter-akkuja.

- Akku 18 V 2,5 Ah, osanumero 6158132660
- Akku 36 V 2,5 Ah, osanumero 6158132670

Akut saa ladata vain Desoutter-akkulaturilla (6158132700). Katso täydelliset ohjeet akkulaturin turvallisuusohjeista (6159925310) ja tuoteohjeista, jotka ovat saatavissa useilla kielillä <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

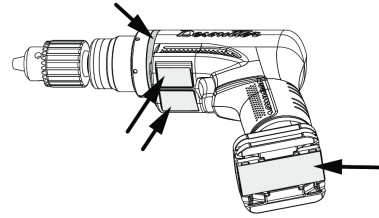
Tuotekohtaiset ohjeet

Tuotteen kuvaus



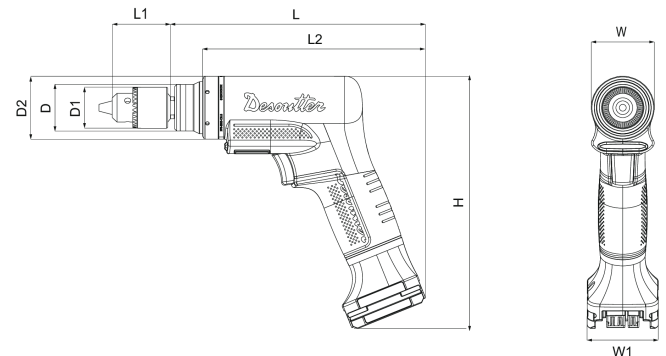
1	Ulostuloakseli
2	Merkkivalot
3	Liipaisin
4	Akun liitäntä

Säädösten vaatimustenmukaisuusmerkintä

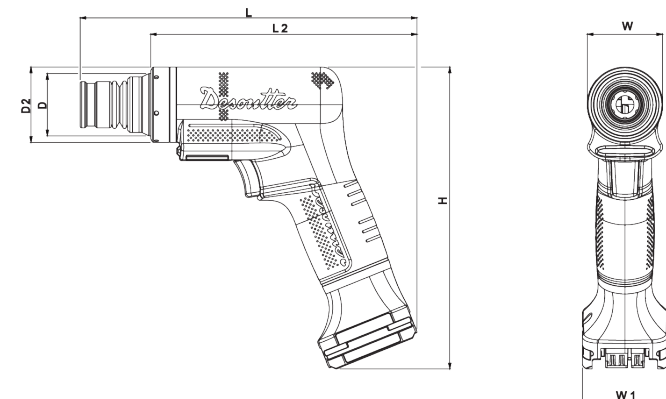


Yllä olevassa kaaviossa nuolet osoittavat säädösten vaatimustenmukaisuusmerkintöjen sijainnin.

Mitat



Kuvitus 1: XPB-pora



Kuvitus 2: XPB-pora QR-päällä

Safety Information

mm:nä

Malli	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Malli	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Malli	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

Tuumina

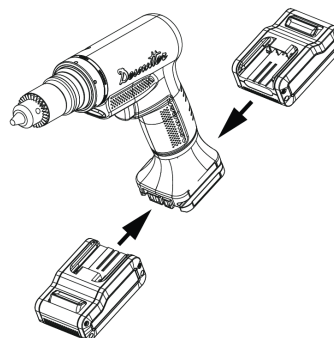
Malli	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Malli	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Malli	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Akun liittäminen



Laita akku työkalun edestä tai takaa, kunnes lukitusääni kuuluu selvästi.

Työkalussa ei ole virtakytkintä: työkalu on käyttövalmis heti, kun akku on kiinnitetty.

Kun työkalun virta kytkeytyy, työkalun LED-valot vilkkuvat.

HUOMIO Akkuja koskevia käyttösuosituksia

Pidennä akun käyttöikää.

- Irrota akku, kun työkalua ei käytetä.

Älä jätä akkua laturiin, kun laturiin ei tule virtaa.

Nopeuksien asettaminen

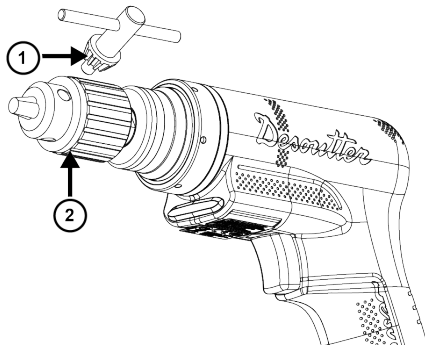
- ① Työkaluissa on kaksivaiheinen liipaisin, joka sallii po-rausnopeuden säädön materiaalin mukaan.

Oletusnopeudet on ilmoitettu luvussa *Tekniset tiedot* [sivu 52].

Yksityiskohtaiset asetustiedot on ilmoitettu tuoteohjeissa (painotuote: 6159929520) saatavissa osoitteesta <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Työkalun käyttäminen

- ⚠ **VAROITUS** Älä käynnistä työkalua, ennen kuin olet varmistanut, että poran pää on koottu oikein käyttötöyksikköön. Virheellisesti koottu poran pää saattaa irrota suurella nopeudella ja aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai omaisuusvahingon.



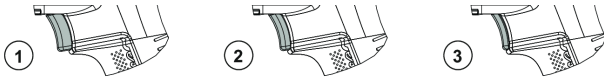
Kiinnitä työkaluun sopiva istukka (2).
Laita katkaisutyökalu istukkaan (2).
Kivistä katkaisutyökalu istukkaan istukka-avaimella (1).
Toista toiminto kolme kertaa (120° kerrallaan).

i Katso Valinnaiset lisävarusteet -osasta tuoteohjeista (6159929520) istukan (2) ja istukka-avaimen (1) sopivat viitteet.

Pidä työkalusta kiinni kahvasta ja kohdista se leikattavaan osaan.
Valkoinen etuvalo valaisee työskentelyaluetta.

i Työkaluissa on kaksivaiheinen liipaisin, joka sallii porausnopeuden säädön materiaalin mukaan.

Paina liipaisin puoliväliin (ensimmäisen vaiheen liipaisin) porataksesi *nopeudella 1* ja paina liipaisin kokonaan alas (toisen vaiheen liipaisin) porataksesi *nopeudella 2*.



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Liipaisin POIS |
| 2 | Ensimmäisen vaiheen liipaisin |
| 3 | Toisen vaiheen liipaisin |

i Työkaluissa (-P) on portaaton tehonsäädin. Tehoa rajoittamalla toimintanopeutta voidaan hidastaa, mikä on ihanteellista poraustoimintoa aloitettaessa. Lineaarista nopeudenvaihtelua käytetään työkalussa liipaisimen paikan mukaan.

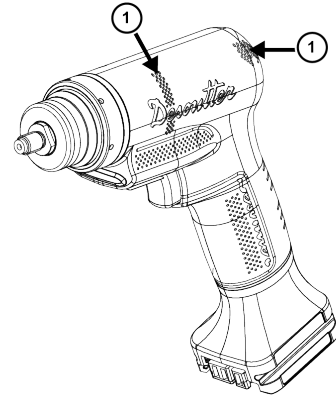


- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Liipaisin POIS |
| 2 | Portaaton liipaisin |

Poraussyklin lopussa työkalu saattaa tehdä muutamia iskuja irrottaakseen työkalusta porausreikään juuttuneita lastuja.

i Jos katkaisutyökalu tukkeutuu syklin aikana, työkalu aloittaa automaattisesti irrotussyklin katkaisutyökalun vapauttamiseksi.

VAROITUS Älä peitä jäähdytsaukkoja



Jäähdytyaukkojen (1) peittäminen tai vieraan materiaalin laittaminen jäähdytsaukkojen (1) kautta aiheuttaa työkalun ennenaikaisen vaurioitumisen tai aiheuttaa lämpötilaongelman työkalussa (E7: moottorin lämpötila, katso XPB-tuotetiedoista lisätietoja).

- Pidä jäähdytsaukot puhtaina.
- Vältä jäähdytsaukkojen peittämistä, kun työkalu on käynnissä.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tietoa varaosista

Räjätyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

France

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Safety Information

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Τάση (V)

18 V  ή 36 V 

Κατανάλωση ισχύος

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Έξοδος μονάδας

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Εξωτερικό σπείρωμα, 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Αρσενικός κώνος τύπου JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Χωρητικότητα τσοκ: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Χωρητικότητα τσοκ: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Χωρητικότητα τσοκ: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Έξοδος ταχείας απελευθέρωσης*

Προαιρετικά εξαρτήματα (Πρέπει να παραγγέλλονται ξεχωριστά)

Το XPB-QR πρέπει να χρησιμοποιείται με κεφαλές ταχείας απελευθέρωσης που περιγράφονται στο **Heads Safety Instruction (Οδηγίες ασφάλειας κεφαλών) P/N 6159929930**.

Η διαδικασία τοποθέτησης της κεφαλής ταχείας απελευθέρωσης στο εργαλείο περιγράφεται στις οδηγίες ασφαλείας του.

Εύρος ταχύτητας (rpm)

Μοντέλο	Ελάχ. (1)	Μέγ. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500

Μοντέλο	Ελάχ. (1)	Μέγ. (2)
-6000	630	6000

Για εργαλείο εξοπλισμένο με σκανδάλη δύο βημάτων:

- (1) προεπιλεγμένη ελάχιστη ταχύτητα για την σκανδάλη πρώτου βήματος (Ταχύτητα 1)
- (2) προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα για τη σκανδάλη δεύτερου βήματος (Ταχύτητα 2)

Για εργαλείο εξοπλισμένο με προοδευτική σκανδάλη:

- (1) προεπιλεγμένη ελάχιστη ταχύτητα (Ελάχιστη ταχύτητα)
- (2) προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα (Μέγιστη ταχύτητα)

Βάρος

Μοντέλο		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

 Το βάρος δίνεται χωρίς τη μπαταρία.

Το βάρος για το μοντέλο QR δίνεται χωρίς την κεφαλή.

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Kg	lb
6158132660	Συστοιχία μπαταρίας 18 V	0,460	1,01
6158132670	Συστοιχία μπαταρίας 36 V	0,770	1,70

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 έως +70 °C (-4 έως +158 F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 έως 45 °C (32 έως 113 F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 m (6562 πόδια)
Χρησιμοποιείται σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

Δηλώσεις**ευθύνη**

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλίων, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

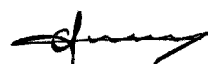
Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη


Δήλωση αναφοράς θορύβου και κραδασμών

Στάθμη κραδασμών - EN62841-2-1:

Μοντέλο	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: επίπεδα δόνησης

Στάθμη ήχου – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Όλα τα μοντέλα	61	72

LpA dB(A): στάθμη ηχητικής πίεσης

LWA dB(A): στάθμη ηχητικής ισχύος

K / KpA = KWA = 3 dB: αβεβαιότητα

Αυτές οι δηλωμένες τιμές έχουν ληφθεί από εργαστηριακές δοκιμές, με βάση τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων, τα οποία έχουν δοκιμαστεί με βάση τα ίδια πρότυπα. Το επίπεδο εκπομπών δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνων και οι τιμές, οι οποίες έχουν μετρηθεί σε μεμονωμένους χώρους εργασίας, ενδέχεται να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος βλάβης διαφέρουν από χρήση σε χρήση και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το υπό κατεργασία τεμάχιο και τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς επίσης από τη χρονική διάρκεια της έκθεσης και τη σωματική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, **Ets Georges Renault**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό της ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

❗ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:

Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρωσ Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μολύβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μολύβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μολύβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.**

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για διάτρηση οπών σε μέταλλο, σύνθετα υλικά και πλαστικά. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.

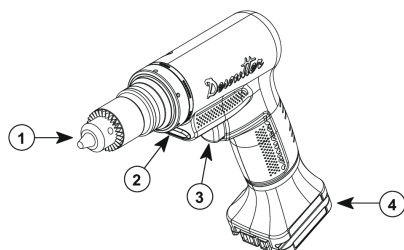
Χρησιμοποιήστε μόνο τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών Desoutter.

- Συστοιχία μπαταριών 18 V 2.5 Ah, αριθμός εξαρτήματος 6158132660
- Συστοιχία μπαταριών 36 V 2.5 Ah, αριθμός εξαρτήματος 6158132670

Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να φορτίζονται με τον φορτιστή μπαταριών Desoutter (6158132700) **μόνο**. Για πλήρεις οδηγίες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφάλειας του φορτιστή μπαταρίας (6159925310) και στις οδηγίες προϊόντος που διατίθενται σε πολλές γλώσσες στο <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

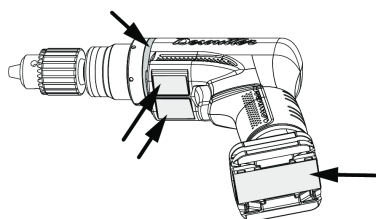
Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Περιγραφή προϊόντος



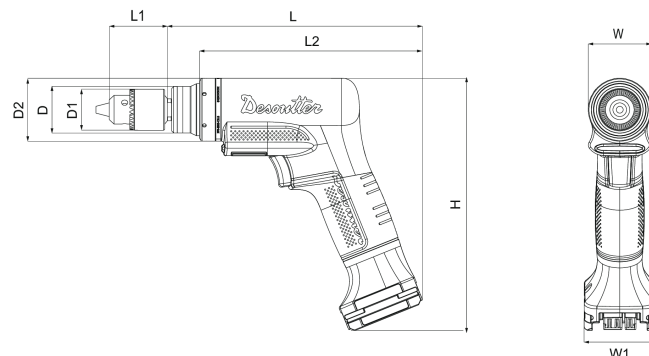
1	Άξονας εξόδου
2	Φωτεινές ενδείξεις
3	Πυροκροτητής
4	Αποτύπωμα μπαταρίας

Σήμανση κανονιστικής συμμόρφωσης

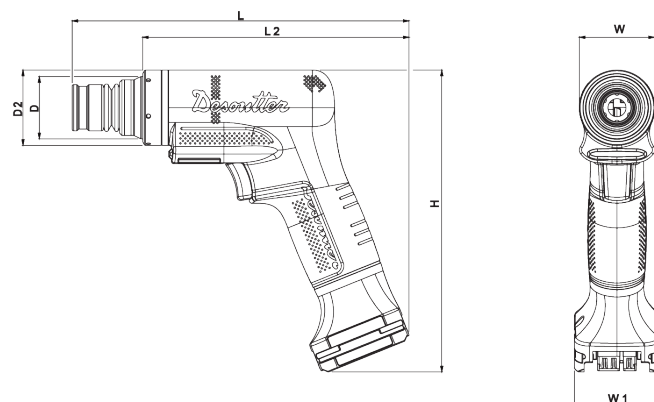


Στο παραπάνω διάγραμμα, τα βέλη δείχνουν τη θέση των σημάνσεων σύμφωνα με τις κανονιστικές ρυθμίσεις.

Διαστάσεις



Εικόνα 1: Τρυπάνι XPB



Εικόνα 2: XPB Drill με κεφαλή QR

Σε χιλιοστά

Μοντέλο	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Μοντέλο	Δ	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Safety Information

Μοντέλο	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

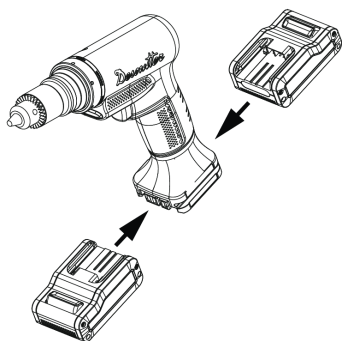
Σε ίντσες

Μοντέλο	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Μοντέλο	Δ	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Μοντέλο	L1	D1
-C6,5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Τοποθέτηση της μπαταρίας



Τοποθετήστε την μπαταρία μπροστά ή πίσω από το εργαλείο μέχρι να ακούγεται καθαρά ένας ήχος κλειδώματος.

Δεν υπάρχει διακόπτης ON/OFF: το εργαλείο είναι έτοιμο να λειτουργήσει μόλις τοποθετηθεί μια μπαταρία.

Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, οι λυχνίες LED του εργαλείου αναβοσβήνουν.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Συστάσεις χρήσης για μπαταρίες
Εξασφαλίστε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

- ▶ Αποσυνδέστε την μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

Μην αφήνετε τη μπαταρία στο φορτιστή όταν η τροφοδοσία του φορτιστή είναι απενεργοποιημένη.

Πώς να ρυθμίσετε ταχύτητες

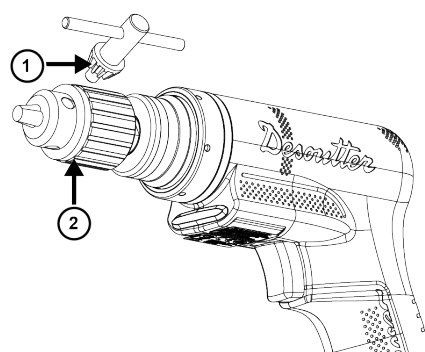
- ① Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ένα πυροκροτητή δύο βημάτων που επιτρέπει τη ρύθμιση της ταχύτητας διάτρησης στο υλικό.

Οι προεπιλεγμένες ταχύτητες δίνονται στο κεφάλαιο *Τεχνικά δεδομένα* [σελίδα 58].

Λεπτομερής ρύθμιση δίνεται στις Οδηγίες Προϊόντος (έντυπο υλικό: 6159929520) διαθέσιμο στο <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην εκκινήστε το εργαλείο πριν βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή τρυπανιού είναι σωστά συναρμολογημένη στη μονάδα κίνησης. Μια λανθασμένη συναρμολογημένη κεφαλή τρυπανιού μπορεί να χαλαρώσει με υψηλή ταχύτητα και να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό και/ή περιουσιακή βλάβη.



Τοποθετήστε το εργαλείο με ένα κατάλληλο τσοκ (2).

Τοποθετήστε το εργαλείο κοπής στο τσοκ (2).

Χρησιμοποιήστε το κλειδί του τσοκ (1) για να σφίξετε το εργαλείο κοπής στο τσοκ.

Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία τρεις φορές (κάθε 120°).

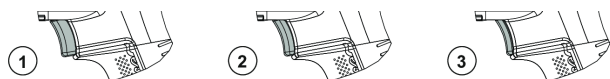
- ① Ανατρέξτε στην ενότητα προαιρετικών εξαρτημάτων στις Οδηγίες προϊόντος (6159929520) για κατάλληλες αναφορές του τσοκ (2) και του κλειδιού του τσοκ (1).

Κρατήστε το εργαλείο σταθερό με τη λαβή και εφαρμόστε το στο τμήμα που πρόκειται να κοπεί.

Το λευκό μπροστινό φως φωτίζει την περιοχή εργασίας.

- ① Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με σκανδάλη δύο βημάτων που επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας διάτρησης στο υλικό.

Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι τη μέση (σκανδάλη πρώτου βήματος) για να τρυπήσετε στην *Ταχύτητα 1* και πατήστε την πλήρως (σκανδάλη δεύτερου βήματος) για να τρυπήσετε στην *Ταχύτητα 2*.



- 1 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σκανδάλης
- 2 Σκανδάλη πρώτου βήματος
- 3 Σκανδάλη δεύτερου βήματος

(i) Τα εργαλεία (-P) είναι εφοδιασμένα με προοδευτική δράση ρυθμιστικής δικλείδας, η οποία επιτρέπει χαμηλή ταχύτητα με μικρό άνοιγμα ρυθμιστικής δικλείδας που είναι ιδανική όταν ξεκινάτε μια λειτουργία διάτρησης. Μια γραμμική διακύμανση ταχύτητας θα εφαρμοστεί στο εργαλείο ανάλογα με τη θέση της σκανδάλης.

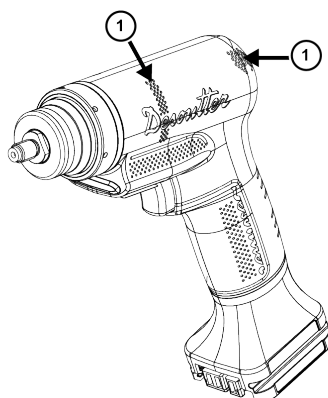


- 1 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σκανδάλης
- 2 Προοδευτική σκανδάλη

Στο τέλος του κύκλου διάτρησης, το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσει ορισμένες κρούσεις για να απελευθερώσει το εργαλείο κοπής από θραύσματα που έχουν κολλήσει στην οπή διάτρησης.

(i) Εάν το κοπτικό εργαλείο μπλοκάρει κατά τη διάρκεια του κύκλου, το εργαλείο ξεκινά αυτόματα έναν κύκλο απεμπλοκής για να ελευθερώσει το κοπτικό εργαλείο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην καλύπτετε τις οπές ψύξης



Η κάλυψη οπών ψύξης (1) ή οποιουδήποτε εισαγωγής ξένου υλικού μέσω των οπών ψύξης (1) θα προκαλέσει πρόωρη ζημιά στο εργαλείο ή θα προκαλέσει πρόβλημα θερμοκρασίας στο εργαλείο (E7: θερμοκρασία κινητήρα, ανατρέξτε στις Πληροφορίες προϊόντος XPB για περισσότερες πληροφορίες).

- ▶ Διατηρήστε τις οπές ψύξης καθαρές.
- ▶ Αποφύγετε την κάλυψη οπών ψύξης όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.

Πινάκιδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα

πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

France

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Tekniska data

Spänning (V)

18 V eller 36 V

Safety Information

Effektförbrukning

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Drivning

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Yttergånga 3/8''-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Hankontyp JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Chuck-kapacitet: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Chuck-kapacitet: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Chuck-kapacitet: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Snabbkopplingsutgång*

Ytterligare tillbehör (beställs separat)

XPB-QR måste användas med de snabbkopplingshuvuden som beskrivs i **Säkerhetsinstruktioner för huvuden art.nr 6159929930**.

Proceduren för att installera snabbkopplingshuvudet beskrivs i dess säkerhetsinstruktioner.

Varvtal intervall (rpm)

Modell	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

För verktyg utrustat med tvåstegstrycke:

- (1) förhandsinställd minimihastighet för förstastegstrycket (Hastighet 1)
- (2) förhandsinställs maxhastighet för andrastegstrycket (Hastighet 2)

För verktyg utrustat med progressivt trycke:

- (1) förhandsinställd minimihastighet (Minimihastighet)
- (2) förhandsinställd maxhastighet (Maxhastighet)

Vikt

Modell		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48

Modell		(kg)	(lb)
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Vikten anges utan batteri.

QR-modellens vikt anges utan huvudet

Artikelnummer	Beskrivning	kg	lb
6158132660	18 V batteri	0,460	1,01
6158132670	36 V batteri	0,770	1,70

Lagrings- och användningsförhållanden

Lagringstemperatur	-20 till +70 °C (-4 till +158 °F)
Drifttemperatur	0 till +45 °C (32 till +113 °F)
Lagringsfuktighet	0-95 % RH (icke-kon- denserande)
Driftfuktighet	0-90 % RH (icke-kon- denserande)
Altitud upp till	2000 m (6562 fot)
Användbar i en miljö med föroreningsgrad 2	
Endast inomhusbruk	

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningspro- cessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gäl- lande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Ex- empel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar

- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019
EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015
EN 61000-6-2 : 2019
EN 61000-6-4 : 2019
EN 301 489-1 V2.2.0
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 62311:2008

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:
 Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift



Uppgift om buller och vibrationer

Vibrationsnivå – EN62841-2-1:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: vibrationsnivå

Ljudnivå – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Samtliga modeller	61	72

LpA dB(A): ljudtrycksnivå

LWA dB(A): ljudeffektsnivå

K / KpA = KWA = 3 dB: osäkerhet

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorie tester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Den angivna nivån av vibrationsutsläpp kan användas till en preliminär bedömning av exponering. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Ets Georges Renault** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka syndromet hand-armvibrationer om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lagsiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetssuppgifter.

- ① Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
 Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggarerna. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Produkten är avsedd för borrar av hål i metall, komposit- och plastmaterial. Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.

Använd endast angivna Desoutter-batterier.

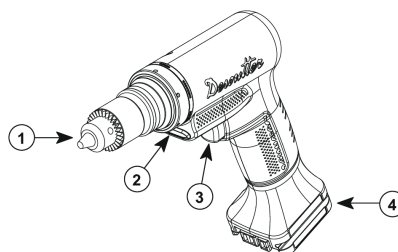
- Batteri 18 V 2,5 Ah, artikelnummer 6158132660
- Batteri 36 V 2,5 Ah, artikelnummer 6158132670

Batterier får **bara** laddas med Desoutter batteriladdare (6158132700).

För fullständiga informationer, se batteriladdarens säkerhetssanvisningar (6159925310) och produktanvisningar som finns på flera språk på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

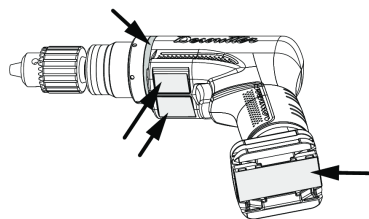
Produktspecifika anvisningar

Produktbeskrivning



- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Utgående axel |
| 2 | Indikatorlampor |
| 3 | Tryckreglage |
| 4 | Batterimått |

Överensstämmelse – märkning



Pilarna visar var överensstämmelsemärkningen sitter.

Mått

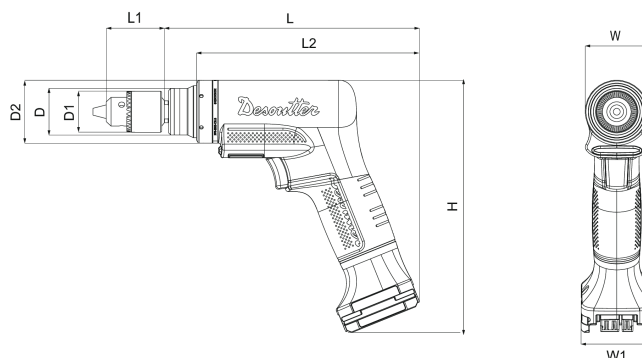


Illustration 1: XPB-borr

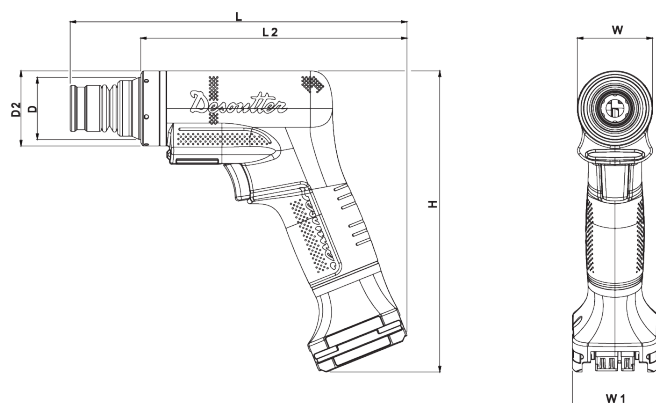


Illustration 2: XPB-borr med QR-huvud

I mm

Modell	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modell	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Modell	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

I tum

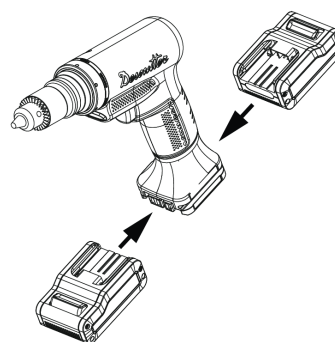
Modell	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05

-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

Modell	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

Modell	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

Sätta in batteriet



Sätt i batteriet framför eller bakom verktyget tills det hörs ett tydligt låsljud.

Det finns ingen ON/OFF-brytare: verktyget är klart att använda så fort batteriet är monterat.

När verktyget är påslaget blinkar LED-lamporna.

OBS Användningsrekommendationer för batterier

Se till att batteriet har en längre livslängd.

- Koppla ur batteriet när verktyget inte används.

Lämna inte batteriet på laddaren när laddaren är avstängd.

Så här ställer du in varvtal

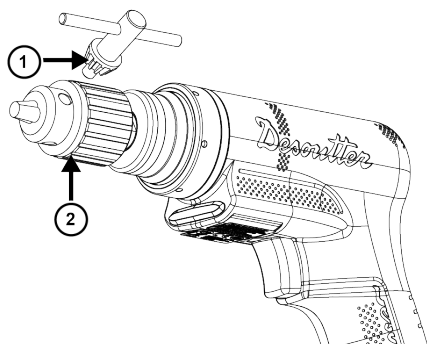
- ① Verktygen har ett dubbelt tryckreglage som du kan använda för att justera borrarvarvtalet mot materialet.

Varvtalen återfinns i kapitlet *Tekniska data* [sida 63].

Detaljer om inställning finns i produktanvisningarna (trycksak: 6159929520) som finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Så använder du verktyget

⚠ VARNING Starta inte verktyget innan du är säkert på att borrhuvudet är korrekt monterat på drivenheten. Ett felaktigt monterat borrhuvud kan lossna med hög hastighet och orsaka kroppsskada och/eller egendomsskada.



Montera verktyget med en lämplig chuck (2).

Sätt i skärverktyget i chucken (2).

Använd chucknyckeln (1) för att dra åt skärverktyget i chucken.

Upprepa denna åtgärd tre gånger (vardera 120°).

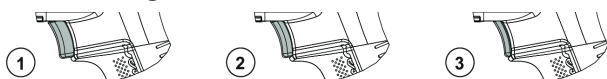
i Se avsnittet om valfria tillbehör i produktanvisningarna (6159929520) för lämpliga referenser angående chuck (2) och chucknyckel (1).

Håll verktyget stadigt i handtaget och anbringa det på arbetsstycket som ska skäras.

Två vita främre lampor lyser upp arbetsområdet.

i Verktygen är utrustade med dubbeltrycke som gör det möjligt att justera borrhastigheten efter materialet.

Tryck in trycket halvvägs (förstastegstrycke) för att borra med *Hastighet 1* och tryck in det helt (andrastegstrycke) för att borra med *Hastighet 2*.



- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Trycke AV |
| 2 | Förstastegstrycke |
| 3 | Andrastegstrycke |

i Verktygen (-P) är försedda med ett progressivt gaspådrag, som ger en låg hastighet med ett litet gaspådrag vilket är perfekt när en borrhastoperation ska påbörjas. En linjär hastighetsvariation används för verktyget baserat på tryckets position.

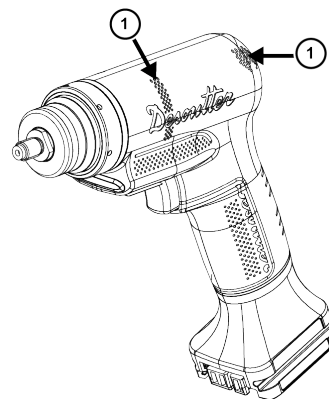


- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Trycke AV |
| 2 | Progressivt trycke |

Vid borrarcykelns slut kan verktyget slå en aning för att frigöra skärverktyget från spån som fastnat i borrhålet.

i Om skärverktyget blockeras under cykeln så startar verktyget automatiskt en frigöringscykel för att frigöra skärverktyget.

⚠ VARNING Täck inte för avkylningshål



Om man täcker för avkylningshål (1), eller om främmande föremål förs in i avkylningshålen (1), kan verktyget drabbas av skador eller temperaturproblem (E7: motortemperatur, se produktinformation om XPB för mer information).

- Håll avkylningshålen rena.
- Undvik att täcka för avkylningshålen när verktyget används.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

France

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.
Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Технические характеристики

Напряжение (В)

18 В  или 36 В 

Потребление энергии

18 В: 310 Вт
36 В: 420 Вт

Вторичный привод

ХРВ-xxxx	ХРВ-xxxx-Р	Наружная резьба 3/8''-24 UNF
ХРВ-xxx-JT1	ХРВ-xxx-JT1-Р	Конус внешнего типа JT1
ХРВ-xxxx-C6.5	ХРВ-xxxx-C6.5-Р	Вместимость патрона: Ø 6,5
ХРВ-xxxx-C10	ХРВ-xxxx-C10-Р	Вместимость патрона: Ø 10
ХРВ-xxx-K8	ХРВ-xxx-K8-Р	Вместимость патрона: Ø 8
ХРВ-xxx-QR	ХРВ-xxx-QR-Р	Быстросъемный хвостовик*

Дополнительные принадлежности (следует заказывать отдельно).

ХРВ-QR необходимо использовать с быстросменными головками, см. описание в Инструкции по технике безопасности при работе с головками P/N 6159929930.

Процедура установки быстросменной головки на инструмент описана в инструкции по технике безопасности.

Диапазон скорости (об/мин.)

Модель	Мин. (1)	Макс. (2)
-1000	110	1000

Модель	Мин. (1)	Макс. (2)
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Для инструментов, оснащенных двухступенчатым курком:

- (1) минимальная скорость по умолчанию для первого этапа курка (Скорость 1)
- (2) максимальная скорость по умолчанию для второго этапа курка (Скорость 2)

Для инструмента, оснащенного прогрессивным курком:

- (1) минимальная скорость по умолчанию (Мин. скорость)
- (2) максимальная скорость по умолчанию (Макс. скорость)

Масса

Модель		(кг)	(фунты)
ХРВ-1000	ХРВ-1000-Р	0,82	1,81
ХРВ-1000-C6.5	ХРВ-1000-C6.5-Р	0,96	2,12
ХРВ-1000-C10	ХРВ-1000-C10-Р	1,05	2,20
ХРВ-1000-JT1	ХРВ-1000-JT1-Р	0,82	1,81
ХРВ-1000-K8	ХРВ-1000-K8-Р	1,16	2,48
ХРВ-1000-QR	ХРВ-1000-QR-Р	0,82	1,81
ХРВ-2000	ХРВ-2000-Р	0,82	1,81
ХРВ-2000-C6.5	ХРВ-2000-C6.5-Р	0,96	2,12
ХРВ-2000-JT1	ХРВ-2000-JT1-Р	0,82	1,81
ХРВ-2000-K8	ХРВ-2000-K8-Р	1,16	2,48
ХРВ-2000-QR	ХРВ-2000-QR-Р	0,82	1,81
ХРВ-3000	ХРВ-3000-Р	0,77	1,70
ХРВ-3000-C6.5	ХРВ-3000-C6.5-Р	0,89	1,96
ХРВ-3000-JT1	ХРВ-3000-JT1-Р	0,77	1,70
ХРВ-3000-K8	ХРВ-3000-K8-Р	1,05	2,32
ХРВ-3000-QR	ХРВ-3000-QR-Р	0,77	1,70
ХРВ-4500	ХРВ-4500-Р	0,78	1,72
ХРВ-4500-C6.5	ХРВ-4500-C6.5-Р	0,90	1,98
ХРВ-4500-JT1	ХРВ-4500-JT1-Р	0,78	1,72
ХРВ-4500-K8	ХРВ-4500-K8-Р	1,06	2,34
ХРВ-4500-QR	ХРВ-4500-QR-Р	0,78	1,72
ХРВ-6000	ХРВ-6000-Р	0,78	1,72
ХРВ-6000-C6.5	ХРВ-6000-C6.5-Р	0,90	1,98
ХРВ-6000-JT1	ХРВ-6000-JT1-Р	0,78	1,72
ХРВ-6000-K8	ХРВ-6000-K8-Р	1,06	2,34
ХРВ-6000-QR	ХРВ-6000-QR-Р	0,78	1,72

ⓘ Вес указан без аккумуляторного блока.
Вес модели QR указан без головки.

Safety Information

Артикул	Описание	кг	фунты
6158132660	Аккумуляторный блок 18 В	0,460	1,01
6158132670	Аккумуляторный блок 36 В	0,770	1,70

Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	От -20 до +70 °C (от -4 до +158 F)
Рабочая температура	От 0 до 45 °C (от 32 до 113 F)
Влажность при хранении	0–95 % относительной влажности (без образования конденсата)
Рабочая влажность	0–90 % относительной влажности (без образования конденсата)
Высота до	2000 м (6562 футов)
Можно эксплуатировать при степени загрязнения 2 окружающей среды	
Эксплуатировать только в помещениях	

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

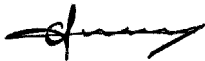
Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: **Pascal ROUSSY, R&D Manager**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпись заявителя



Декларация о шуме и вибрации

Уровень вибрации - EN62841-2-1:

Модель	a _{hd} (м/с ²)	K (м/с ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: уровни вибрации

Уровень шума – EN62841-2-1:

	LpA дБ(A)	LWA дБ(A)
Все модели	61	72

LpA дБ(A): уровень звукового давления

LWA дБ(A): уровень звуковой мощности

K / KpA = KWA = 3 дБ: погрешность

Эти заявляемые характеристики получены в результате типовых лабораторных испытаний в соответствии с указанными стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других агрегатов, испытанных в соответствии с теми же самыми стандартами. Уровень вибрации может быть использован для предварительной оценки внешнего воздействия. Эти заявленные значения не могут быть использованы при

выполнении оценки рисков. Значения, полученные непосредственно на рабочем месте, могут быть выше заявленных. Значения фактического воздействия и риск причинения вреда каждого отдельного пользователя уникальны и зависят от метода работы пользователя, обрабатываемой детали и оформления рабочего места, а также от времени воздействия и состояния здоровья пользователя.

Компания **Ets Georges Renault** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС по контролю вибрацией рук содержится на сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> при выборе «Инструменты» и затем «Нормативы».

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**: Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Предусмотренное применение

Данный инструмент предназначен для сверления отверстий в металле, композитных материалах и пластмассе. Запрещается использовать в других целях. Только для профессионального использования.

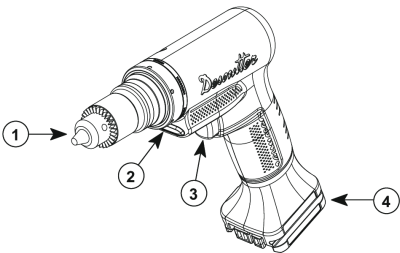
Следует использовать только аккумуляторный блок Desoutter.

- Аккумуляторный блок 18 В 2,5 А ч, номер детали 6158132660
- Аккумуляторный блок 36 В 2,5 А ч, номер детали 6158132670

Аккумуляторные блоки следует заряжать **только** с помощью зарядного устройства для аккумуляторных блоков Desoutter (6158132700).
Подробные инструкции см. в Инструкциях по технике безопасности аккумуляторного блока (6159925310) и Инструкциях по применению, представленных на сайте на нескольких языках <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

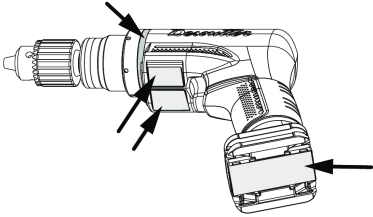
Особые инструкции по устройству

Описание продукта



1	Выходной вал
2	Световые индикаторы
3	Пусковой механизм
4	Основание аккумуляторного блока

Маркировка знаками соответствия нормативным требованиям



На диаграмме выше стрелки показывают местоположение знаков соответствия нормативным требованиям.

Размеры

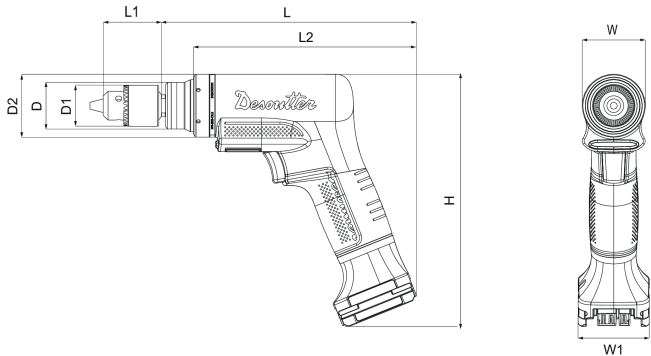


Иллюстрация 1: Дрель ХРВ

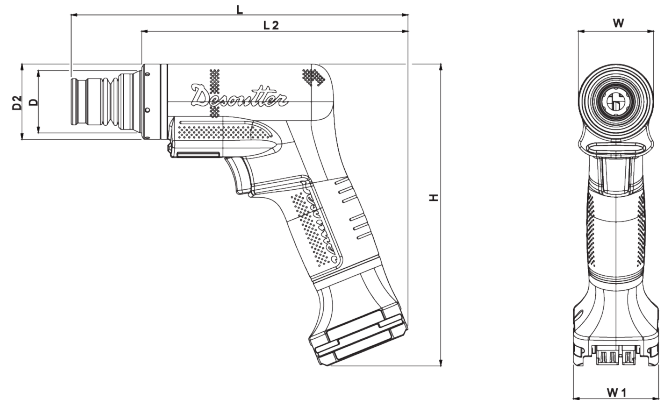


Иллюстрация 2: Дрель ХРВ с головкой QR

В мм				
Модель	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Модель	D	D2	H
--------	---	----	---

-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

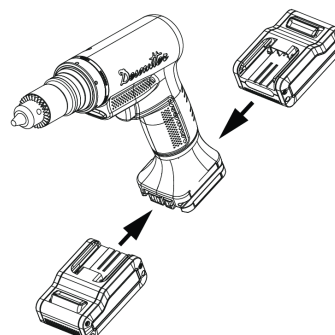
Модель	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

В дюймах

Модель	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Модель	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Модель	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Установка аккумуляторного блока

Вставьте аккумуляторный блок спереди или сзади инструмента до щелчка.

Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. отсутствует: инструмент готов к работе сразу после установки аккумуляторного блока.

Когда инструмент включен, мигает светодиод инструмента.

УВЕДОМЛЕНИЕ Рекомендации по эксплуатации аккумуляторного блока

Обеспечьте более долгий срок службы аккумуляторного блока.

- Отключайте аккумуляторный блок, когда инструмент не используется.

Не оставляйте аккумуляторный блок в зарядном устройстве, когда зарядное устройство отключено от источника питания.

Как настроить скорость

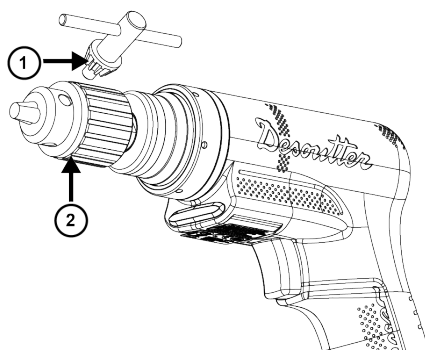
- ❗ Инструменты оснащены двухступенчатым пусковым механизмом, с помощью которого можно регулировать скорость сверления материала.

Скорости по умолчанию представлены в главе *Технические характеристики [стр. 69]*.

Подробная настройка представлена в Инструкции по применению (печатный материал: 6159929520) на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Как использовать инструмент

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не включайте инструмент, пока не убедитесь, что сверлильная головка правильно установлена на блоке привода. Неправильно установленная сверлильная головка может высвободиться на высокой скорости и причинить телесные повреждения и/или порчу имущества.



Установите инструмент в подходящий зажимной патрон (2).

Вставьте режущий инструмент в зажимной патрон (2).

С помощью ключа зажимного патрона (1) затяните режущий инструмент в патроне.

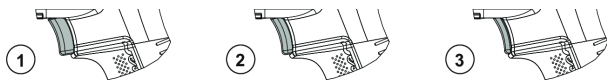
Повторите операцию три раза (каждый раз на 120°).

- ❗ Информацию о патроне (2) и ключе патрона (1) см. в разделе дополнительных принадлежностей Инструкции по изделию (6159929520)

Удерживайте инструмент в ровном положении при помощи рукоятки и приложите его к отрезаемой области. Передний белый свет подсвечивает рабочую область.

- ❗ Инструменты оснащены двухступенчатым курком, с помощью которого можно регулировать скорость сверления материала.

Нажмите курок наполовину (первый этап курка) для сверления со *Скоростью 1* и нажмите курок до упора (второй этап курка) для сверления со *Скоростью 2*.



- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Курок ВЫКЛ. |
| 2 | Первый этап курка |
| 3 | Второй этап курка |

- ❗ Инструменты (-P) оснащены прогрессивным дросселем, который обеспечивает возможность низкой скорости при небольшом открытии дроссельной заслонки, что идеально подходит для начала операции по сверлению. Линейная скорость инструмента зависит от положения курка.

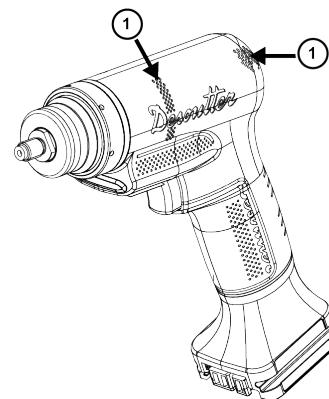


- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Курок ВЫКЛ. |
| 2 | Прогрессивный курок |

В конце цикла сверления инструмент может сгенерировать толчки, чтобы высвободить режущий инструмент из застрявшей в просверленном отверстии стружки.

- ❗ При блокировке режущего инструмента во время цикла сверления инструмент автоматически включит режим расцепления, чтобы высвободить режущий инструмент.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не закрывайте охлаждающие отверстия



Закрытие охлаждающих отверстий (1) или попадание любых инородных материалов в охлаждающие отверстия (1) станет причиной преждевременного повреждения инструмента или вызовет проблемы с его температурой (E7: температура двигателя, более подробно см. в Информации о продукте XPB).

- ▶ Поддерживайте чистоту охлаждающих отверстий.
- ▶ Избегайте закрытия охлаждающих отверстий во время работы инструмента.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

France

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторское право

© Авторское право, 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne

Dane techniczne

Napięcie (V)

18 V  lub 36 V 

Zużycie energii

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Wał wyjściowy

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Gwint męski 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Stożek męski typu JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Zakres mocowania uchwytu: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Zakres mocowania uchwytu: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Zakres mocowania uchwytu: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Wyjście szybkoszłączki*

Akcesoria dodatkowe (należy zamawiać odrębnie)

XPB-QR musi być używany z głowicami szybkoszłączki opisanymi w Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące głowic P/N 6159929930.

Proces montażu głowicy szybkoszłączki na narzędziu jest opisany w instrukcji bezpieczeństwa.

Zakres prędkości (obr./min.)

Model	Min (1)	Maks. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

W przypadku narzędzia z zamontowanym spustem dwuetapowym:

- (1) domyślna prędkość minimalna do spustu pierwszego etapu (prędkość 1)
- (2) domyślna prędkość maksymalna do spustu drugiego etapu (prędkość 2)

W przypadku narzędzia z zamontowanym spustem progresywnym:

- (1) domyślna prędkość minimalna (min. prędkość)
- (2) domyślna prędkość maksymalna (maks. prędkość)

Masa

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0.82	1.81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1.05	2.20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1.16	2.48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0.82	1.81
XPB-2000	XPB-2000-P	0.82	1.81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1.16	2.48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0.82	1.81
XPB-3000	XPB-3000-P	0.77	1.70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0.89	1.96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0.77	1.70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1.05	2.32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0.77	1.70
XPB-4500	XPB-4500-P	0.78	1.72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0.78	1.72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1.06	2.34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0.78	1.72
XPB-6000	XPB-6000-P	0.78	1.72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0.90	1.98

Safety Information

Model		(kg)	(lb)
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0.78	1.72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1.06	2.34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0.78	1.72

i Waga jest podana bez akumulatora.

Masa modelu QR jest podany bez głowicy.

Numer części	Opis	kg	lb
6158132660	Akumulator 18 V	0.460	1.01
6158132670	Akumulator 36 V	0.770	1.70

Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura przechowywania	Od -20 do 70°C (od -4 do 158°F)
Temperatura robocza	od 0 do 45 °C (od 32 do 113°F)
Wilgotność otoczenia przechowywania	0-95 % rH (bez kondensacji)
Wilgotność otoczenia pracy	0-90 % rH (bez kondensacji)
Maksymalna wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stóp)
Nadaje się do eksploatacji w środowisku o 2. stopniu zanieczyszczenia	
Wyłącznie do użytku wewnętrznego	

Deklaracje

Odpowiedzialność

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.

- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis wystawcy



Deklaracja dotycząca hałasu i drgań

Poziom drgań - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1.335	1.5
2000	3.079	1.5
3000	3.079	1.5
4500	1.283	1.5
6000	1.283	1.5

a_{hd}, a_h: poziomy drgań

Poziom drgań – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Wszystkie modele	61	72

LpA dB(A): poziom ciśnienia akustycznego

LWA dB(A): poziom mocy akustycznej

K / KpA = KWA = 3 dB: niepewność pomiaru

Te deklarowane wartości zostały uzyskane w ramach prób laboratoryjnych zgodnie z wymienionymi standardami. Można ich używać do porównywania z wartościami deklarowanymi innych narzędzi przetestowanych zgodnie z tymi samymi standardami. Wartości poziomu emisji drgań

można też używać do wstępnej oceny oddziaływania. Nie można ich używać do oceny ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości oddziaływania i ryzyko obrażeń poszczególnych użytkowników są unikatowe i zależą od sposobu pracy użytkownika, przedmiotu obrabianego i konstrukcji stanowiska pracy, a także czasu oddziaływania i warunków fizycznych użytkownika.

Firma **Ets Georges Renault** nie może ponosić odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą firma Desoutter nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący ochrony przed drganiami przenoszonymi na ręce operatora można jest dostępny na stronie <http://www.pneurop.eu/index.php> po wybraniu „Tools” (Narzędzia), a następnie „Legislation” (Ustawodawstwo).

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:

Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narażać użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

Safety Information

- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

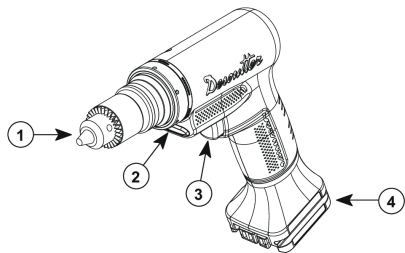
Ten produkt jest przeznaczony do wiercenia otworów w metalu, kompozytach i tworzywach sztucznych. Inne zastosowania są niedozwolone. Tylko do zastosowań profesjonalnych. Należy używać wyłącznie następujących akumulatorów firmy Desoutter.

- Akumulator 18 V 2,5 Ah, numer części 6158132660
- Akumulator 36 V 2,5 Ah, numer części 6158132670

Akumulatory należy ładować **wyłącznie** przy użyciu ładowarki akumulatorów firmy Desoutter (6158132700). Pełne instrukcje znajdują się w Instrukcji bezpieczeństwa ładowarki akumulatorów (6159925310) oraz Instrukcji produktu dostępnych w różnych wersjach językowych na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

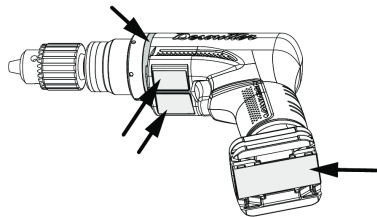
Instrukcje dotyczące produktu

Opis produktu



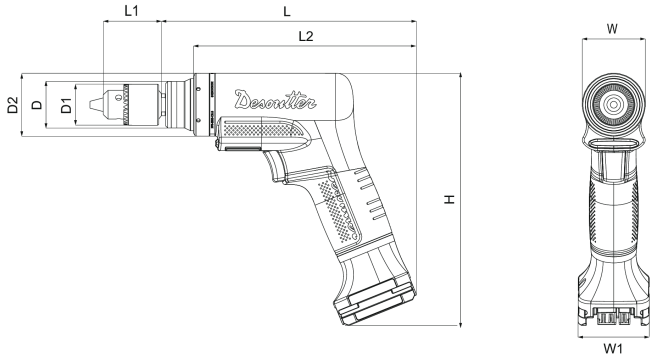
1	Wał wyjściowy
2	Wskaźniki świetlne
3	Spust
4	Ślad akumulatora

Oznaczenie zgodności z przepisami

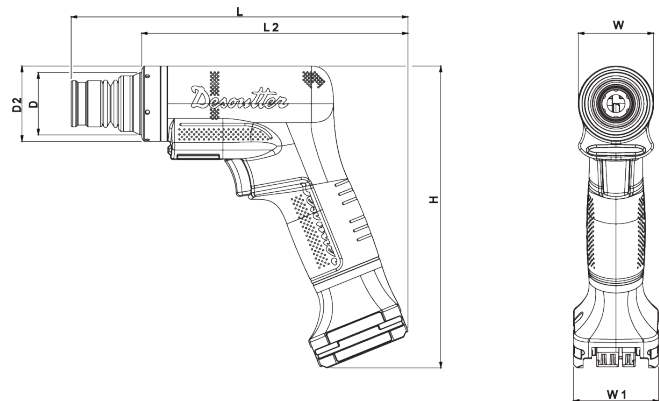


Na powyższym schemacie strzałki pokazują lokalizację oznaczeń zgodności z przepisami.

Wymiary



Ilustracja 1: Wiertarka XPB



Ilustracja 2: Wiertarka XPB z głowicą QR

W mm				
Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

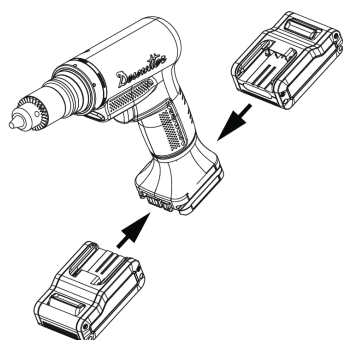
W calach

Model	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

Model	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

Model	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

Wkładanie akumulatora



Akumulator należy włożyć z przodu lub z tyłu narzędzia do usłyszenia wyraźnego dźwięku blokady.

Nie ma przełącznika WŁ./WYŁ.: narzędzie jest gotowe do pracy bezpośrednio po zamontowaniu akumulatora.

Gdy narzędzie jest zasilane, diody LED narzędzia błyskają.
UWAGA Zalecania dotyczące użytkowania akumulatorów
Należy zadbać o wydłużenie okresu eksploatacji akumulatora.

- Odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest używane.

Nie zostawiać akumulatora w ładowarce, gdy nie jest ona podłączona do zasilania.

Jak ustawić prędkości

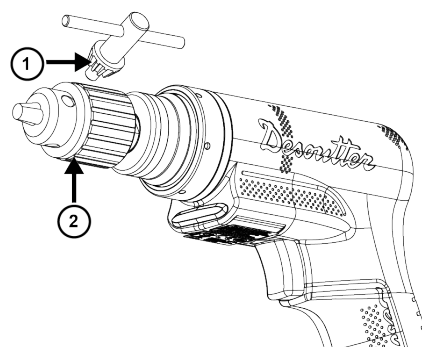
- ① Narzędzia wyposażone są w dwustopniowy spust, który pozwala dostosować prędkość wiercenia do materiału.

Prędkości domyślnie podano w rozdziale *Dane techniczne* [strona 75] [Dane techniczne].

Szczegółową konfigurację wskazano w instrukcji produktu (druk: 6159929520) dostępna na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Jak korzystać z narzędzia

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie uruchamiać narzędzia przed upewnieniem się, że głowica wiertarki została prawidłowo zamontowana do jednostki napędowej. Nieprawidłowo zmontowana głowica wiertarki może odkręcić się z dużą prędkością i spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.



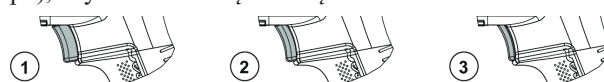
Zamontować na narzędziu odpowiedni uchwyt (2).
Umieścić narzędzie skrawające w uchwycie (2).
Użyć klucza wiertarskiego (1) w celu przykręcenia narzędzia skrawającego w uchwycie.
Powtórzyć czynność trzykrotnie (za każdym razem 120°).

- ① Zająć do sekcji dotyczącej opcjonalnych akcesoriów w instrukcji dołączonej do produktu (6159929520) w celu sprawdzenia odpowiedniego uchwytu (2) i klucza wiertarskiego (1).

Pewnie trzymać narzędzie za uchwyt i nałożyć na element mocujący, która ma być przycięta.
Białe światło przednie oświetla obszar roboczy.

- ① Narzędzia są wyposażone w spust dwuetapowy, co pozwala dostosować prędkość wiercenia do materiału.

Nacisnąć spust w połowie (spust pierwszego etapu), aby wiercić z *Prędkością 1* i nacisnąć go w pełni (spust drugiego etapu), aby wiercić z *Prędkością 2*.



1 Spust WYŁ.

Safety Information

- 2 Spust pierwszego etapu
- 3 Spust drugiego etapu

- ❗ Narzędzia (-P) są zamontowane z progresywnym działaniem przepustnicy, to pozwala na niską prędkość z małym otwarciem przepustnicy, co jest idealne podczas wykonywania wiercenia. Liniowa zmiana prędkości zostanie zastosowana w narzędziu zgodnie z pozycją spustu.

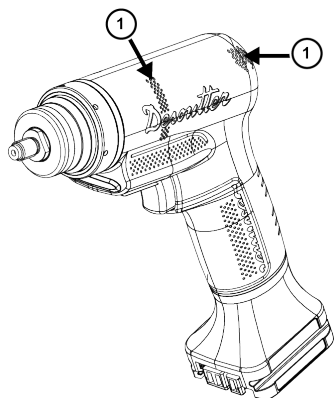


- 1 Spust WYŁ.
- 2 Spust progresywny

Na końcu cyklu wiercenia narzędzie może generować pewne uderzenia w celu uwolnienia narzędzia skrawającego z zakleszczonych wiórów w wierconym otworze.

- ❗ Jeśli narzędzie skrawające jest zablokowane podczas cyklu, narzędzie rozpoczyna automatycznie cykl zwalniania, by uwolnić narzędzie skrawające.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie zakrywać otworów wentylacyjnych



Zakrywanie otworów chłodzących (1) lub wkładanie ciał obcych przez otwory chłodzące (1) spowoduje przedwczesne uszkodzenie narzędzia lub problemy z temperaturą w narzędziu (E7: temperatura silnika, zapoznać się z informacjami o produkcie XPB w celu uzyskania szczegółowych informacji).

- ▶ Utrzymać czystość otworów chłodzących.
- ▶ Unikać zakrywania otworów chłodzących, gdy narzędzie działa.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

France

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Prawa autorskie

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Technické údaje

Napätie (V)

18 V  alebo 36 V 

Spotreba energie

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Výstupné upínadlo

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Vonkajší závit 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Typ vonkajšieho kužela JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Kapacita skľučo- vadla: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Kapacita skľučo- vadla: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Kapacita skľučo- vadla: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Rýchlopínací výstup*

Prídavné príslušenstvo (Objednáva sa zvlášť)

XPB-QR sa musí používať s rýchlopínacími hlavami opísanými v **Bezpečnostných pokynoch pre hlavy P/N 6159929930**.

Postup inštalácie rýchlopínacej hlavy na nástroji je opísaný v jeho bezpečnostných pokynoch.

Rozsah otáčok (ot./min)

Model	Min. (1)	Max. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Pre nástroj vybavený dvojestupňovou spúšťou:

- (1) predvolená minimálna rýchlosť pre prvostupňovú spúšť (Rýchlosť 1)
- (2) predvolená maximálna rýchlosť pre druhostupňovú spúšť (Rýchlosť 2)

Pre nástroj vybavený progresívnou spúšťou:

- (1) predvolená minimálna rýchlosť (Min. rýchlosť)
- (2) predvolená maximálna rýchlosť (Max. rýchlosť)

Hmotnosť

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70

Model		(kg)	(lb)
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Hmotnosť je uvedená bez akumulátora

Hmotnosť pre model QR je uvedená bez hlavy.

Číslo dielu	Popis	kg	lb
6158132660	18 V akumulátor	0,460	1,01
6158132670	36 V akumulátor	0,770	1,70

Podmienky skladovania a používania

Skladovacia teplota	-20 až +70 °C (-4 až +158 F)
Prevádzková teplota	0 až 45 °C (32 až 113 F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % rel. vlhkosť (nekon- denzujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % rel. vlhkosť (nekon- denzujúca)
Nadmorská výška až do	2000 m (6562 stôp)
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	
Len na použitie v interiéri	

Vyhlásenia

Zodpovednosť

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, soft-
véru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kval-
ity alebo činnostiach
- zmena operátora

Safety Information

- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008 EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta

Deklaračný príkaz hluku a vibrácií

Hladina vibrácií – EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: hladiny vibrácií

Hladina zvuku – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Všetky modely	61	72

LpA dB(A): hladina akustického tlaku

LWA dB(A): hladina akustického výkonu

K / KpA = KWA = 3 dB: neistota

Tieto uvádzané hodnoty boli získané prostredníctvom laboratórnych typových skúšok v súlade so stanovenými normami a sú vhodné na porovnanie s uvádzanými hodnotami iných nástrojov, pre ktoré sa vykonali skúšky v súlade s rovnakými normami. Hladina emisie vibrácií sa môže použiť na predbežné posúdenie expozície. Tieto uvádzané hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Aktuálne hodnoty expozície a riziko poškodenia zdravia jednotlivých používateľov sú špecifické a závisia od spôsobu práce používateľa, konkrétneho obrobku a pracoviska a tiež od času expozície a fyzickej kondície používateľa.

My, **Ets Georges Renault**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. Príručku EÚ o riešení vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená môžete nájsť na stránke <http://www.pneurop.eu/index.php> po zvolení položiek „Nástroje“ a potom „Legislatíva“.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ❗ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Tento výrobok je určený na vŕtanie otvorov do kovu, kompozitov a plastu. Nie je povolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.

Používajte iba nasledujúce batérie Desoutter.

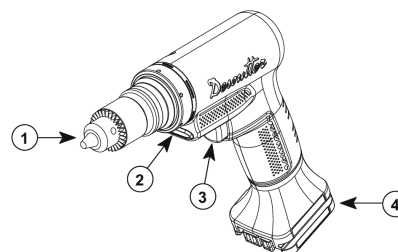
- Batéria 18 V 2,5 Ah, číslo dielu 6158132660
- Batéria 36 V 2,5 Ah, číslo dielu 6158132670

Batérie sa musia nabíjať iba nabíjačkou batérií Desoutter (6158132700).

Pre komplettné pokyny si pozrite Bezpečnostné pokyny k nabíjačke batérií (6159925310) a Pokyny k výrobku, ktoré sú k dispozícii v niekoľkých jazykoch na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

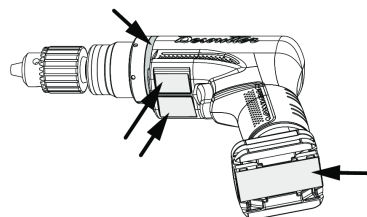
Pokyny špecifické pre výrobok

Popis výrobku



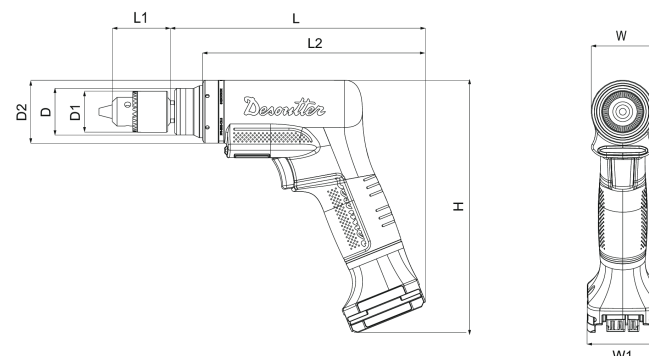
1	Výstupný hriadeľ
2	Svetelné indikátory
3	Spúšť
4	Stopa batérie

Označenie súladu s predpismi



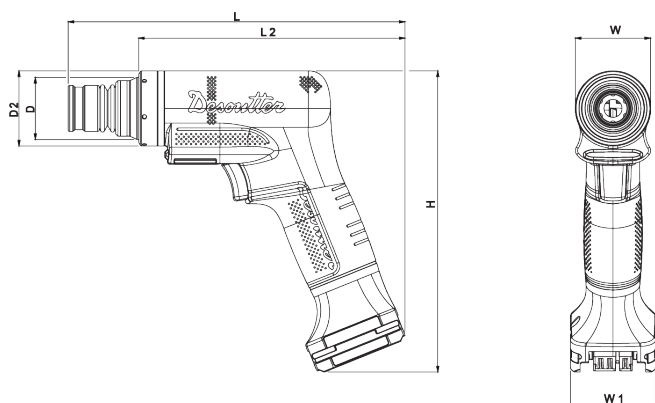
Na vyššie zobrazenom diagrame šípky ukazujú umiestnenie označení súladu s predpismi.

Rozmery



Ilustrácia 1: Vŕtačka XPB

Safety Information



Ilustrácia 2: Vítačka XPB s hlavou QR

V mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

V palcoch

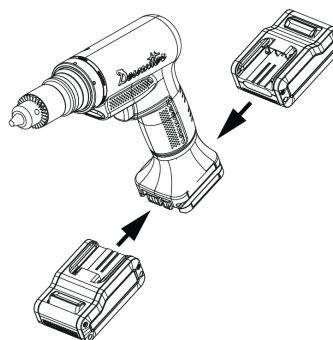
Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05

-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Vloženie batérie



Vložte batériu do nástroja spredu alebo zozadu, kým zreteľne nezačujete zvuk zacvaknutia.

Nemá zapínač/vypínač: nástroj je pripravený na prevádzku hneď, ako sa namontuje batéria.

Keď je nástroj napájaný, LED nástroja blikajú.

INFORMÁCIA Odporúčania pre používanie batérií
Zaistite dlhšiu životnosť batérie.

- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte batériu.

Nenechávajte batériu na nabíjačke, keď je vypnutý napájací zdroj nabíjačky.

Ako nastaviť rýchlosti

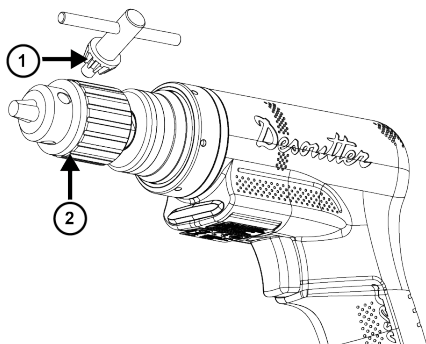
- ① Nástroje sú vybavené dvojstupňovou spúšťou, ktorá umožňuje nastaviť rýchlosť vrtania do materiálu.

Predvolené rýchlosti sú uvedené v kapitole *Technické údaje* [stránka 80].

Podrobné nastavenie je uvedené v Pokynoch k výrobku (tlačovina: 6159929520) dostupnú na stránke <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Ako používať nástroj

VAROVANIE Pred spustením nástroja sa uistite, že vŕtacia hlava je správne namontovaná na jednotku upínadla. Nesprávne namontovaná vŕtacia hlava sa môže uvoľniť vysokou rýchlosťou a spôsobiť fyzické zranenie a/alebo vecné škody.



Vybavte nástroj vhodným skľučovadlom (2). Zasuňte rezný nástroj do skľučovadla (2). Použite kľúč k skľučovadlu (1) na utiahnutie rezného nástroja na skľučovadlo. Zopakujte túto operáciu trikrát (každá 120°).

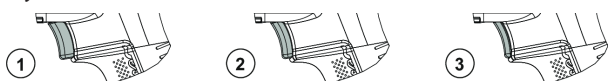
i Pozri oddiel Voliteľné príslušenstvo v Pokynoch pre produkt (6159929520) pre vhodné referencie skľučovadla (2) a kľúča k skľučovadlu (1).

Držte nástroj stabilne za rukoväť a priložte ho k dielu, ktorý sa má rezať.

Biele predné svetlo osvetľuje pracovnú oblasť.

i Nástroje sú vybavené dvojestupňovou spúšťou, ktorá umožňuje nastavenie rýchlostí vŕtania na materiál.

Stlačte spúšť do polovice (prvostupňová spúšť) na vŕtanie pri Rýchlosť 1 a stlačte ju úplne (druhostupňová spúšť) na vŕtanie pri Rýchlosť 2.



- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Spúšť VYP |
| 2 | Prvostupňová spúšť |
| 3 | Druhostupňová spúšť |

i Nástroje (-P) sú vybavené progresívnou škrtiacou klapkou. To umožňuje nízke otáčky s malým otvorením škrtiacej klapky, čo je ideálne pri začatí vŕtania. Podľa polohy spúšte sa na nástroj použije kolísanie lineárnej rýchlosti.

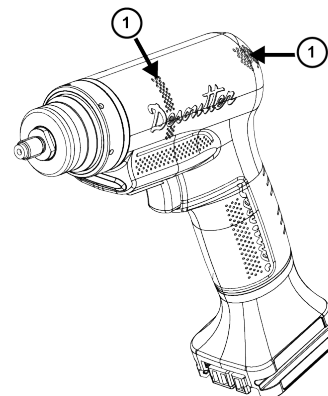


- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Spúšť VYP |
| 2 | Progresívna spúšť |

Na konci vŕtacieho cyklu môže nástroj vytvoriť niekoľko nárazov, aby vyslobodil rezný nástroj z triesok zaseknutých vo vyvŕtanom otvore.

i Ak sa počas cyklu rezný nástroj zablokuje, nástroj automaticky spustí uvoľňovací cyklus, aby vyslobodil rezný nástroj.

VAROVANIE Nezakrývajte chladiace otvory

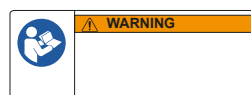


Zakrytie chladiacich otvorov (1) alebo prestrčenie akéhokoľvek cudzieho materiálu cez chladiace otvory (1) spôsobí predčasné poškodenie na nástroji alebo problémy s teplotou na nástroji (E7: teplota motora, pre viac informácie pozri Informácie o výrobku XPB).

- Udržujte chladiace otvory čisté.
- Nezakrývajte chladiace otvory, keď je nástroj v prevádzke.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

France

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.
Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

Technické údaje

Technické údaje

Napětí (V)

18 V  nebo 36 V 

Spotřeba energie

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Výstupní náhon

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Vnější závit 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Kužel s vnějším závitem typu JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Kapacita skřelidla: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Kapacita skřelidla: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Kapacita skřelidla: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Výstup pro rychlé uvolnění*

Další příslušenství (je nutno objednat samostatně)

XPB-QR je nutno používat s rychlouvolňovacími hlavici popsanými v **Bezpečnostních pokynech pro hlavice P/N 6159929930**.

Postup montáže rychlouvolňovací hlavice na nástroj je popsán v bezpečnostních pokynech k hlavici.

Rozsah otáček (ot/min)

Model	Min. (1)	Max. (2)
-1000	110	1 000
-2000	200	2 000
-3000	300	2 790
-4500	500	4 500
-6000	630	6 000

Pro nástroj vybavený dvoukrokovým spouštěcím tlačítkem:

- (1) výchozí minimální otáčky pro první krok spouštěcího tlačítka (Otáčky 1)
- (2) výchozí maximální otáčky pro druhý krok spouštěcího tlačítka (Otáčky 2)

Pro nástroj vybavený progresivním spouštěcím tlačítkem:

- (1) výchozí minimální otáčky (Min. otáčky)
- (2) výchozí maximální otáčky (Max. otáčky)

Hmotnost

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72

Model		(kg)	(lb)
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Hmotnost se udává bez bateriového zdroje.

Hmotnost modelu QR se uvádí bez hlavy

Číslo dílu	Popis	kg	lb
6158132660	Bateriový zdroj 18 V	0,460	1,01
6158132670	Bateriový zdroj 36 V	0,770	1,70

Podmínky pro skladování a používání

Teplota skladování	-20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Provozní teplota	0 až 45 °C (32 až +113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RH (nekondenzující)
Provozní vlhkost	0–90 % RH (nekondenzující)
Max. nadmořská výška	2 000 m (6 562 stop)
K použití v prostředí se stupněm znečištění 2	
Použití pouze ve vnitřních prostorech	

Prohlášení

Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

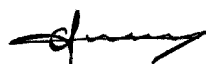
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vydavatele



Prohlášení o hluku a vibracích

Hladina vibrací – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: hladiny vibrací

Hladina hluku – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Všechny modely	61	72

LpA dB(A): úroveň akustického tlaku

LWA dB(A): úroveň akustického výkonu

K/KpA = KWA = 3 dB: nejistota

Tyto deklarované hodnoty byly zjištěny laboratorní typovou zkouškou v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné k porovnání s deklarovanými hodnotami jiných nástrojů testovaných v souladu s těmi stejnými normami. Tuto hodnotu emisí vibrací lze použít pro předběžné posouzení expozice. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné k použití při posuzování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné hodnoty expozice a riziko poškození, kterým jsou vystaveni jednotliví uživatelé, jsou

Safety Information

jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a na plánu pracovní stanice, na době expozice a fyzickém stavu uživatele.

My, **Ets Georges Renault**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládnutí vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolíte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ❗ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce.

Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Předpokládané použití

Tento produkt je určen pro vrtání otvorů do kovu, kompozitních materiálů a plastu. Není dovoleno žádné jiné používání. Pouze pro profesionální používání.

Používejte výhradně následující akumulátory Desoutter.

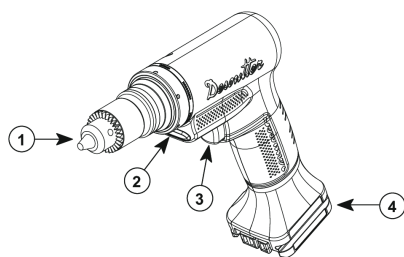
- Akumulátor 18 V 2,5 Ah, číslo dílu 6158132660
- Akumulátor 36 V 2,5 Ah, číslo dílu 6158132670

Akumulátory je nutno dobít výhradně nabíječkou akumulátorů Desoutter (6158132700).

Kompletní pokyny naleznete v bezpečnostních pokynech pro nabíječku akumulátorů (6159925310) návodu k zařízení, které jsou k dispozici v několika jazycích na stránce <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

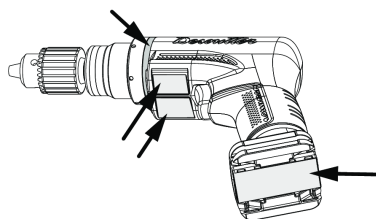
Pokyny specifické pro produkt

Popis produktu



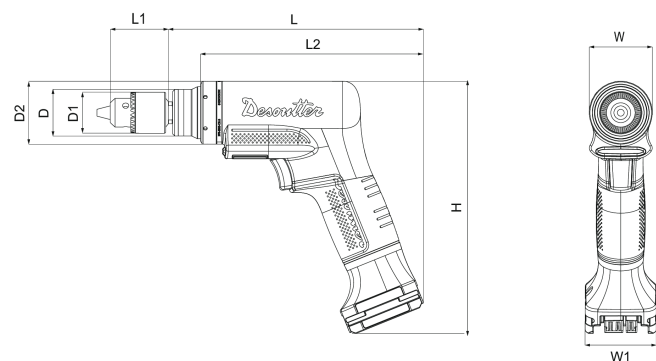
- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Výstupní hřídel |
| 2 | Kontrolky |
| 3 | Spouštěcí tlačítko |
| 4 | Velikost akumulátoru |

Označení o shodě s předpisy

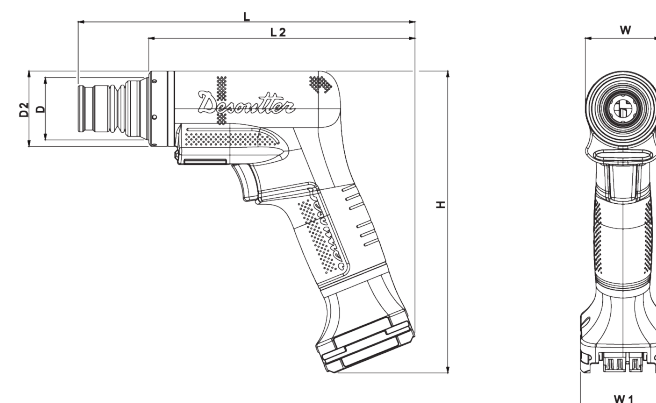


V grafu nahoře šipky zobrazují umístění označení o shodě s předpisy.

Rozměry



Ilustrace 1: Vrtáčka XPB



Ilustrace 2: Vrtáčka XPB s hlavou QR

V mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

V palcích

Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

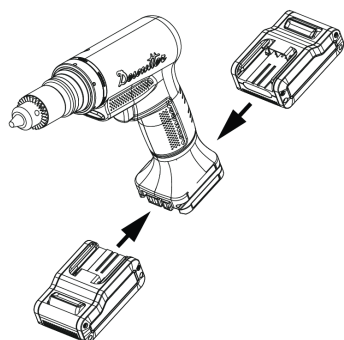
Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

Safety Information

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Vkládání akumulátoru



Vkládejte akumulátor z přední nebo zadní strany nástroje, dokud nezazní zřetelný zvuk zaklapnutí.

Nástroj není vybaven spínačem Zap./Vyp.: je připraven k provozu okamžitě po založení akumulátoru.

Když je nástroj připojen k napájení, LED diody blikají.

UPOZORNĚNÍ Doporučení k používání akumulátorů
Zajistěte si delší životnost akumulátoru.

- Když se nástroj nepoužívá, akumulátor odpojte.

Nenechávejte akumulátor v nabíječce, když nabíječka již nenabíjí.

Způsob nastavení rychlostí

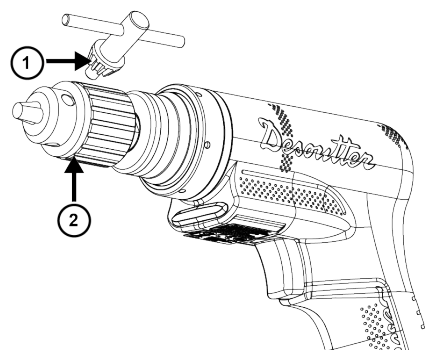
- ❗ Nářadí je vybaveno dvojstupňovým spínačem, který umožňuje nastavení rychlosti vrtání v materiálu.

Standardní rychlosti jsou uvedeny v kapitole *Technické údaje* [strana 86].

Podrobné nastavení je uvedeno v Pokynech k produktu (tiskovina: 6159929520), která je k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Způsob používání nářadí

- ⚠ **VÝSTRAHA** Nespouštějte nářadí dříve, než se ujistíte, že vrtací hlava je správně upevněna k vrtací jednotce. Nesprávně upevněná vrtací hlava se může uvolnit s vysokou rychlostí a způsobit poranění těla a/ nebo poškození věcí.



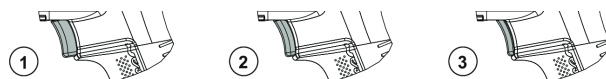
Připojte k nástroji vhodné sklíčidlo (2).
Vsuňte řezací nástroj do sklíčidla (2).
Utáhněte řezací nástroj ve sklíčidle klíčem sklíčidla (1).
Zopakujte tento krok třikrát (vždy o 120 °).

- ❗ Podívejte se do části Volitelné příslušenství v pokynech týkajících se produktu (6159929520), kde jsou uvedeny reference ke vhodnému sklíčidlu (2) a klíči sklíčidla (1).

Nástroj držte v stabilní poloze s použitím rukojeti a použijte ho na díl, který se má uříznout.
Pracoviště osvětluje bílé čelní světlo.

- ❗ Nástroje jsou vybaveny dvoukrokovým spouštěcím tlačítkem, které umožňuje nastavení otáček vrtání materiálu.

Po stisknutí spouštěcího tlačítka do poloviny (první krok spouštěcího tlačítka) se nástroj spustí pro vrtání při *Otáčkách 1* a úplným stisknutím spouštěcího tlačítka (druhý krok spouštěcího tlačítka) se nástroj spustí pro vrtání při *Otáčkách 2*.



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Spouštěcí tlačítko VYP. |
| 2 | První krok spouštěcího tlačítka |
| 3 | Druhý krok spouštěcího tlačítka |

- ❗ Nástroje (-P) jsou vybaveny funkcí progresivní škrtecí klapky. To umožňuje malé otáčky při malém otevření škrtecí klapky, což je ideální pro začátek vrtání. Podle polohy spouštěcího tlačítka se pro nástroj použije lineární změna otáček.

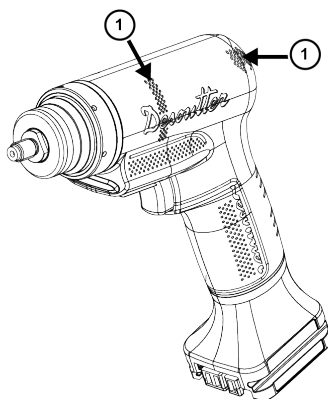


- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Spouštěcí tlačítko VYP. |
| 2 | Progresivní spouštěcí tlačítko: |

Na konci cyklu vrtání může nástroj vyvolat rázy, aby se řezací nástroj očistil od třísek či otřepů ve vrtaném otvoru.

- ❗ Dojde-li během cyklu k zablokování řezacího nástroje, nástroj automaticky zahájí cyklus uvolňování, aby došlo k uvolnění řezacího nástroje.

⚠ VÝSTRAHA Nezakrývejte chladicí otvory



Zakrývání chladicích otvorů (1) nebo zasunování jakéhokoli cizorodého materiálu do chladicích otvorů (1) bude mít za následek předčasné poškození nebo způsobí problém s teplotou nástroje (E7: teplota motoru, viz Informace o produktu XPB, kde jsou uvedeny další informace).

- Udržujte chladicí otvory v čistotě.
- Vyvarujte se zakrývání chladicích otvorů, když je nástroj v provozu.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

France

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoli škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Feszültség (V)

18 V vagy 36 V

Áramfogyasztás

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Behajtókimenet

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Külső csavarmentes 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Apa kúpos JT1 típusú
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Tokmány kapacitása: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Tokmány kapacitása: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Tokmány kapacitása: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Gyorscsérés kimenet*

További tartozékok (külön rendelhető)

Az XPB-QR modellt a 6159929930 sz. biztonsági útmutatóban leírt gyorskioldó fejjel kell használni.

A gyorskioldó fej szerszámra való felszerelésének menete a biztonsági útmutatóban olvasható.

Sebességtartomány (rpm)

Modell	Min. (1)	Max. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790

Safety Information

Modell	Min. (1)	Max. (2)
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Kétlépcsős indítókapcsolóval felszerelt szerszámhoz:

- (1) alapértelmezett minimális sebesség indítókapcsoló első állásában (1. sebesség)
 (2) alapértelmezett maximális sebesség indítókapcsoló második állásában (2. sebesség)

Progresszív indítókapcsolóval felszerelt szerszámhoz:

- (1) alapértelmezett minimális sebesség (Min Speed)
 (2) alapértelmezett maximális sebesség (Max Speed)

Tömeg

Modell		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i A tömeg akkumulátor nélkül értendő.

A QR modell tömege a fej nélkül van megadva.

Cikkszám	Leírás	kg	lb
6158132660	18 V-os akkumulátor	0,460	1,01
6158132670	36 V-os akkumulátor	0,770	1,70

Tárolási és használati körülmények

Tárolási hőmérséklet	-20 – +70 °C (-4 – +158 °F)
Üzemi hőmérséklet	0 – 45 °C (32 – +113 °F)
Tárolási páratartalom	0–95% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Üzemi páratartalom	0-90 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Tengerszint feletti magasság max.	2000 m (6562 láb)
Használható légszennyezettség alapján 2. fokozatba sorolt környezetben	
Csak beltéri használatra	

Nyilatkozatok

Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

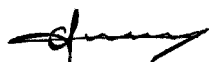
62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN
61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818
Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása



Zaj- és vibrációs ártalommal kapcsolatos nyilatkozat

Rezgésszint – EN62841-2-1:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: rezgésszintek

Hangszint – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Az összes modell	61	72

LpA dB(A): hangnyomásszint

LWA dB(A): hangteljesítményszint

K / KpA = KWA = 3 dB: bizonytalanság

Ezeket a meghatározott értékeket laboratóriumi vizsgálatnak vetettük alá a megfelelő szabványoknak megfelelően, és alkalmasak az egyéb szabványok szerint vizsgált egyéb szerzők meghatározott értékeinek összehasonlítására. A rezgés kibocsátási szint az expozíció előzetes értékeléséhez használható. Ezek a kijelentett értékek nem megfelelőek a kockázatértékelésekhez, és az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges expozíciós értékek és az egyes felhasználók által elszenvedett károk kockázata egyedülálló, és függ a felhasználó munkájától, a munkadarabtól és a munkaállomás tervezésétől, valamint az expozíció időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától.

Az **Ets Georges Renault** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésre vonatkozó EU-s útmutató a

<http://www.pneurop.eu/index.php> oldalon a „Tools” (Eszközök), majd a „Legislation” (Törvények) pont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- ❗ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés-kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részek, gépek ólomot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a

Safety Information

termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élet-tartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

A terméket furatok fúrásához tervezték fémekbe, kompozit anyagokba és műanyagokba. Másra használni tilos. Kizárólag szakember általi használatra.

Csak a következő Desoutter akkumulátorokhoz használja:

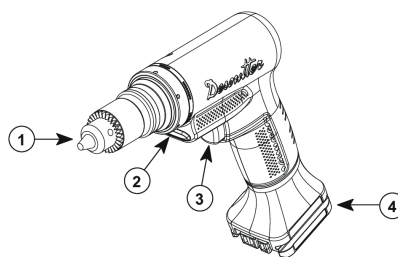
- Akkumulátor, 18 V 2,5 Ah, cikkszám: 6158132660
- Akkumulátor, 36 V 2,5 Ah, cikkszám: 6158132670

Az akkumulátorok töltéséhez **kizárólag** a 6158132700-as cikkszámú Desoutter akkumulátortöltőt használja.

A teljes útmutatásért lásd az akkumulátor biztonsági útmutatását (6159925310) és termékútmutatóját, amely számos nyelven elérhető a következő címen: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

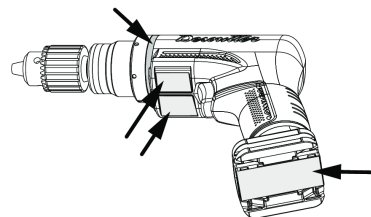
Termékspecifikus utasítások

Termékleírás



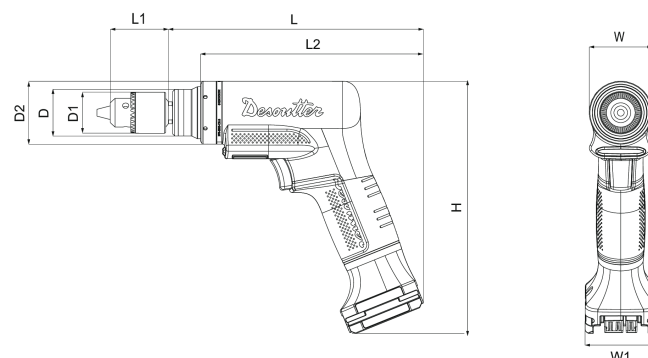
1	Kimenőtengely
2	Jelzőfények
3	Indítókapcsoló
4	Akkumulátorfoglat

Szabályozási megfelelés jelzése

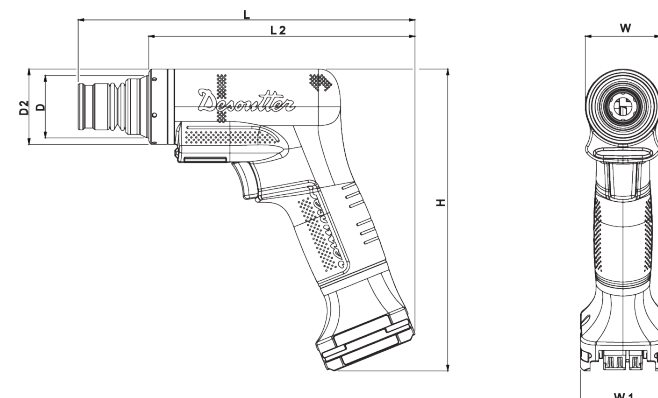


A fenti ábrán a nyilak jelzik a szabályozási megfelelési jelzések helyét.

Méretek



A menüpont nézete 1: XPB fűrő



A menüpont nézete 2: XPB fűrő QR fejjel

mm-ben

Modell	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modell	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Modell	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

hüvelyekben

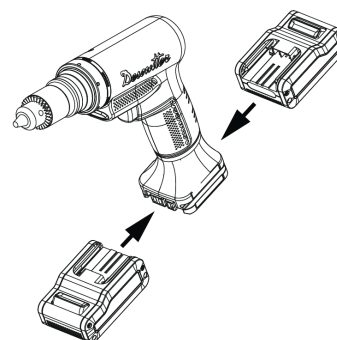
Modell	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modell	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modell	L1	D1
-C6,5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Az akkumulátor behelyezése



Helyezze be az akkumulátort a szerszám elejébe vagy hátuljába, amíg egy egyértelmű kattanás nem hallható.

Nincs főkapcsoló: az akkumulátor csatlakoztatása után a szerszám készen áll a használatra.

A szerszám bekapcsolásakor a LED-ek elkezdnek villogni.

MEGJEGYZÉS Használati javaslatok akkumulátorokhoz
Ügyeljen az akkumulátor hosszabb élettartamára.

- Ha nem használja a szerszámot, válassza le az akkumulátort.

Ne hagyja az akkumulátort a töltőn, ha a töltő áramellátása ki van kapcsolva.

A sebességek beállítása

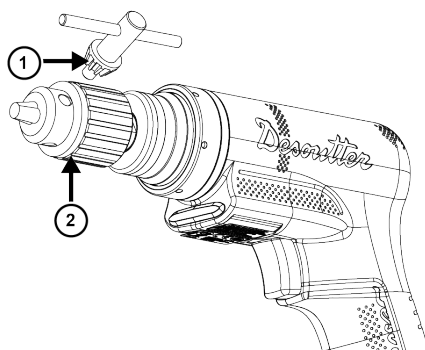
- ❗ A szerszámok egy kétállású indítókapcsolóval vannak felszerelve, amellyel beállítható a fúrás sebessége az anyagba.

Az alapértelmezett sebességeket lásd a következő fejezetben:
Műszaki adatok [oldal 91].

A részletes beállítást lásd a termék útmutatójában
(6159929520 sz. nyomtatott anyag) a következő címen: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

A szerszám használata

- ⚠ **FIGYELEM** Csak akkor indítsa el a szerszámot, ha meggyőződött arról, hogy a fúrófej megfelelően van felszerelve a meghajtóegységre. A nem megfelelően rögzített fúrófej nagy sebességgel kioldódhat, és személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.



Szereljen fel a szerszáma egy megfelelő tokmányt (2).
Helyezze be a vágószerszámot a tokmányba (2).
A kulcs (1) segítségével szorítsa meg a vágószerszámot a tokmányban.
Háromszor ismételje meg a műveletet (egyenként 120°).

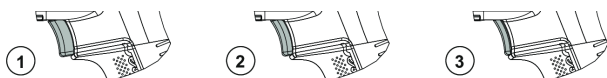
- ❗ A tokmány (2) és a tokmánykulcs (1) megfelelő hivatkozásait lásd a Termékútmutató (6159929520) kiegészítő tartozékokkal foglalkozó részében.

A markolatnál fogva tartsa a stabilan szerszámot, és illessze rá a vágni kívánt elemre.

A fehér fényű elülső lámpa megvilágítja a munkaterületet.

- ❗ A szerszámok egy kétállású indítókapcsolóval vannak felszerelve, amellyel beállítható a fűrés sebessége az anyagba.

Nyomja meg félig az indítókapcsolót (első fokozat) az 1. sebességgel való fűréshez, majd nyomja meg teljesen (második fokozat) a 2. sebességgel való fűréshez.



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Indítókapcsoló KI |
| 2 | Indítókapcsoló, első fokozat |
| 3 | Indítókapcsoló, második fokozat |

- ❗ A (-P) jelölésű szerszámok progresszív szabályozókarokkal vannak felszerelve, ami alacsony sebességet tesz lehetővé a fojtószelep kismértékű kinyitásával, ez pedig ideális a fűrés művelet megkezdéséhez. A fojtószelep az indítókapcsoló pozíciójának megfelelően lineárisan növeli a szerszám sebességét.

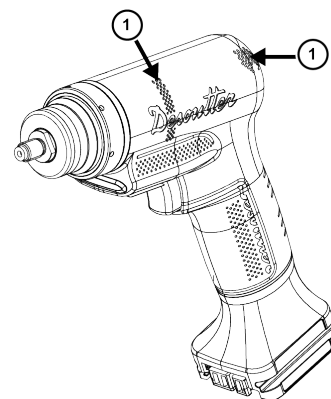


- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Indítókapcsoló KI |
| 2 | Progresszív indítókapcsoló |

A fűrés ciklus végén a szerszám néhány ütést generálhat, hogy kiszabadítsa a vágószerszámot a furatba ragadt forgácsból.

- ❗ Ha a vágószerszám a ciklus közben elakad, a szerszám automatikusan elindít egy kioldási ciklust a vágószerszám kiszabadításához.

⚠ FIGYELEM Ne fedje le a hűtőnyílásokat



A hűtőnyílások (1) lefedése vagy a hűtőnyílásokon (1) bármilyen idegen anyag bejutása esetén a szerszám idő előtti károsodhat, illetve hőmérsékleti probléma fordulhat elő (E7: motorhőmérséklet; további információkért lásd az XPB termékinformációját).

- ▶ Tartsa tisztán a hűtőnyílásokat.
- ▶ A szerszám működése közben ne fedje le a hűtőnyílásokat.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

France

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Szerzői jog 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki**Tehnični podatki****Napetost (V)**

18 V  ali 36 V 

Poraba energije

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Izhodni pogon

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Moški navoj 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Moški stožec vrste JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Kapaciteta vpenjalne glave: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Kapaciteta vpenjalne glave: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Kapaciteta vpenjalne glave: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Hitri izhod*

Opcijski dodatki (potrebno jih je naročiti ločeno)

XPB-QR je potrebno uporabljati s hitrimi glavami, opisanimi v Varnostnih navodilih za glave št. Tisk. 6159929930.

Postopek namestitve hitre glave na orodje je opisan v varnostnih navodilih za glavo.

Razpon hitrosti (vrt./min.)

Model	Min (1)	Maks (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000

Model	Min (1)	Maks (2)
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Za orodja, opremljena z dvokoračnim sprožilcem:

- (1) privzeta minimalna hitrost za prvi korak sprožilca (Hitrost 1)
- (2) privzeta maksimalna hitrost za drugi korak sprožilca (Hitrost 2)

Za orodja, opremljena z naprednim sprožilcem:

- (1) privzeta minimalna hitrost (Min hitrost)
- (2) privzeta maksimalna hitrost (Maks hitrost)

Teža

Model		(kg)	(funtov)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i V podani teži ni zajeta baterija.

V teži za QR model glava ni vključena.

Številka dela	Opis	Kg	funtov
6158132660	18 V baterija	0,460	1,01
6158132670	36 V baterija	0,770	1,70

Safety Information

Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura med hrambo	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Delovna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlaga med hrambo	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlaga med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju s stopnjo onesnaženja 2	
Samo za notranjo uporabo	

Izjave

Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja.

Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008 EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis izdajatelja

Izjava o hrupu in vibracijah

Raven vibracij - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: ravni vibracij

Raven hrupa – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Vsi modeli	61	72

LpA dB(A): raven zvočnega pritiska

LpA dB(A): raven jakosti zvoka

K / KpA = KWA = 3 dB: negotovost

Deklarirane vrednosti so bile pridobljene med preskusom v laboratoriju v skladu z omenjenimi standardi in so primerne za primerjavo z vrednostmi drugih orodij, ki so bila testirana v skladu z istimi standardi. Raven emisij pri vibracijah se lahko uporabi za predhodno oceno izpostavljenosti. Deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju tveganja. Izmerjene vrednosti v posameznih delovnih okoljih se lahko razlikujejo. Dejanske ravni izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvene in odvisne od načina dela uporabnika, od obdelovanca in delovne površine ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika.

Družba **Ets Georges Renault** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Neustrezen način uporabe orodja lahko vodi v prenos vibracij na sistem dlan-roka (sindrom vibracij v dlaneh in rokah). EU navodila za zmanjšanja prenosa vibracij na sistem dlan-roka lahko najdete na <http://www.pneurop.eu/index.php>, kjer izberete »Tools« (orodja) in nato »Legislation« (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ❗ Če je oprema namenjena za pritrditev na stroj:
Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja.
Podatki o emisiji hrupa in vibracij za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEE0

Informacije o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svineca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svineca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan za vrtnanje odprt in v kovino, kompozitne strukture in plastiko. Drugačna uporaba ni dovoljena.

Samo za profesionalno uporabo.

Uporabljajte le naslednje baterije Desoutter.

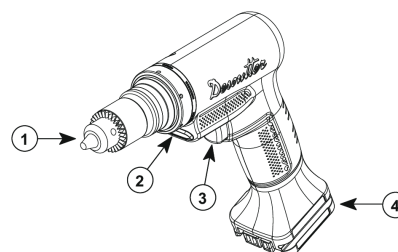
- Baterija 18 V 2,5 Ah, številka dela 6158132660
- Baterija 36 V 2,5 Ah, številka dela 6158132670

Baterije je dovoljeno polniti **samo** s polnilnikom baterij Desoutter (6158132700).

Za popolna navodila pogledajte v varnostna navodila polnilnika baterij (6159925310) in navodila za izdelek, ki so v več jezikih na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Navodila, specifična za izdelek

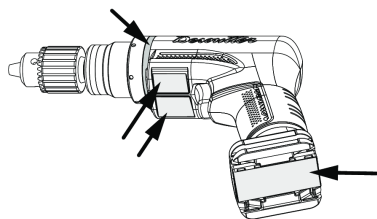
Opis izdelka



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Izhodna gred |
| 2 | Svetlobni indikatorji |
| 3 | Sprožilec |
| 4 | Odtis baterije |

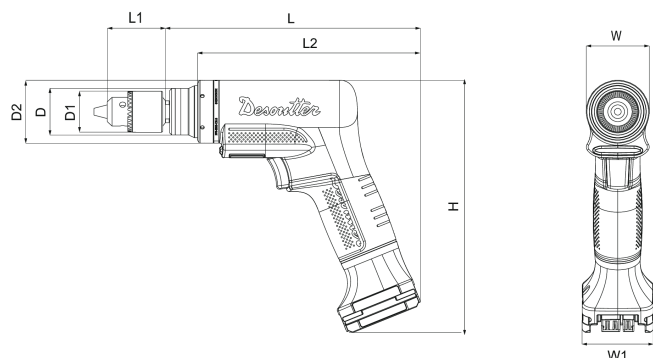
Safety Information

Oznake za skladnost z uredbami

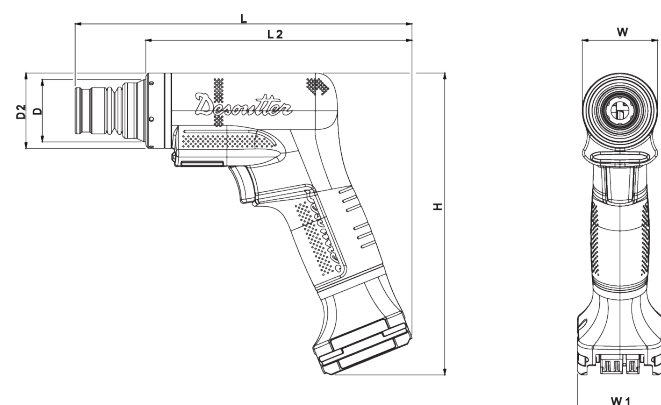


Na zgornjem diagramu puščice kažejo lokacije oznak za skladnost z uredbami.

Dimenzije



Ilustracija 1: Sveder XPB



Ilustracija 2: Sveder XPB z glavo QR

V mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184

-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

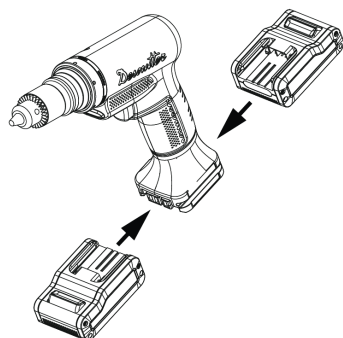
V palcih

Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Vstavljanje baterije



Vstavite baterijo pred ali za orodjem, dokler jasno ne zaslišite zvoka zaklepa.

Stikala VKLOP/IZKLOP ni: orodje je pripravljeno na delovanje, takoj ko je nameščena baterija.

Ko je orodje vključeno, lučke LED orodja utripajo.

OPOMBA Priporočena uporaba baterij

Poskrbite za daljšo življenjsko dobo baterij.

- Odstranite baterijo, kadar orodja ne uporabljate.
- Baterije ne puščajte v polnilniku, kadar polnilnik nima vira napajanja.

Kako nastaviti hitrosti

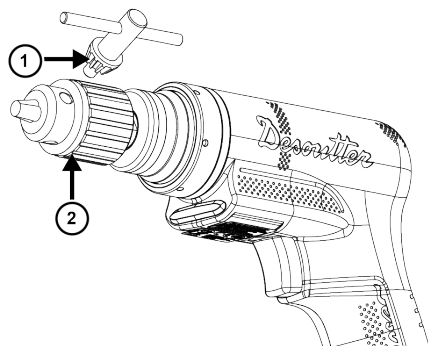
- ❗ Orodja so opremljena z dvostopenjskim sprožilcem, ki omogoča prilagajanje hitrosti vrtanja v material.

Privzete hitrosti so navedene v poglavju s tehničnimi podatki (Tehnični podatki [stran 97]).

Podrobna nastavitve je podana v navodilih za uporabo izdelka (št. tiskovine: 6159929520) na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Kako uporabljati orodje

- ⚠ **OPOZORILO** Orodja ne vključite preden se ne prepričate, da je vrtna glava s svedom pravilno nameščena na pogonsko enoto. Nepravilno nameščena vrtna glava se lahko pri visoki hitrosti razrahlja in povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.



Na orodje namestite ustrezno vpenjalno glavo (2).

V vpenjalno glavo (2) vstavite orodje za rezanje.

Uporabite ključ za vpenjalno glavo (1), da orodje za rezanje privijete v glavo.

Ta postopek ponovite trikrat (vsakih 120°).

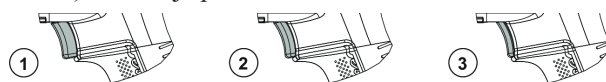
- ❗ V predelku z opcijskimi dodatki v navodilih za izdelek (6159929520) najdete ustrezne sklice za vpenjalno glavo (2) in ključ za vpenjalno glavo (1).

Orodje mirno držite za držalo in z orodjem odrežite obdelovanec.

Prednja bela luč osvetljuje območje dela.

- ❗ Orodja so opremljena z dvokoračnim sprožilcem, ki omogoča nastavljanje hitrosti vrtanja v material.

Pritisnite sprožilec do polovice (prvi korak sprožilca) za vrtanje pri *Hitrosti 1* in pritisnite ga v celoti (drugi korak sprožilca) za vrtanje pri *Hitrosti 2*.



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Sprožilec izključen |
| 2 | Prvi korak sprožilca |
| 3 | Drugi korak sprožilca |

- ❗ Orodja (-P) so opremljena s postopnim naraščanjem plina, kar omogoča nizko hitrost ob manjšem odprtju plina, ki je idealna pri začetku vrtanja. Linearna variacija hitrosti bo uveljavljena na orodju, skladno s položajem sprožilca.

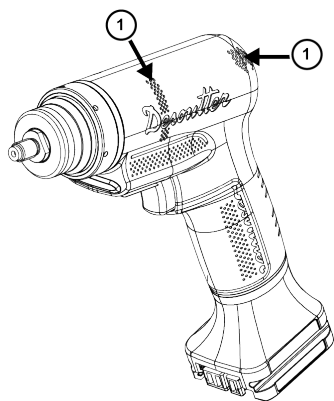


- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Sprožilec izključen |
| 2 | Naraščajoči sprožilec |

Ob koncu cikla vrtanja lahko orodje ustvari nekaj udarcev, s katerimi se orodje otrese ostružkov iz izvrtine.

- ❗ Če se orodje za rezanje med ciklom zablokira, samodejno zažene cikel sprostitve, da se rezilo sprost.

OPOZORILO Ne prekrivajte odprtín za hlajenje



Prekrivanje odprtín za hlajenje (1) ali vstavljanje tujkov skozi odprtine (1) povzroči prezgodnje poškodbe orodja ali težave s temperaturo na orodju (E7 : temperatura motor, za več informacij pogledajte v informacije o izdelku XPB).

- ▶ Odprtine za hlajenje morajo biti čiste.
- ▶ Med obratovanjem orodja odprtín za hlajenje ne prekrivajte.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitvev

Podrobni priročniki za uporabo, namestitvev in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in seznam nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

France

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date tehnice

Tensiune (V)

18 V  sau 36 V 

Consum de putere

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Angrenaj ieşire

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Filet tată 3/8''-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Tip con tată JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Capacitate mandrină: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Capacitate mandrină: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Capacitate mandrină: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Ieşire Eliberare rapidă*

Accesorii suplimentare (se vor comanda separat)

XPB-QR trebuie folosit cu capetele cu Eliberare rapidă descrise în **Instrucţiuni de siguranţă pentru capetele P/N 6159929930**.

Procedura de instalare a capului cu eliberare rapidă pe unealtă este descrisă în instrucţiunile de siguranţă ale acesteia.

Interval turaţie (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000

Model	Min (1)	Max (2)
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Pentru unealta echipată cu declanșator Bi-pas:

- (1) turația minimă implicită pentru declanșator în primul pas (Turația 1)
 (2) turația maximă implicită pentru declanșator în al doilea pas (Turația 2)

Pentru unealta echipată cu declanșator progresiv:

- (1) turația minimă implicită (Turația min)
 (2) turația maximă implicită (Turația max)

Greutatea

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Greutatea este specificată fără acumulator.

Greutatea pentru modelul QR este specificată fără cap.

Cod articol	Descriere	Kg	lb
6158132660	Pachet acumulator 18 V	0,460	1,01
6158132670	Pachet acumulator 36 V	0,770	1,70

Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70 °C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	

Declarații

Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive: **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Standarde armonizate aplicate:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

Safety Information

62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului

Declarația zgomotului și vibrațiilor

Nivelul vibrațiilor - EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: nivelurile vibrațiilor

Nivelul sonor – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Toate modelele	61	72

LpA dB(A): nivelul presiunii sunetului

LWA dB(A): nivelul puterii sunetului

K / KpA = KWA = 3 dB: incertitudine

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator, în conformitate cu standardele menționate și pot fi comparate cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu aceleași standarde. Nivelul emisiilor de vibrații poate fi utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii. Nu se recomandă utilizarea acestor valori declarate în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile reale de expunere și riscurile de vătămare experimentate de către un utilizator individual anume sunt unice și depind de modul în care utilizatorul execută lucrările, de piesa de lucru și de modelul stației de lucru, precum și de durata timpului de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, **Ets Georges Renault**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-brăț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Ghidul UE privind gestionarea vibrațiilor mână-brăț poate fi găsit prin accesarea <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectarea opțiunii „Tools” (Unelte), apoi „Legislation” (Legislație).

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ❗ Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Destinația de utilizare

Acest produs este conceput pentru realizarea de găuri în metal, materiale compozite și plastic. Nu este permisă nicio altă utilizare. Exclusiv pentru uz profesional.

A se folosi exclusiv următoarele pachete acumulator Desoutter.

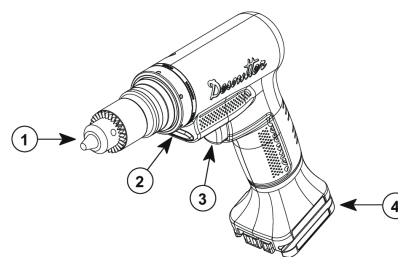
- Pachet acumulator 18 V 2,5 Ah, număr de piesă 6158132660
- Pachet acumulator 36 V 2,5 Ah, număr de piesă 6158132670

Pachetele acumulator trebuie încărcate folosind **exclusiv** încărcătorul pentru pachete acumulator Desoutter (6158132700).

Pentru instrucțiunile complete, consultați Instrucțiuni privind siguranța (6159925310) ale încărcătorului pentru pachete acumulator și Instrucțiunile produsului care sunt disponibile în mai multe limbi la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

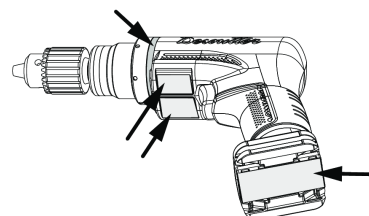
Instrucțiuni specifice produsului

Descrierea produsului



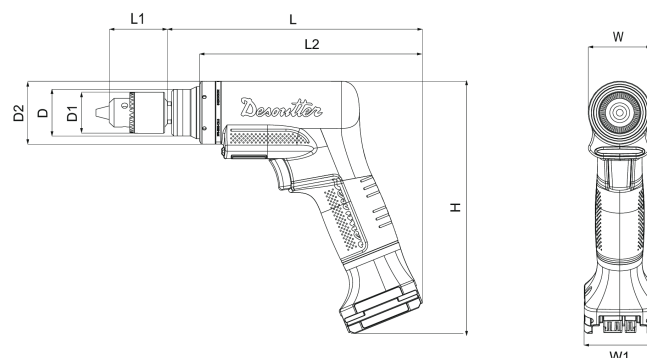
1	Ax de ieșire
2	Indicatori luminoși
3	Declanșator
4	Amprenta acumulatorului

Marcajul de conformitate de reglementare

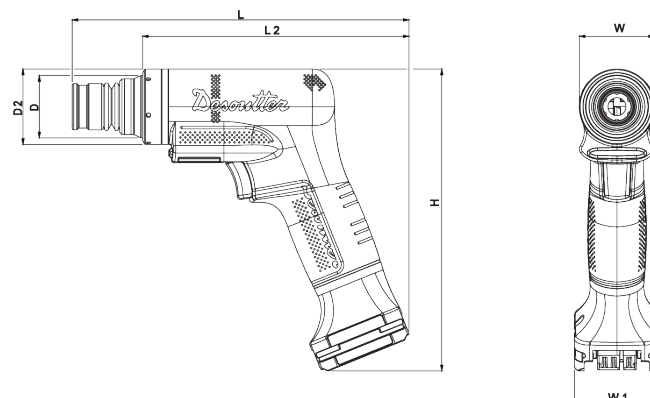


În diagrama de mai sus, săgeata indică amplasarea marcajelor de Conformitate de reglementare.

Dimensiuni



Ilustrație 1: Bormașină XPB



Ilustrație 2: Bormașină XPB cu cap QR

Safety Information

În mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

În inci

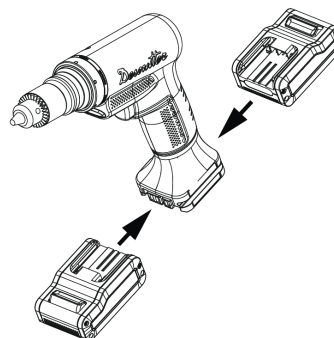
Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Introducerea pachetului acumulator



Introduceți pachetul acumulator în fața sau în spatele unelei până când se aude clar un clic.

Nu există comutator PORNIT/OPRIT: unealta este pregătită de utilizare imediat ce se montează pachetul acumulator.

Când unealta este alimentată, LED-urile unelei clipesc.

OBSERVAȚIE Recomandări de utilizare pentru pachetele acumulator

Asigura o durată mai mare de funcționare a pachetului acumulator.

- Deconectați pachetul acumulator când unealta nu este folosită.

Nu lăsați pachetul acumulator în încărcător când alimentarea cu curent a încărcătorului este oprită.

Modul de configurare al turațiilor

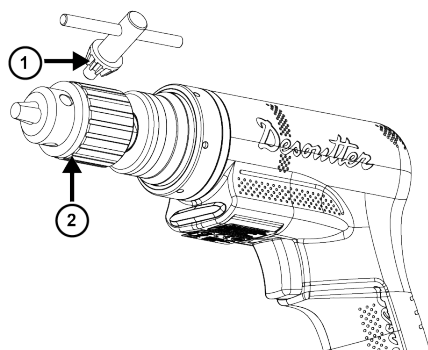
- ① Unelele sunt echipate cu un declanșator cu pas dublu care permite reglarea turației de găurire a materialului.

Turațiile implicite sunt specificate în capitolul *Date tehnice* [pagina 102].

În Instrucțiunile produsului se specifică configurarea detaliată (tipărit cu numărul: 6159929520) disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Cum se folosește unealta

- ⚠ **AVERTISMENT** Nu porniți unealta înainte de a vă asigura de asamblarea corectă a capului burghiului în unitatea de acționare. Un cap al burghiului asamblat incorrect se poate desface la turație mare și să producă vătămări corporale și/sau daune materiale.



Montați pe unealtă o mandrină adecvată (2).
Introduceți unealta de tăiere în mandrină (2).
Folosiți cheia mandrinei (1) pentru a strânge unealta de tăiere în mandrină.

Repetati această operație de trei ori (la fiecare 120°).

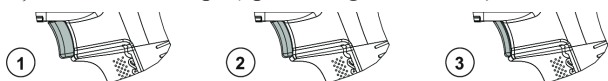
- ❗ Consultați secțiunea de accesorii opționale de la Instrucțiuni pentru produs (6159929520) pentru referințe adecvate privind mandrina (2) și cheia mandrinei (1).

Țineți unealta nemișcată de mâner și aplicați pe piesa care urmează să fie tăiată.

Lumina albă frontală luminează spațiul de lucru.

- ❗ Uneltele sunt echipate cu declanșator cu pas dublu care permite reglarea turației de găurire în material.

Apăsati declanșatorul până la jumătate (declanșator în primul pas) pentru a găuri la *Turația 1* și apăsați-l până la capăt (declanșator în al doilea pas) pentru a găuri la *Turația 2*.



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Declanșator OPRIT |
| 2 | Declanșator în primul pas |
| 3 | Declanșator în al doilea pas |

- ❗ Uneltele (-P) sunt dotate cu o acționare progresivă a turației, acest lucru permițând o turație redusă cu o deschidere mică a accelerației care este ideală la începerea operației de găurire. Se va aplica pe unealtă o variație liniară a turației în funcție de poziția declanșatorului.

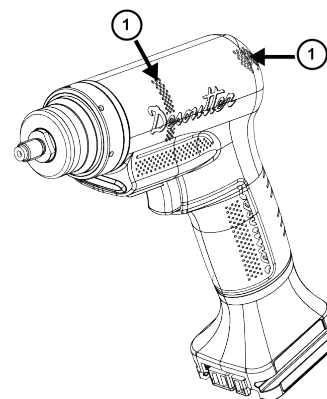


- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Declanșator OPRIT |
| 2 | Declanșator progresiv |

La finalul ciclului de găurire, unealta poate genera câteva lovituri pentru a elibera unealta de tăiere de așchiile blocate în gaură.

- ❗ Dacă unealta de tăiere se blochează în timpul ciclului, unealta începe automat un ciclu de degajare pentru a elibera unealta de tăiere.

⚠ AVERTISMENT Nu acoperiți orificiile de răcire



Acoperirea orificiilor de răcire (1) sau introducerea oricărui material străin prin orificiile de răcire (1) va cauza deteriorarea prematură a uneltei sau va cauza probleme de temperatură pentru unealtă (E7: temperatura motorului, consultați informațiile despre produsul XPB pentru mai multe informații).

- Mențineți curate orificiile de răcire.
- Evitați acoperirea orificiilor de răcire când unealta este folosită.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcare și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesorii, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Țara de origine

France

Safety Information

Fişe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fişele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Drepturi de autor

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

Teknik veriler

Voltaj (V)

18 V  veya 36 V 

Güç tüketimi

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Çıkış tahriki

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Erkek Diş 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Erkek Koni tipi JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Mandren kapasitesi Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Mandren kapasitesi Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Mandren kapasitesi Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Hızlı Bırakma çıkışı*

Ek aksesuarlar (Ayrı sipariş edilir)

XPB- QR, Kafa Güvenlik Talimatı P/N 6159929930'de açıklanan Hızlı Bırakma kafalarıyla kullanılmalıdır.

Hızlı bırakma kafasını alete takma prosedürü güvenlik talimatında açıklanmıştır.

Hız aralığı (dev/dk)

Model	Min (1)	Maks (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500

Model	Min (1)	Maks (2)
-6000	630	6000

Çift adımlı tetik ile donatılmış alet için:

(1) (1) Birinci adım tetiği için varsayılan minimum hız (Hız 1)

(2) ikinci adım tetiği için varsayılan maksimum hız (Hız 2)

Kademeli tetik ile donatılmış alet için:

(1) varsayılan minimum hız (Min Hız)

(2) varsayılan maksimum hız (Maks Hız)

Ağırlık

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

 Pil paketi olmadan belirtilmiş ağırlıktır

QR modeli için ağırlık kafasız olarak verilmiştir.

Parça Numarası	Açıklama	Kg	lb
6158132660	18 V Pil Paketi	0,460	1,01
6158132670	36 V Pil Paketi	0,770	1,70

Saklama ve kullanım koşulları

Saklama sıcaklığı	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
Çalıştırma sıcaklığı	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)

Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

Beyanlar

Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, cıvatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008 EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Yayınlayanın imzası



Gürültü ve Titreşim Beyanı

Titreşim seviyesi - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: titreşim seviyeleri

Ses seviyesi – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Tüm modeller	61	72

LpA dB(A): ses basıncı seviyesi

LWA dB(A): ses gücü seviyesi

K / KpA = KWA = 3 dB: belirsizlik

Beyan edilen bu değerler, belirtilen standartlara göre yapılan laboratuvar tipi testlerle elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin beyan edilen değerlerini karşılaştırmak için uygundur. Titreşim emisyon seviyesi bir ilk maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir. Beyan edilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanmak için yeterli değildir ve bireysel iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, iş parçasına ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Ets Georges Renault** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol titreşimini yönetmekle ilgili AB kılavuzuna <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

Safety Information

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler

! UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

! UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

! UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım amacı

Bu ürün metal, kompozitler ve plastikte delik açmak için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Sadece aşağıdaki Desoutter pil paketlerini kullanın.

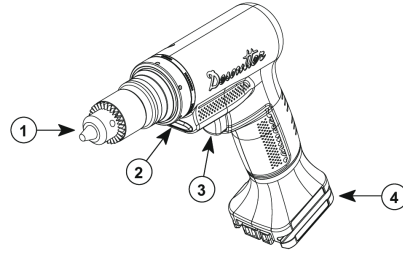
- Pil paketi 18 V 2.5 Ah, parça numarası 6158132660
- Pil paketi 36 V 2.5 Ah, parça numarası 6158132670

Pil paketleri Desoutter pil paketi **sadece** şarj cihazıyla (6158132700) şarj edilmelidir.

Tam talimatlar için pil paketi şarj cihazı Güvenlik Talimatlarına (6159925310) ve <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde farklı dillerde yayınlanan Ürün Talimatlarına bakınız

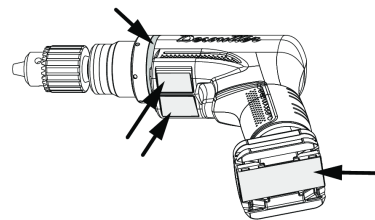
Ürüne Özel Talimatlar

Ürün açıklaması



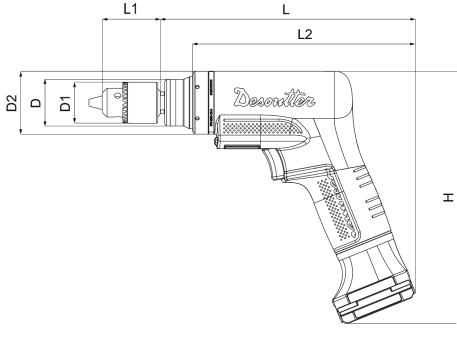
1	Çıkış mili
2	Işıklı göstergeler
3	Tetik
4	Pil ayak izi

Mevzuata Uygunluk işareti

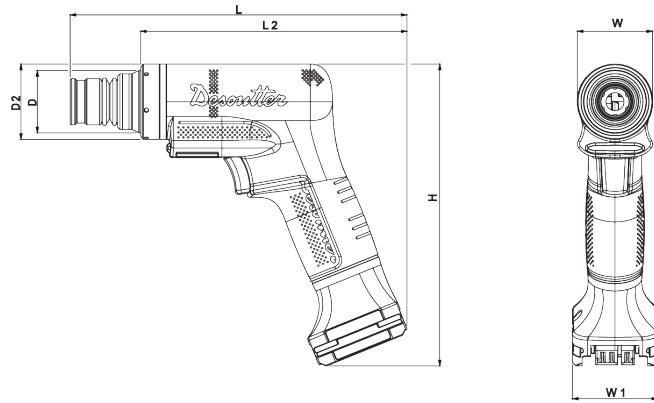


Yukarıdaki diyagramda, oklar Mevzuata Uygunluk işaretlerinin konumunu gösterir.

Boyutlar



Resim 1: XPB Matkap



Resim 2: QR kafalı XPB Matkap

(mm)

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

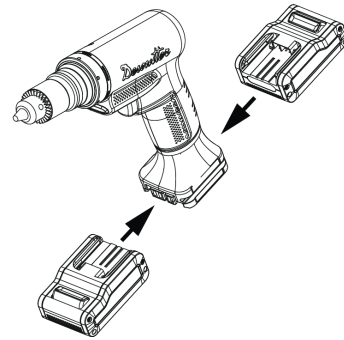
(in)

Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Pilin takılması



Bir kilitleme sesi net bir şekilde duyulana kadar pil paketini aletin önüne veya arkasına yerleştirin.

AÇMA/KAPAMA düğmesi yoktur: bir pil paketi takılır takılmaz alet çalışmaya hazırdır.

Safety Information

Aletin gücü açıldığında LED'ler yanıp söner.

İKAZ Pil paketleri için kullanım önerileri

Pil paketinin servis ömrünün uzamasını sağlayın.

- Alet kullanılmadığında pil paketini çıkarın.

Şarj cihazı güç kaynağı kapalıyken, pil paketini şarj cihazında bırakmayın.

Hızlar nasıl ayarlanır

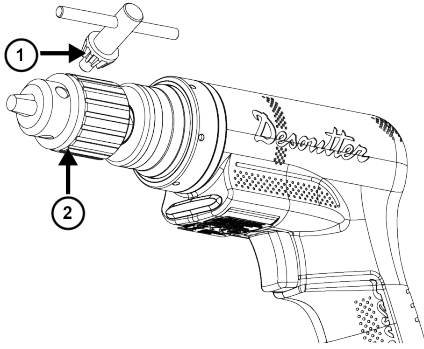
- ❗ Aletler, delme hızının malzemeye göre ayarlanmasını sağlayan çift kademeli bir tetik ile donatılmıştır.

Varsayılan olarak hızlar *Teknik veriler [sayfa 108]* bölümünde verilmiştir.

Ayrıntılı kurulum bilgileri Ürün Talimatlarında verilmektedir (basılı materyal: 6159929520) <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Alet nasıl kullanılır

- ⚠ **UYARI** Matkap kafasının tahrik ünitesine doğru şekilde monte edildiğinden emin olmadan aleti çalıştırmayın. Yanlış monte edilmiş bir matkap kafası yüksek hızda çalıştırıldığında gevşeyebilir ve bedensel yaralanmaya ve/veya maddi hasara neden olabilir.



Aleti uygun bir mandrene bağlayın (2).

Kesme aletini mandrene yerleştirin (2).

Mandren üzerinde kesme aletini sıkamak için mandren anahtarını (1) kullanın.

Bu işlemi üç kez tekrarlayın (her biri 120°).

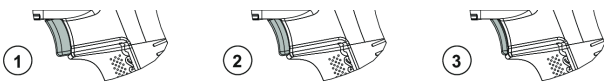
- ❗ Uygun mandren (2) ve mandren anahtarı (1) referansları için Ürün Talimatlarındaki (6159929520) isteğe bağlı aksesuarlar bölümüne bakın.

Aleti kol kısmından sabit tutun ve kesilecek parçaya uygulayın.

Beyaz ön ışık çalışma alanını aydınlatır.

- ❗ Aletler, malzemeye göre delme hızının ayarlanmasına izin veren çift kademeli bir tetik ile donatılmıştır.

Hız 1'de delmek için tetiğe yarım basın (birinci adım tetiği) ve Hız 2'de delmek için tam basın (ikinci adım tetiği).



- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Tetik KAPALI |
| 2 | Birinci adım tetiği |
| 3 | İkinci adım tetiği |

- ❗ Aletler (-P) kademeli bir klape hareketi ile donatılmıştır, bu, bir delme işlemine başlarken ideal olan küçük bir klape açıklığı ile düşük hıza izin verir. Tetik konumuna göre alete doğrusal bir hız değişimi uygulanacaktır.

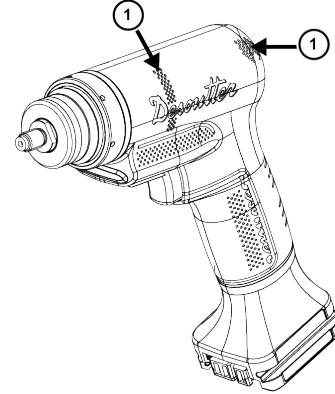


- | | |
|---|------------------|
| 1 | Tetik KAPALI |
| 2 | İlerlemeli tetik |

Delme döngüsünün sonunda alet, kesici aleti deliğe sıkışmış talaşlardan kurtarmak için bazı darbeler üretebilir.

- ❗ Döngü sırasında kesici alet bloke olursa, alet otomatik olarak kesici aleti serbest bırakmak için bir ayrılma döngüsü başlatır.

⚠ UYARI Soğutma Deliklerini Kapatmayın



Soğutma deliklerini (1) veya soğutma deliklerinden (1) geçen herhangi bir yabancı madde girişini engellemek, alette erken hasara veya sıcaklık sorununa neden olur (E7 : motor sıcaklığı, daha fazla bilgi için XPB Ürün Bilgileri'ne bakın).

- Soğutma deliklerini temiz tutun.
- Alet çalışırken soğutma deliklerini kapatmaktan kaçının.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırmış görünüm ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

France

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özelliklerle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Технически данни

Напрежение (V)

18 V  или 36 V 

Консумация на електроенергия

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Изходна предавка

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Мъжка резба 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Вид мъжки конус JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Капацитет на патронника: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Капацитет на патронника: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Капацитет на патронника: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Изход бързо освобождаване*

Допълнителни аксесоари (могат да се поръчат отделно)

XPB-QR трябва да се използва с главите с бързо освобождаване, описани в **Инструкции за безопасност за главите P/N 6159929930**.

Процедурата по инсталиране на главата с бързо освобождаване върху инструмента е описана в нейните инструкции за безопасност.

Обхват на скоростта (rpm) (об./мин)

Модел	Мин. (1)	Макс. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

За инструмент, оборудван с двустъпков спусък:

- (1) минимална скорост по подразбиране за първа стъпка на спусъка (скорост 1)
 (2) максимална скорост по подразбиране за втора стъпка на спусъка (скорост 2)

За инструмент, оборудван с прогресивен спусък:

- (1) минимална скорост по подразбиране (мин. скорост)
 (2) максимална скорост по подразбиране (макс. скорост)

Тегло

Модел		(кг)	(lb)
			(паунд)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98

Safety Information

Модел		(кг)	(lb) (паунд)
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

❗ Посоченото тегло не включва пакета батерии.

Теглото на QR модела не включва главата.

Номер на част	Описание	Кг	lb (паунд)
6158132660	Пакет батерии 18 V	0,460	1,01
6158132670	Пакет батерии 36 V	0,770	1,70

Условия на съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 до +70 °C (-4 до +158 F)
Работна температура	0 до 45 °C (32 до 113 F)
Влажност на съхранение	0-95 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Работна влажност	0-90 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 фута)
За употреба в среда със замърсяване 2. степен	
Употреба само в помещения	

Декларации

Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината да изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.

- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице

Декларация за шум и вибрации

Ниво на вибрации- EN62841-2-1:

Модел	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: вибрационни нива

Ниво на звука – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Всички модели	61	72

LpA dB(A): ниво на звуково налягане

LWA dB(A): ниво на звукова мощност

K / KpA = KWA = 3 dB: несигурност

Тези деклариранни стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в

съответствие със същите стандарти. Нивото на вибрационните емисии може да се използва за предварителна оценка на експозицията. Тези деклариранни стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места, могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Ets Georges Renault**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрация ръка-рамо, ако употребата му не бъде управлявана адекватно. Можете да намерите ръководството на ЕС за управление на вибрациите ръка-рамо, като посетите следния уебсайт <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation' (Законодателство).

Препоръчваме провеждането на програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- ❗ Ако това оборудване е предназначено за неподвижни приложения:
Емисиите на шум са посочени като указание за машиностроителя. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:
Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Safety Information

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Настоящият продукт е предназначен за пробиване на дупки в метал, композитни материали и пластмаса. Не се разрешава друг вид употреба. Само за професионална употреба.

Използвайте само следните пакети батерии на Desoutter.

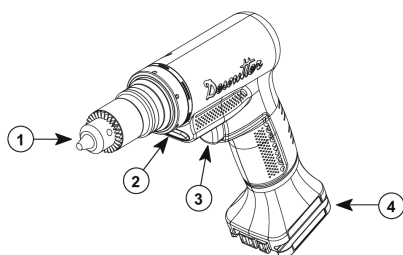
- Пакет батерии 18 V 2,5 Ah, номер на част 6158132660
- Пакет батерии 36 V 2,5 Ah, номер на част 6158132670

Пакетите батерии трябва да се зареждат **само** със зарядно устройство за пакети батерии на Desoutter (6158132700).

Пълните инструкции можете да намерите в Инструкции за безопасност за зарядно устройство за пакети батерии (6159925310) и Инструкции за продукта на няколко езика на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

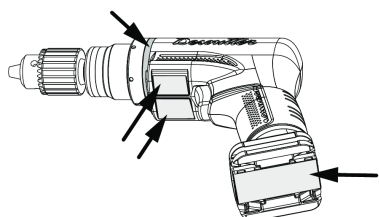
Инструкции за този продукт

Описание на продукта



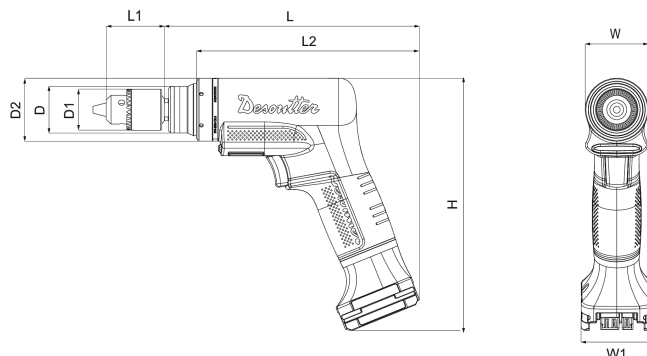
1	Изходен вал
2	Светлинни индикатори
3	Пусков механизъм
4	Отпечатък на батерията

Маркировка за спазване на регулаторните изисквания

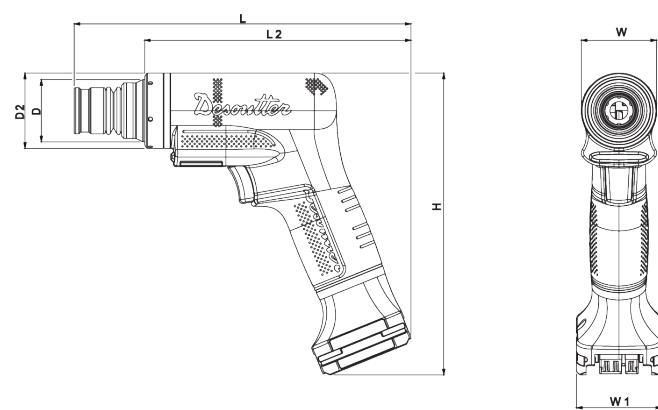


Стрелките на горната диаграма посочват местата на маркировките за спазване на регулаторните изисквания.

Размери



Илюстрация 1: Бормашина XPB



Илюстрация 2: Бормашина XPB с QR глава

В мм

Модел	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Модел	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184

-6000 QR	38	46	184
----------	----	----	-----

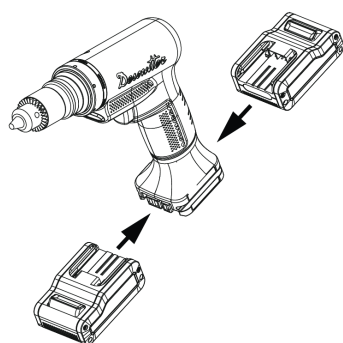
Модел	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

В инчове

Модел	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Модел	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Модел	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Поставяне на пакета батерии

Пъхнете пакета с батериите отпред или в задната част на инструмента, докато чуete отчетлив звук от заключването.

Няма бутон ON/OFF (включване и изключване): инструментът е готов за работа веднага след монтирането на пакета батерии.

Когато инструментът е включен, светодиодите на инструмента мигат.

СЪОБЩЕНИЕ Препоръки за употреба за пакета батерии
Подсигурете по-дълъг сервизен живот на пакета батерии.

- Отстранете пакета батерии, когато инструментът не се използва.

Не оставяйте пакета батерии в зарядното устройство, когато е изключено от електрозахранването.

Как да настроите скоростите

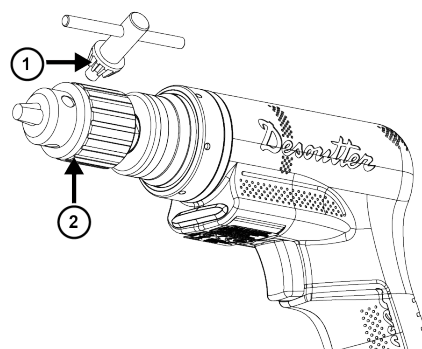
- ❗ Инструментите са оборудвани с двустъпково пусково устройство, което позволява регулиране на скоростта на пробиване спрямо материала.

Скоростите по подразбиране са посочени в раздел *Технически данни [страница 113]* (Технически данни).

Детайлизираната настройка е предоставена в инструкциите за продукта (печатен материал: 6159929520), наличен на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Как да използвате инструмента

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не стартирайте инструмента, преди да се уверите, че пробивната глава е монтирана към инструмента правилно. Неправилно монтираната пробивна глава може да се разхлаби при високата скорост и да доведе до телесни наранявания и/или имуществени повреди.



Поставете подходящия патронник върху инструмента (2). Поставете режещия инструмент в патронника (2). Използвайте ключа на патронника (1), за да затегнете режещия инструмент върху патронника. Повторете тази операция три пъти (всеки път на 120°).

- ❗ Направете справка с раздела, посветен на аксесоарите по избор, в Инструкциите за продукта (6159929520) за подходящи препоръки за патронник (2) и ключ за патронник (1).

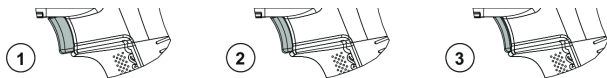
Хванете инструмента здраво за дръжката и подходете към частта, която трябва да се пробие.

Бялата предна светлина осветява работната зона.

Safety Information

- i** Инструментите са оборудвани с двустъпков спусък, който позволява регулиране на скоростта на пробиване спрямо материала.

Натиснете спусъка наполовина (първа стъпка на спусъка), за да пробивате със *скорост 1*, и го натиснете докрай (втора стъпка на спусъка), за да пробивате със *скорост 2*.



- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Спусък ИЗКЛ. |
| 2 | Първа стъпка на спусъка |
| 3 | Втора стъпка на спусъка |

- i** Инструментите (-P) са оборудвани с прогресивно действие на дросела, това позволява ниска скорост при малък отвор на дросела, което е идеално за начало на операция по пробиване. В зависимост от позицията на спусъка върху инструмента ще се приложи отклонение от линейната скорост.

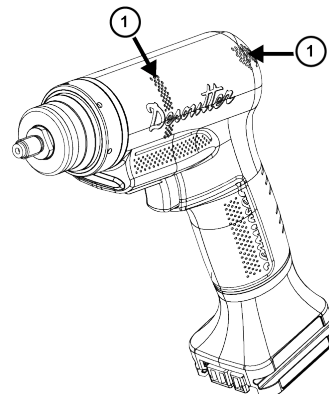


- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Спусък ИЗКЛ. |
| 2 | Прогресивен спусък |

В края на цикъла на пробиване инструментът може да генерира няколко удара, за да освободи режещия инструмент от стърготините, заседнали в пробития отвор.

- i** Ако режещият инструмент блокира по време на цикъла, инструментът автоматично стартира цикъл по освобождаване на режещия инструмент.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не покривайте отворите за охлаждане



Покриването на отворите за охлаждане (1) или поставянето на какъвто и да било чужд материал в отворите за охлаждане (1) ще доведе до преждевременно увреждане на инструмента или проблеми с температурата на инструмента (E7 : температура на двигателя, направете справка с „Данните на ХРВ продукта“ за допълнителна информация).

- Поддържайте отворите за охлаждане чисти.
- Избягвайте покриването на отворите за охлаждане по време на работа на инструмента.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

France

**Информационни листи за безопасност
MSDS/SDS**

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторско право

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci**Tehnički podaci****Napon (V)**

18 V  ili 36 V 

Potrošnja struje

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Izlazni pogon

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Muški navoj 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Muški konus tipa JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Kapacitet stezne glave: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Kapacitet stezne glave: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Kapacitet stezne glave: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Izlaz s brzim oslobađanjem*

Dodatni pribor (mora se naručiti odvojeno)

XPB-QR se mora upotrebljavati s glavama s brzim oslobađanjem opisanim u dokumentu **Sigurnosne upute za glave br. dijela 6159929930**.

Postupak postavljanja glave s brzim oslobađanjem na alat je opisan u njegovim sigurnosnim uputama.

Raspon brzine (rpm)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Za alat opremljen dvostupnjevitim okidačem:

(1) zadana minimalna brzina okidača na prvom stupnju (Brzina 1)

(2) zadana maksimalna brzina za okidač na drugom stupnju (Brzina 2)

Za alat koji je opremljen progresivnim okidačem:

(1) zadana minimalna brzina (Min. brzina)

(2) zadana maksimalna brzina (Maks. brzina)

Težina

Model		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

 Težina je navedena bez baterijskog modula.

Navedena težina QR modela ne obuhvata težinu glave.

Safety Information

Broj dijela	Opis	kg	lb
6158132660	Baterijski modul od 18 V	0,460	1,01
6158132670	Baterijski modul od 36 V	0,770	1,70

Uvjeti skladištenja i uporabe

Temperatura skladištenja	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Radna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlažnost skladištenja	0 – 95 % RH (nekondenzirajuće)
Vlažnost u uvjetima rada	0 – 90 % RH (nekondenzirajuće)
Nadmorska visina do	2.000 m (6.562 stope)
Uporabljivo u okruženju	
Stupnja zagađenja 2	
Samo za uporabu u unutarnjem prostoru	

Izjave

Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Primijenjene usklađene norme:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja



Deklarativna izjava o buci i vibracijama

Razina vibracije - EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: razine vibracija

Razina buke – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Svi modeli	61	72

LpA dB(A): razina zvučnog tlaka

LWA dB(A): razina zvučne snage

K / KpA = KWA = 3 dB: odstupanje

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Razina emisije vibracija mogla bi se koristiti za pripremnu procjenu izloženosti. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Ets Georges Renault**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći na stranici <http://www.pneurop.eu/index.php>: odaberite „Tools“ (Alati), a zatim „Legislation“ (Zakonodavstvo).

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❗ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE)**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar“ na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u

gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Predviđena namjena

Ovaj proizvod je dizajniran za bušenje rupa u metalu, kompozitu i plastike. Nikakva druga uporaba nije dozvoljena. Samo za profesionalnu uporabu.

Koristite samo slijedeće Desoutter baterije.

- Baterija 18 V 2,5 Ah, broj dijela 6158132660
- Baterija 36 V 2,5 Ah, broj dijela 6158132670

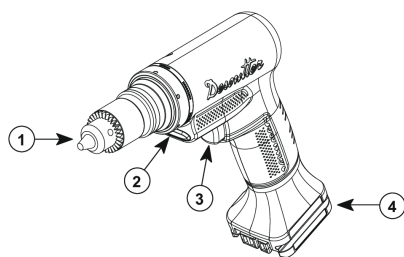
Baterija se smije puniti **samo** Desoutter punjačem baterija (6158132700).

Za cjelovite upute, pogledajte sigurnosne upute za punjač baterija (6159925310) a upute za proizvod dostupne su na više jezika na web-mjestu: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Safety Information

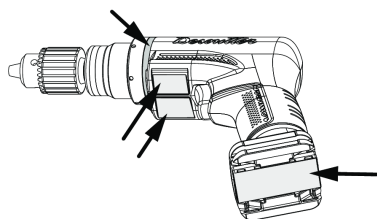
Upute specifične za proizvod

Opis proizvoda



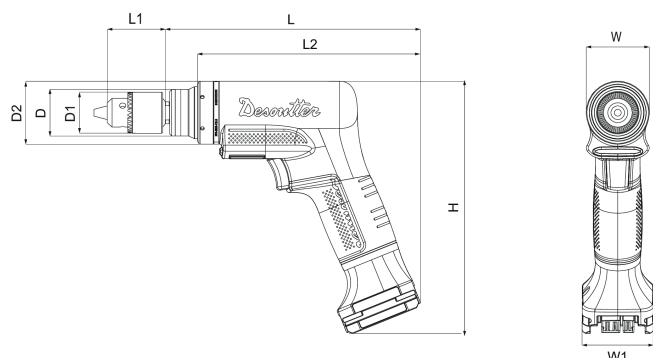
- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Izlazna osovina |
| 2 | Pokazivači svjetlosti |
| 3 | Okidač |
| 4 | Stopa baterije |

Oznaka usklađenosti s propisima

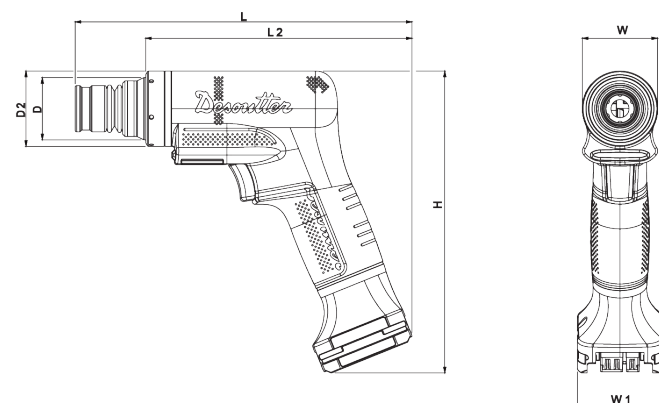


U gornjoj shemi, strelice ukazuju na mjesta oznaka usklađenosti s propisima.

Dimenzije



Ilustracija 1: XPB bušilica



Ilustracija 2: XPB bušilica sa QR glavom

U mm

Model	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Model	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Model	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

U inčima

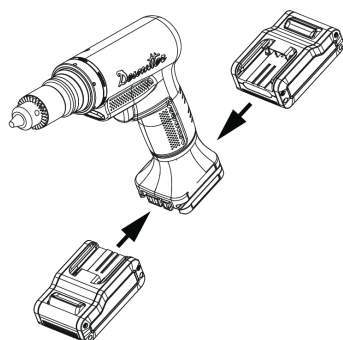
Model	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Model	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Model	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Umetanje baterijskog sklopa



Umetnite baterijski sklop ispred ili iza alata dok se jasno ne začuje zvuk zaključavanja.

Nema prekidača za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE: alat je spreman za rad čim je postavljen baterijski sklop.

Kada je alat uključen, LED diode na alatu trepću.

NAPOMENA Preporuke za uporabu baterijskih sklopova
Osigurajte dulji vijek trajanja baterijskog sklopa.

- Iskopčajte baterijski sklop kada se alat ne koristi.

Nemojte ostaviti baterijski sklop na punjaču kada je napajanje punjača isključeno.

Kako postaviti brzine

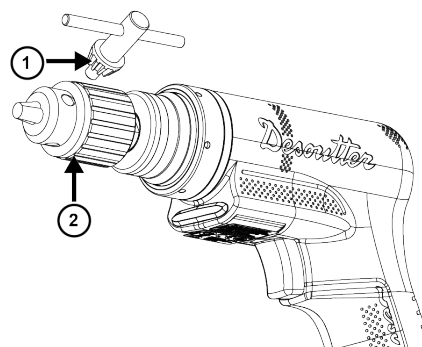
- ❗ Alati su opremljeni okidačem dvostrukog stupnja koji omogućuje prilagodbu brzine bušenja materijala.

Zadane brzine navedene su u poglavlju *Tehnički podaci* [stranica 119].

Detaljne postavke navedene su u Uputama za proizvod (tiskani materijali: 6159929520) dostupan na web-mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Kako se koristi alat

- ⚠ **POZOR** Nemojte pokretati alat prije nego što osigurate pravilnu uklopljenost glave svrdla sa pogonskom jedinicom. Nepravilno uklopljena glava svrdla može se olabaviti velikom brzinom i prouzročiti tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu.



Alat postavite pomoću odgovarajuće stezne glave (2).

Umetnite alat za rezanje u steznu glavu (2).

Koristite se ključem (1) za steznu glavu kako biste pričvrstili alat za rezanje za steznu glavu.

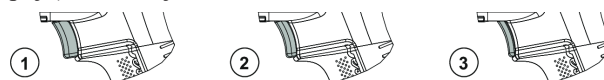
Ponovite ovaj postupak tri puta (svaki po 120°).

- ❗ Pogledajte odjeljak za neobavezni pribor u Uputama za uporabu proizvoda (6159929520) zbog odgovarajućih referenci za steznu glavu (2) i stezni ključ (1).

Čvrsto držite alat pomoću ručke i pritisnite na dio koji se reže. Prednje bijelo svjetlo osvjetljava područje rada.

- ❗ Alati su opremljeni dvostupnjevitim okidačem koji omogućuje prilagodbu brzine bušenja materijala.

Pritisnite okidač do pola (okidač na prvom stupnju) za bušenje sa *Brzina 1* i pritisnite ga do kraja (okidač na drugom stupnju) za bušenje sa *Brzina 2*.



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Okidač je ISKLJUČEN |
| 2 | Okidač na prvom stupnju |
| 3 | Okidač na drugom stupnju |

- ❗ Alati (-P) su opremljeni zaklopkom s progresivnim djelovanjem, što omogućuje malu brzinu uz malo otvaranje zaklopke što je idealno pri započinjanju postupka bušenja. Na alat će biti primijenjena promjena linearne brzine prema položaju okidača.

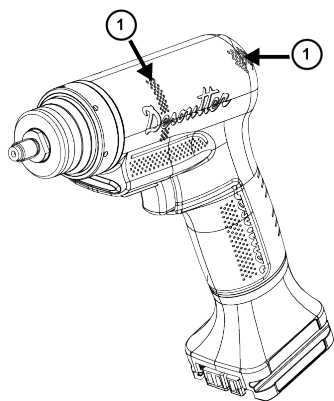


- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Okidač je ISKLJUČEN |
| 2 | Progresivni okidač |

Na kraju ciklusa bušenja, alat će možda proizvesti nekoliko udaraca kako bi oslobodio alat za rezanje od strugotina za glavljenih u rupi za bušenje.

- ❗ Ako se alat za rezanje blokirao tijekom ciklusa, alat automatski pokreće ciklus odvajanja kako bi oslobodio alat za rezanje.

POZOR Nemojte pokrivati otvore za hlađenje



Pokrivanje otvora za hlađenje (1) ili umetanje bilo koje strane tvari kroz otvore za hlađenje (1) prouzročit će prijevremeno oštećenje alata ili problem s temperaturom alata (E7 : temperatura motora, za više informacija pogledajte Informacije o XPB proizvodu).

- ▶ Održavajte otvore za hlađenje čistima.
- ▶ Izbjegavajte pokrivanje otvora za hlađenje dok alat radi.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

France

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Pinge (V)

18 V  või 36 V 

Energiatarve

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Väljundajam

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Väliskeere 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Sisekoonuse tüüp JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Padruni mõõt: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Padruni mõõt: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Padruni mõõt: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Kiirkinnitiga pesa*

Lisatarvikud (tuleb tellida eraldi)

XPB-QR-i tuleb kasutada kiirkinnitiga peadega, mida kirjeldab **Peade ohutusjuhised, tootekood 6159929930**.

Kiirkinnituspea paigaldamist tööriistale kirjeldatakse selle ohutusjuhistes.

Kiirusvahemik (p/min)

Mudel	Min (1)	Max (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Kaheastmelise päästikuga tööriist:

(1) vaikumisi min kiirus esimese astme päästikuga (kiirus 1)

(2) vaikumisi max kiirus teise astme päästikuga (kiirus 2)

Dünaamilise päästikuga tööriist:

(1) min vaikekiirus (min kiirus)

(2) max vaikekiirus (max kiirus)

Kaal

Mudel		(kg)	(naela)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

 Kaal on antud ilma akuta.

QR-mudeli kaal on antud ilma peata.

Tootekood	Kirjeldus	kg	naela
6158132660	18 V aku	0,460	1,01
6158132670	36 V aku	0,770	1,70

Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	-20 kuni +70 °C (-4 kuni +158 F)
Töötemperatuur	0 kuni 45 °C (32 kuni 113 F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 95%, mitte kondenseeruv
Töökeskkonna niiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 90%, mitte kondenseeruv
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)

Kasutatav keskkonnas

saasteastmega 2

Kasutamiseks ainult siseruumis

Deklaratsioon

Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Selliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteediprotse-
duurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema tehtud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008 EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Safety Information

Väljaandja allkiri

Müra ja vibratsiooni deklaratsioon

Müratase – EN62841-2-1:

Mudel	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: vibratsioonitasemed

Müratase – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Kõik mudelid	61	72

LpA dB(A): helirõhu tase

LWA dB(A): helivõimsuse tase

K / KpA = KWA = 3 dB: määramatus

Nimetatud deklareeritud väärtused saadi laboritüüpi katsetuste käigus kooskõlas nimetatud standarditega ja asjaomaseid väärtusi saab kasutada teiste kooskõlas samade standarditega testitud tööriistade deklareeritud väärtuste võrdlemiseks. Neid võib kasutada kokkupuute kohta esialgse hinnangu andmiseks. Asjaomased deklareeritud väärtused ei sobi riskihindamiseks ja konkreetsetes töökohas mõõdetud väärtused võivad olla suuremad. Konkreetse kasutaja tegelikud kokkupuuteväärtused ja kahjustuste oht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, töödeldavast detailist ja töökoha lahendusest, kokkupuute ajast ja ka kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Ets Georges Renault**, ei vastuta tagajärgede eest, kui meie poolt mitte kontrollitavas tööolukorras eraldi ohu hindamises kasutatakse tegelikku kokkupuudet kajastavate väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite „Tools“ ja seejärel „Legislation“.

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ❗ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähi ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning plii-sisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutelega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutusotstarve

See toode on mõeldud aukude puurimiseks metalli, komposiitidesse ja plastmaterjali. Muud kasutusviisid pole lubatud. Ainult professionaalseks kasutuseks.

Kasutage ainult siin nimetatud Desoutteri akusid.

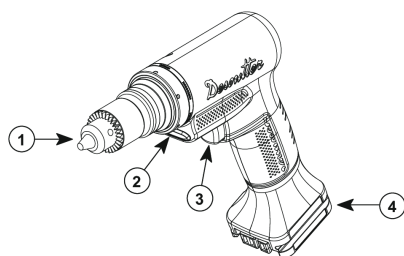
- Aku 18 V 2,5 Ah, tootekood 6158132660
- Aku 36 V 2,5 Ah, tootekood 6158132670

Akusid tohib laadida **ainult** Desoutteri akulaadijaga (6158132700).

Täielikud juhised leiate akulaadija ohutusjuhistest (6159925310) ja tootejuhistest, mis on eri keeltes saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

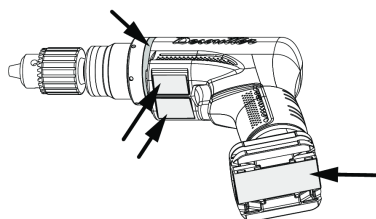
Tootespetsiifilised juhised

Toote kirjeldus



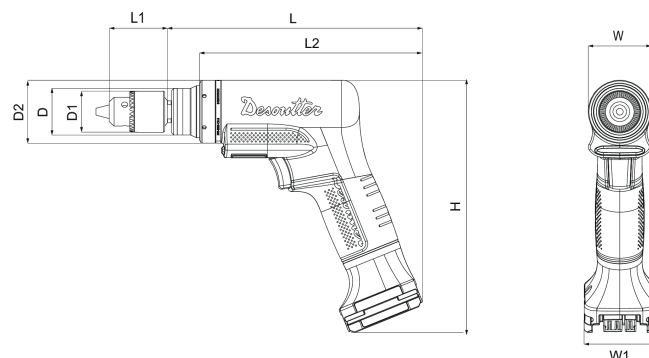
1	Väljundvõll
2	Märgutuled
3	Päästik
4	Aku jalajalg

Nõuetele vastavuse märgis

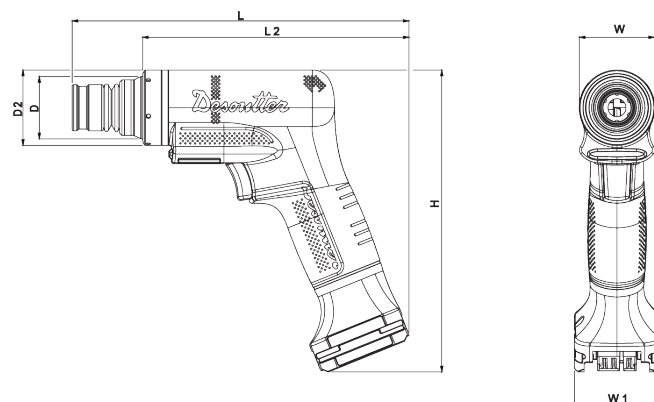


Ülaloleval skeemil on nõuetele vastavuse märgiste asukoht tähistatud nooltega.

Mõõtmed



Illustratsioon 1: XPB puur



Illustratsioon 2: QR-peaga XPB puur

mm

Mudel	P	L2	L	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Mudel	D	D2	K
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Safety Information

Mudel	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

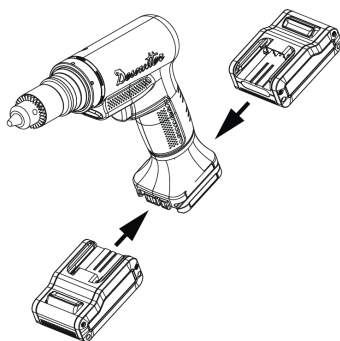
tolli

Mudel	P	L2	L	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Mudel	D	D2	K
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Mudel	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Aku paigaldamine



Paigaldage aku tööriista ette või taha, kuni kuulete lukustumist kinnitavat klõpsu.

Seadmel puudub toitelüliti: tööriist on tööks valmis kohe pärast aku paigaldamist.

Töövalmis tööriistal vilguvad LED-märgutuled.

TEADE Aku kasutussoovitused

Tagage aku pikem kasutusiga.

- Kui tööriista ei kasutata, eemaldage aku.

Ärge jätke akut laadijasse, kui laadija pole toitevarustusega ühendatud.

Kiiruste reguleerimine

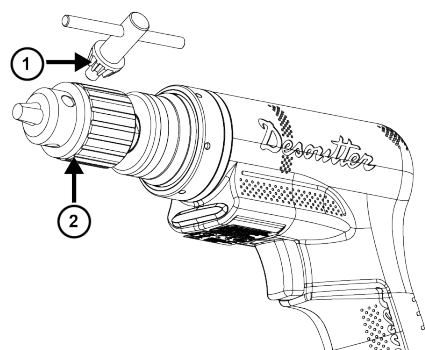
- ① Tööriistad on varustatud kaheastmelise päästikuga, mis võimaldab reguleerida puurimiskiirust vastavalt materjalile.

Vaikekiirused on antud peatükis *Tehnilised andmed* [leht 124].

Üksikasjaliku häälestuse leiate tootejuhise (trükk nr 6159929520), mis on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tööriista kasutamine

- ⚠ **HOIATUS** Ärge käivitage tööriista enne, kui olete kontrollinud, kas puuripea on õigesti ajami külge kinnitatud. Valesti paigaldatud puuripea võib suures kiirusel lahti tulla ning põhjustada kehavigastusi ja/või varalist kahju.



Kinnitage tööriistale sobiv padrun (2).

Sisestage löikeotsak padrunisse (2).

Kasutage padrunivõtit (1), et pingutada löikeotsak padruni külge.

Tehke seda kolm korda (iga kord 120°).

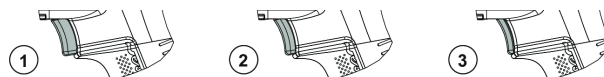
- ① Vaadake padruni (2) ja padrunivõtme (1) tootekoode tootejuhise (6159929520) valikuliste tarvikute osast.

Hoidke tööriista kindlalt käepidemest ja asetage see lõigatavale detailile.

Valge esituli valgustab tööpiirkonda.

- ① Tööriistad on varustatud kaheastmelise päästikuga, mis võimaldab reguleerida puurimiskiirust vastavalt materjalile.

Vajutage päästik pooleldi alla (esimese astme päästik), et puurida kiirusel 1, ja vajutage see lõpuni alla (teise astme päästik), et puurida kiirusel 2.



- 1 Päästik väljas
- 2 Esimese astme päästik

3 Teise astme päästik

- ❗ Tööriistad (-P) on varustatud dünaamilise regulaatoriga. See võimaldab väikese avatuse korral väikest kiirust, mis on ideaalne puurimist alustades. Tööriista kiirust muudetakse lineaarselt vastavalt päästiku asendile.

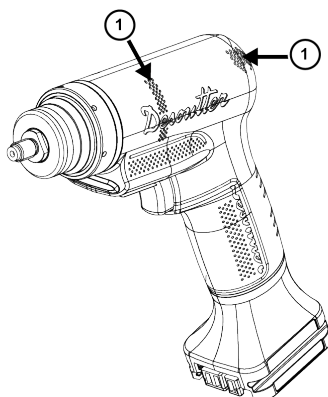


- 1 Päästik väljas
2 Dünaamiline päästik

Puurimistsükli lõpus võibööriist tekitada mõningaid impulsse, et vabastada löikeotsak puuritavasse auku takerdunud puurimisprahist.

- ❗ Kui löikeotsak jääb tsükli kestel kinni, alustabööriist automaatselt protseduuri löikamisotsaku vabastamiseks.

⚠ HOIATUS Jahutusavasid ei tohi kinni katta

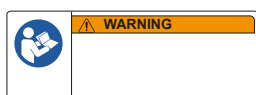


Jahutusavade katmine (1) või neisse mis tahes kõrvalise materjali sisestamine rikubööriista enneaegselt või põhjustab ülekuumenemist (E7: mootori temperatuur, täpsemalt vt XPB tooteteabest).

- ▶ Hoidke jahutusavad puhtad.
- ▶ Vältigeööriista kasutamise ajal jahutusavade katmist.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

France

Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või tootevastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Įtampa (V)

18 V arba 36 V

Energijos suvartojimas

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Išvesties įrenginys

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Išorinis sriegis 3/8 coliai-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Kūgio tipas JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Griebtuvo galia: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Griebtuvo galia: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Griebtuvo galia: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Greito išleidimo išvestis*

Safety Information

Papildomi priedai (reikia užsakyti atskirai)

XPB-QR turi būti naudojamas su greito atjungimo galvutėmis, aprašytomis dokumente **Galvučių saugos instrukcija P/N 6159929930**.

Greito atjungimo galvutės montavimo ant įrankio procedūra aprašyta jo saugos instrukcijoje.

Greičio diapazonas (aps. per min.)

Modelis	min. (1)	maks. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Įrankiui su dvipakopiu paleidikliu:

(1) numatytasis minimalus pirmosios pakopos paleidiklio greitis (1 greitis)

(2) numatytasis maksimalus antrosios pakopos paleidiklio greitis (2 greitis)

Įrankiui su progresyviu paleidikliu:

(1) numatytas minimalus greitis (min. greitis)

(2) numatytas maksimalus greitis (maks. greitis)

Svoris

Modelis		(kg)	(svarai)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34

Modelis		(kg)	(svarai)
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

i Svoris nurodytas be akumuliatorių.

QR modelio svoris nurodytas be galvutės.

Dalies numeris	Aprašas	Kg	svarai
6158132660	18 V akumuliatorių pakuotė	0,460	1,01
6158132670	36 V akumuliatorių pakuotė	0,770	1,70

Laikymas ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	-20 iki +70 °C (-4 iki +158 F)
Darbinė temperatūra	0 iki 45 °C (32 iki 113 F)
Laikymo drėgmė	0-95 % RH (nesikondensuojanti)
Darbinė drėgmė	0-90 % RH (nesikondensuojanti)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Galima naudoti esant 2 aplinkos užterštumo lygiui	
Naudoti tik viduje	

Deklaracijos

Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Taikyti darnieji standartai:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

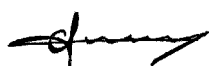
Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas



Triukšmo ir vibracijos deklaracijos pareiškimas

Vibracijos lygis - EN62841-2-1:

Modelis	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

ahd, ah: vibracijos lygiai

Garso lygis – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Visi modeliai	61	72

LpA dB(A): garso slėgio lygis

LWA dB(A): garso slėgio lygis

K / KpA = KWA = 3 dB: neapibrėžtumas

Čia deklaruotos vertės buvo gautos laboratoriniais bandymais, atliktais pagal nurodytus standartus. Jas galima lyginti su deklaruotomis kitų įrankių vertėmis, nustatytomis atlikus bandymus pagal tokius pat standartus. Vibracijos intensyvumą taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui. Šios deklaruotos vertės netinka naudoti vertinant riziką, nes konkrečioje darbo vietoje apskaičiuotos vertės gali būti ir didesnės. Faktinės poveikio vertės ir žalos, kurių gali

patirti konkretus naudotojas, rizika yra unikalios ir priklauso nuo darbo būdo, ruošinio ir darbo vietos išplanavimo, taip pat – nuo poveikio trukmės ir naudotojo fizinės būklės.

Mes, **Ets Georges Renault**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakas ir rankas veikiančios vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainės <http://www.pneurop.eu/index.php> skyrelio „Tools“ (įrankiai) poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos ekspozicija, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- ① Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinėi sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produk-

Safety Information

tams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminio pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prareikęs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Paskirtis

Šis gaminys skirtas gręžti skylėms į metalą, kompozitines medžiagas ir plastiką. Šį prietaisą naudoti kitoms paskirtims draudžiama. Tik profesionaliam naudojimui.

Naudokite tik šiuos „Desoutter“ akumulatorius.

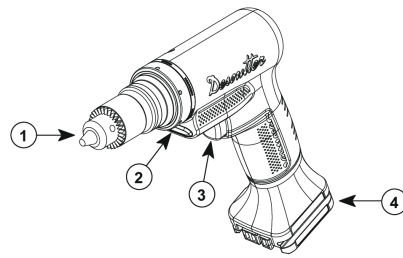
- Akumulatorius 18 V 2,5 Ah, dalies numeris 6158132660
- Akumulatorius 36 V 2,5 Ah, dalies numeris 6158132670

Akumuliatorių būtina krauti **tik** naudojant „Desoutter“ akumuliatorių įkroviklį (6158132700).

Išsamias instrukcijas žr. akumuliatoriaus įkroviklio saugos instrukcijose (6159925310) ir gaminio instrukcijose keliomis kalbomis, adresu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

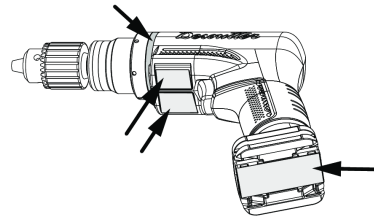
Specialios gaminio instrukcijos

Gaminio aprašymas



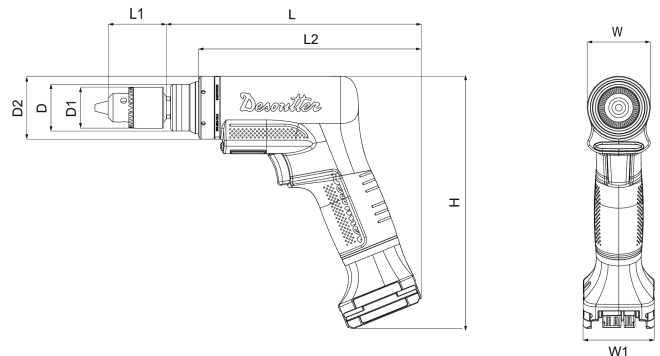
1	Išvesties velenas
2	Šviesos indikatoriai
3	Spragtukas
4	Akumuliatoriaus poveikis aplinkai

Atitikties ženklinimo reikalavimai

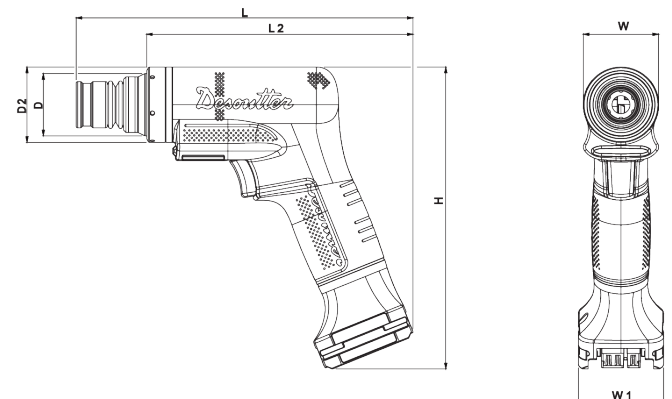


Aukščiau pateiktoje diagramoje rodyklės nurodo atitikties ženklų vietą.

Matmenys



Iliustracija 1: XPB grąžtas



Iliustracija 2: XPB grąžtas su QR galvute

mm				
Modelis	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modelis	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

Modelis	L1	D1
-C6,5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

coliais

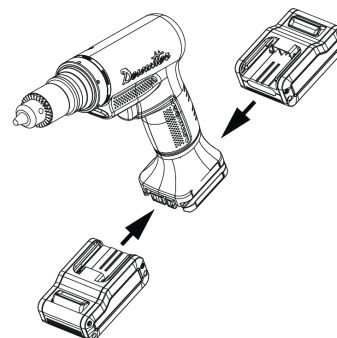
Modelis	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modelis	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2

-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modelis	L1	D1
-C6,5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Akumulatoriaus pakuotės įdėjimas



Dėkite akumuliatorių įrankio priekyje arba už jo, kol išgirsite aiškų užrakinimo garsą.

Įrankis neturi „ON/OFF“ jungiklio: įrankiu dirbti galima iškart į jį įdėjus akumuliatorių.

Kai įrankis įjungtas, blyksi LED lemputės.

DĖMESIO Akumulatoriaus pakuočių naudojimo rekomendacijos

Užtikrinkite ilgesnį akumulatoriaus tarnavimo laiką.

► Kai nenaudojate įrankio, atjunkite akumuliatorių.

Nepalikite akumulatoriaus įkroviklyje, kai įkroviklio maitinimas yra išjungtas.

Kaip nustatyti greitį

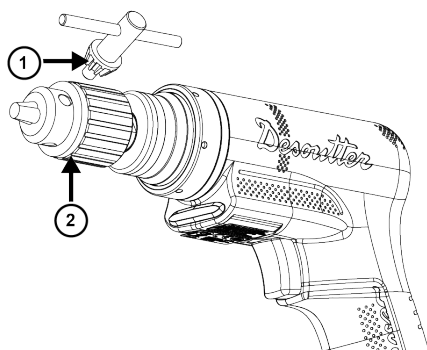
① Įrankiuose yra dviejų etapų spragtukas, leidžiantis pasirinkti gręžimo greitį atsižvelgiant į medžiagą.

Greičiai pagal numatytuosius nustatymus pateikiami skyriuje *Techniniai duomenys* [p. 129].

Išsami informacija apie nustatymą pateikiama gaminio instrukcijose (spausdinta medžiaga: 6159929520), kurią rasite svetainėje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Kaip naudoti įrankį

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Prieš pradėdami naudoti įrankį įsitikinkite, kad grąžo galvutė yra tinkamai pritvirtinta prie pavaros įrenginio. Neteisingai pritvirtinta grąžo galvutė gali greitai atsilaisvinti ir sukelti kūno sužalojimus ir (arba) materialinę žalą.



Įstatykite įrankį į tinkamą griebtuvą (2).
 Įkiškite pjovimo įrankį į griebtuvą (2).
 Naudodami griebtuvo raktą (1) priveržkite pjovimo įrankį ant griebtuvo.
 Pakartokite šią operaciją tris kartus (kiekvieną po 120°).

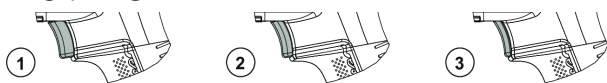
- ❗ Tinkamų griebtuvo (2) ir griebtuvo rakto (1) nuorodų ieškokite gaminio instrukcijose (6159929520) esančiose pasirenkamų priedų skyriuje.

Laikykite įrankį tvirtai už rankenos ir prispauskite prie pjauamos dalies.

Balta priekinė lemputė apšviečia darbo vietą.

- ❗ Įrankiuose yra dviejų pakopų paleidiklis, leidžiantis reguliuoti gręžimo greitį pagal medžiagą.

Nuspauskite paleidiklį iki pusės, jei norite gręžti *1 greičiu* ir nuspauskite jį iki galo (antrosios pakopos paleidiklis), jei norite gręžti *2 greičiu*.



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Paleidiklis išjungtas („OFF“) |
| 2 | Pirmosios pakopos paleidiklis |
| 3 | Antrosios pakopos paleidiklis |

- ❗ Įrankiuose (-P) yra laipsniškas droselio mechanizmas, todėl galima dirbti mažu greičiu su maža droselio anga, kuri puikiai tinka pradedant gręžti. Priklausomai nuo paleidiklio padėties, įrankiui bus pritaikytas tiesinis greičio pokytis.

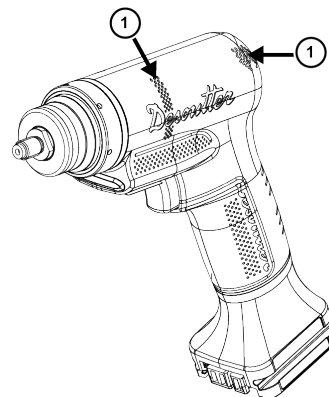


- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Paleidiklis išjungtas („OFF“) |
| 2 | Progresyvus paleidiklis |

Gręžimo ciklo pabaigoje įrankis gali generuoti tam tikrus smūgius, kad pjovimo įrankis būtų apsaugotas nuo drožlių, ištirgusių gręžimo skylėje.

- ❗ Jei pjovimo įrankis ciklo metu užblokuojamas, įrankis automatiškai pradeda atjungimo ciklą, kad atlaisvintų pjovimo įrankį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Neuždenkite aušinimo angų



Aušinimo angų (1) uždengimas arba pašalinių medžiagų įterpimas per aušinimo angas (1) sugadins įrankį arba sukels temperatūros problemų (E7: variklio temperatūra, daugiau informacijos rasite XPB gaminio informacijoje).

- ▶ Laikykite aušinimo angas švarias.
- ▶ Neuždenkite aušinimo angų, kai įrankis veikia.

Ženkilai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkilai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

France

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau
<https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorių teisės

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklu, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Spriegums (V)

18 V  vai 36 V 

Elektroenergijos patėriņš

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Izvades piedziņa

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	Vīrišķā vītne 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	Vīrišķais konusa tips JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	Patronas ietilpība: Ø 6,5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	Patronas ietilpība: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	Patronas ietilpība: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	Ātrās atlaišanas izvade*

Papildu piederumi (jāpasūta atsevišķi)

XPB-QR ir jālieto ar ātrās atlaišanas galvām, kas aprakstītas **Galvu drošības instrukcijās P/N 6159929930**.

Veids, kā ātrās atlaišanas galva tiek uzstādīta uz instrumenta, ir aprakstīts attiecīgajās drošības instrukcijās.

Apgrīezienu diapazons (apgr./min.)

Modelis	Min. (1)	Maks. (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

Instrumentam, kas aprīkots ar divu soļu mēlīti:

- (1) noklusējuma maksimālais ātrums pirmā soļa mēlītei (1. ātrums)
- (2) noklusējuma maksimālais ātrums otrā soļa mēlītei (2. ātrums).

Instrumentam, kas aprīkots ar progresīvo mēlīti:

- (1) noklusējuma minimālais ātrums (min. ātrums)
- (2) noklusējuma maksimālais ātrums (maks. ātrums).

Svars

Modelis		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0,82	1,81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1,05	2,20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1,16	2,48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0,82	1,81
XPB-2000	XPB-2000-P	0,82	1,81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0,96	2,12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0,82	1,81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1,16	2,48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0,82	1,81
XPB-3000	XPB-3000-P	0,77	1,70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0,89	1,96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0,77	1,70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1,05	2,32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0,77	1,70
XPB-4500	XPB-4500-P	0,78	1,72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0,78	1,72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1,06	2,34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0,78	1,72
XPB-6000	XPB-6000-P	0,78	1,72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0,90	1,98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0,78	1,72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1,06	2,34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0,78	1,72

 Svars norādīts bez akumulatora.

QR modeļa svars ir norādīts bez instrumenta galvas.

Daļas numurs	Apraksts	kg	lb
6158132660	18 V akumulators	0,460	1,01
6158132670	36 V akumulators	0,770	1,70

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzglabāšanas temperatūra	No -20 līdz +70 °C (no -4 līdz +158 F)
Darba temperatūra	No 0 līdz 45 °C (no 32 līdz 113 F)
Mitruma līmenis uzglabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)

Safety Information

Mitruma līmenis darba laikā 0–90% RM (kondensācija nenotiek)
Augstums līdz 2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē
Tikai lietošanai telpās

Izsniedzēja paraksts

Deklarācijas

Atbildība

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: **Pascal ROUSSY**, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Pārskats par trokšņa un vibrācijas deklarāciju

Vibrācijas līmenis – EN62841-2-1:

Modelis	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1,335	1,5
2000	3,079	1,5
3000	3,079	1,5
4500	1,283	1,5
6000	1,283	1,5

a_{hd}, a_h: vibrācijas līmeņi

Skaņas līmenis – EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
Visi modeļi	61	72

LpA dB(A): skaņas spiediena līmenis

LWA dB(A): skaņas intensitātes līmenis

K / KpA = KWA = 3 dB: nenoteiktība

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, izmantojot laboratorijas tipa testēšanu saskaņā ar noteikto standartu, tās ir piemērotas tādu instrumentu salīdzināšanai, kuru deklarētās vērtības ir pārbaudītas saskaņā ar tādiem pašiem standartiem. Vibrācijas emisijas līmeni var izmantot iepriekšējam iedarbības novērtējumam. Šie deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumam, individuālās darba vietās mērītas vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks katram lietotājam ir unikāls un ir atkarīgs no veida, kā lietotājs strādā, no darba detaļas un darba stacijas konstrukcijas, kā arī iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Ets Georges Renault**, neatbildam par sekām, kas radušās no norādīto vērtību, nevis reālās iedarbības vērtību lietošanas personiskā riska novērtējumā darbavietā situācijā, kuru mēs nekontrolējam.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu-roku vibrāciju var atrast vietnē <http://www.pneurop.eu/index.php>, izvēloties “Instrumenti” un pēc tam “Likumdošana”.

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ❗ Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

EEIA

Informācija attiecībā uz elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/ noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkts, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāpietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Šis produkts ir paredzēts caurumu urbšanai metālā, kompozītmateriālos un plastmasā. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Izmantojiet tikai šādus Desoutter akumulatorus.

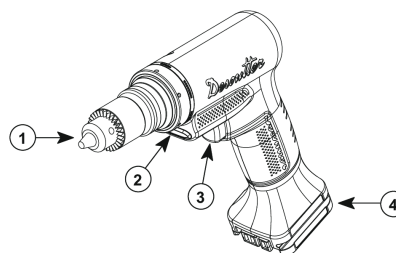
- Akumulators 18 V 2,5 Ah, daļas numurs 6158132660
- Akumulators 36 V 2,5 Ah, daļas numurs 6158132670

Akumulatori jāuzlādē **tikai** ar Desoutter akumulatoru lādētāju (6158132700).

Pilnīgas instrukcijas skatiet akumulatoru lādētāja drošības instrukcijās (6159925310) un produkta instrukcijās, kas pieejamas vairākās valodās tīmekļa vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

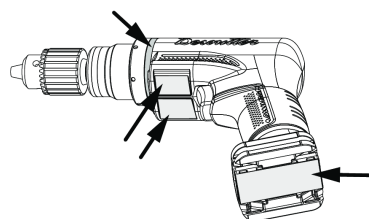
Produktam specifiskas instrukcijas

Produkta apraksts



1	Izvades vārpsta
2	Gaismas indikatori
3	Mēlīte
4	Akumulatora balstvirsmas

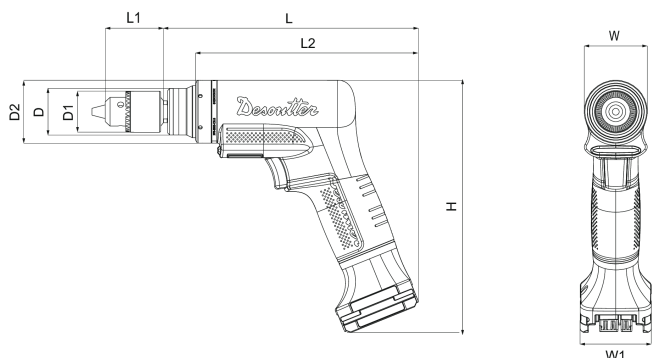
Normatīvās atbilstības marķējums



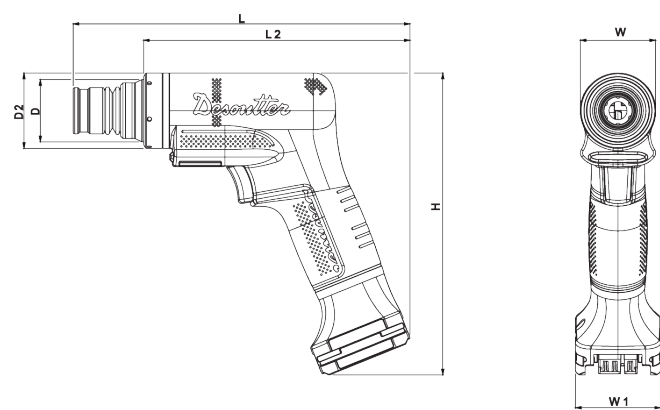
Safety Information

Iepriekš redzamajā attēlā bultiņas parāda normatīvās atbilstības marķējumu atrašanās vietas.

Izmēri



Ilustrācija 1: XPB urbjašma



Ilustrācija 2: XPB urbjašma ar QR galvu

mm

Modelis	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Modelis	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184

-6000 QR	38	46	184
-----------------	----	----	-----

Modelis	L1	D1
-C6.5	44,5	32
-C10	49,5	37
-K8	61,5	32

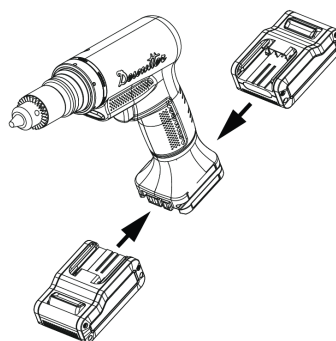
Collās

Modelis	L	L2	W	W1
-1000	7,76	6,34	1,81	2,05
-1000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-2000	7,76	6,34	1,81	2,05
-2000 QR	8,54	6,34	1,81	2,05
-3000	7,32	6,34	1,81	2,05
-3000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-4500	7,32	6,34	1,81	2,05
-4500 QR	8,11	6,34	1,81	2,05
-6000	7,32	6,34	1,81	2,05
-6000 QR	8,11	6,34	1,81	2,05

Modelis	D	D2	H
-1000	1,5	1,8	7,2
-1000 QR	1,5	1,8	7,2
-2000	1,5	1,8	7,2
-2000 QR	1,5	1,8	7,2
-3000	1,5	1,8	7,2
-3000 QR	1,5	1,8	7,2
-4500	1,5	1,8	7,2
-4500 QR	1,5	1,8	7,2
-6000	1,5	1,8	7,2
-6000 QR	1,5	1,8	7,2

Modelis	L1	D1
-C6.5	1,75	1,26
-C10	1,95	1,46
-K8	2,42	1,26

Akumulatora ievietošana



Ievietojiet akumulatoru instrumenta priekšpusē vai aizmugurē, līdz var skaidri sadzirdēt fiksācijas skaņu.

Nav IESL./IZSL. slēdža: instruments ir gatavs darbam, tiklīdz ir uzstādīts akumulators.

Kad instruments ir ieslēgts, mirgo tā indikatori.

IEVĒROJIET Lietošanas ieteikumi akumulatoru blokiem
Nodrošiniet akumulatoru bloku ilgāku kalpošanas laiku.

- ▶ Atvienojiet akumulatoru bloku, kad instruments netiek izmantots.

Neatstājiet akumulatoru bloku lādētājā, kad lādētāja strāvas padeve ir izslēgta.

Kā iestatīt apgriezienus

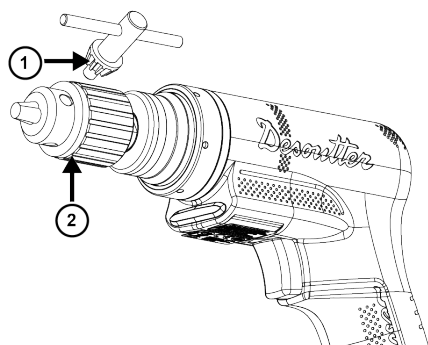
- ❗ Instrumenti ir aprīkoti ar divpakāpju mēlīti, kas ļauj pielāgot urbšanas apgriezienus atbilstoši materiālam.

Noklusējuma apgriezieni ir norādīti nodaļā *Tehniskie dati* [lpp. 135].

Detalizēta uzstādīšana ir sniegta produkta instrukcijā (drukātais materiāls: 6159929520), kas pieejama vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Kā izmantot instrumentu

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pirms instrumenta palaišanas pārlicinieties, ka urbja galva ir pareizi uzstādīta uz piedziņas. Nepareizi uzstādīta urbja galva pie lieliem apgriezieniem var kļūt vaļīga un izraisīt ķermeņa traumas un/vai īpašuma bojājumus.



Uzstādiet instrumentu ar piemērotu patronu (2).
Ievietojiet griešanas instrumentu patronā (2).
Izmantojiet patronas atslēgu (1), lai pievilktu griešanas instrumentu patronā.

Atkārtojiet šo darbību trīs reizes (katru reizi 120°).

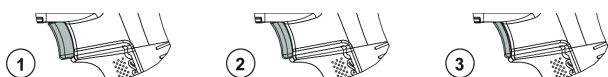
- ❗ Skatiet papildaprīkojumu sadaļu Produkta instrukcijās (6159929520), lai uzzinātu, kādas patronas (2) un patronas atslēgas (1) ir piemērotas jūsu instrumentam.

Stingri turiet instrumentu aiz roktura un pozicionējiet pret griežamo materiālu.

Baltā priekšējā gaismas apgaismo darba zonu.

- ❗ Instrumenti ir aprīkoti ar divu soļu mēlīti, kas ļauj pielāgot urbšanas ātrumu materiālam.

Nospiediet mēlīti līdz pusei (pirmais mēlītes solis), lai urbtu 1. ātrumā, un nospiediet to pilnībā (otrais mēlītes solis), lai urbtu 2. ātrumā.



- 1 Mēlīte IZSLĒGTA
- 2 Pirmais mēlītes solis
- 3 Otrais mēlītes solis

- ❗ Instrumenti (-P) ir aprīkoti ar progresīvu droseles darbību, kas ļauj izmantot zemu ātrumu ar mazu droseles atveri – kas ir ideāli piemērots urbšanas darbu uzsākšanai. Instrumentam tiks piemērota lineāra ātruma maiņa atbilstoši mēlītes pozīcijai.

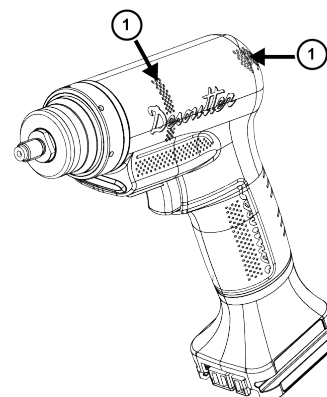


- 1 Mēlīte IZSLĒGTA
- 2 Progresīvā mēlīte

Urbšanas cikla beigās instruments var ģenerēt triecienus, lai atbrīvotu griešanas instrumentu no skaidām, kas iestrēgušas urbšanas caurumā.

- ❗ Ja griešanas instruments cikla laikā tiek bloķēts, instruments automātiski uzsāk atbrīvošanās ciklu, lai atbrīvotu griešanas instrumentu.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nenosedziet dzesēšanas atveres



Ja dzesēšanas atveres (1) ir nosegtas vai ja dzesēšanas atverēs (1) atrodas svešķermeņi, var tikt izraisīta pārgrišanas instrumenta nolietošanās vai instrumenta temperatūras problēmas (E7: motora temperatūra, sīkākai informācijai skatiet XPB produkta informāciju).

- ▶ Dzesēšanas atverēm jābūt tīrām.
- ▶ Nenosedziet dzesēšanas atveres, kamēr instruments tiek lietots.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

France

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.
Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autortiesības

© Autortiesības 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France
Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术数据

技术数据

电压 (V)

18 V  或 36 V 

功耗

18 V : 310 W
36 V : 420 W

输出驱动

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	外螺纹 3/8”-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	外锥 JT1 型
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	卡盘性能 : Ø 6.5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	卡盘性能 : Ø 10

XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	卡盘性能 : Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	快速释放输出*

附加附件 (单独订购)

XPB-QR 必须与释放头安全说明 (部件号 6159929930) 中所述的快速释放头一起使用。
安全说明中描述了在工具上安装快速释放头的程序。

速度范围 (rpm)

型号	最小 (1)	最大 (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

对于配备双步触发器的工具 :

- (1) 第一步触发器的默认最小速度 (速度 1)
- (2) 第二步触发器的默认最大速度 (速度 2)

对于配备渐进式触发器的工具 :

- (1) 默认最小速度 (最小速度)
- (2) 默认最大速度 (最大速度)

重量

型号		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0.82	1.81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1.05	2.20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1.16	2.48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0.82	1.81
XPB-2000	XPB-2000-P	0.82	1.81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1.16	2.48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0.82	1.81
XPB-3000	XPB-3000-P	0.77	1.70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0.89	1.96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0.77	1.70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1.05	2.32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0.77	1.70
XPB-4500	XPB-4500-P	0.78	1.72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0.78	1.72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1.06	2.34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0.78	1.72
XPB-6000	XPB-6000-P	0.78	1.72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0.78	1.72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1.06	2.34

型号		(kg)	(lb)
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0.78	1.72

① 重量不含电池组。

QR 型号的重量不含释放头

零件号	说明	kg	磅
6158132660	18 V 电池组	0.460	1.01
6158132670	36 V 电池组	0.770	1.70

储藏和使用条件

储藏温度	-20 至 +70°C (-4 至 +158 F)
工作温度	0 至 45 °C (32 至 113 F)
储藏湿度	相对湿度 0-95 % (无冷凝)
工作湿度	相对湿度 0-90 % (无冷凝)
海拔高度	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅限室内使用	

声明

责任

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

EU 符合性声明

我们 (Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France) 全权声明，本产品 (名称、型号和序列号，请见首页) 符合以下指令：
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

应用的协调标准：

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

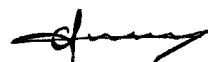
机构能从

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint Herblain, 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

签发者签名



噪音和振动声明书

振动级 - EN62841-2-1 :

型号	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1.335	1.5
2000	3.079	1.5
3000	3.079	1.5
4500	1.283	1.5
6000	1.283	1.5

ahd, ah : 振动级

声级 - EN62841-2-1 :

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
所有型号	61	72

LpA dB(A) : 声压级

LWA dB(A) : 声功率级

K / KpA = KWA = 3 dB : 不确定度

这些声明值均根据所述标准通过实验室型式试验得出，适用于与采用相同标准试验的其他工具之声明值进行比较。震动发射水平可以用于进行暴露初步评估。此类声明值不适合用于风险评估，在个别作业场所测得的数值可能会更高。个别用户经受的实际暴露值以及危害风险可能因人而异，具体视该用户的作业方式、工件及工作站设计、暴露时间以及其身体状况而定。

Ets Georges Renault, 郑重声明：对于不受其控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则 Desoutter 对其后果不负任何责任。

若未经充分处理就使用本工具，可能会引起手臂震动症状。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问<http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。
本产品标有以下符号：



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅)，加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问
<https://www.p65warnings.ca.gov/>

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	x	o	o	o	o	o
外壳 / Housing	o	o	o	o	o	o
马达 / Motor	o	o	o	o	o	o
齿轮组件 / Gear unit	o	o	o	o	o	o
输出轴组件 / Front part	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T11364的规定编制
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。
不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。
保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

本产品设计用于在金属、复合材料和塑料上钻孔。不得用于其他用途。仅供专业人士使用。

仅可使用下列 Desoutter 电池组。

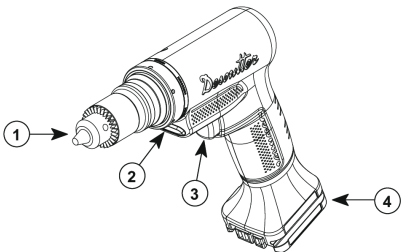
- 电池组 18 V 2.5 Ah，部件编号 6158132660
- 电池组 36 V 2.5 Ah，部件编号 6158132670

必须且仅可使用 Desoutter 电池组充电器 (6158132700) 给电池组充电。

有关完整的说明，请访问 <https://www.desouttertools.com/resource-centre> 参阅各种语言的电池组充电器安全说明 (6159925310) 和产品说明。

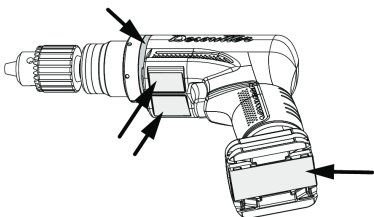
产品特定说明

产品描述



- | | |
|---|------|
| 1 | 输出轴 |
| 2 | 指示灯 |
| 3 | 触发器 |
| 4 | 电池足迹 |

合规标志



在上图中，箭头显示了合规标志的位置。

尺寸

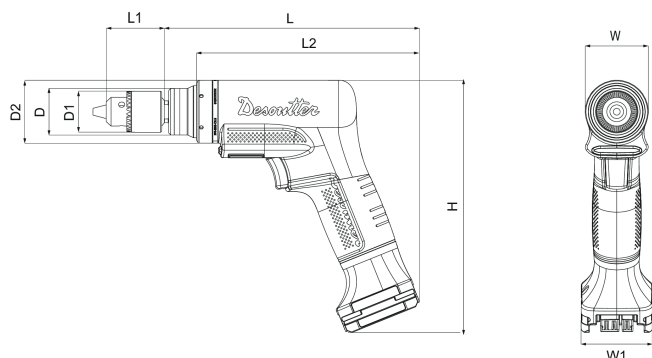


插图 1: XPB 钻机

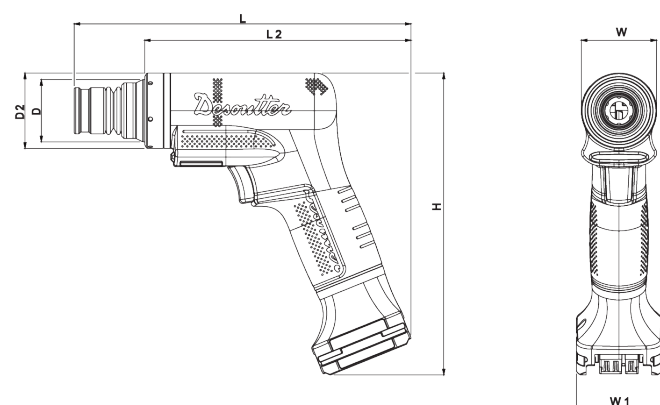


插图 2: 带快速释放头的 XPB 钻机

mm

型号	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

型号	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

型号	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

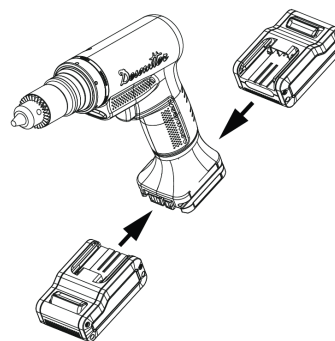
英寸

型号	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

型号	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

型号	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

插入电池组



将电池组插入工具的前面或后面，直到听见清晰的锁定声音。

没有 ON/OFF 开关：电池组装上后工具就可以开始运作。

Safety Information

当工具开启时，工具 LED 闪烁。

注意 电池组使用建议

确保电池组的使用寿命更长。

- ▶ 不使用工具时拔下电池组。

充电器电源关闭时，请勿将电池组放在充电器上。

如何设置速度

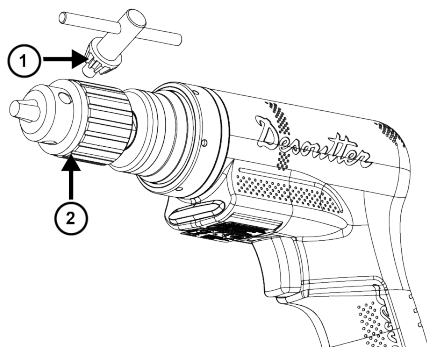
- ① 工具配备了一个双步触发器，可以根据材料调节钻孔速度。

默认速度在章节 *技术数据* [页次 140] 中给出。

详细设置在产品说明中给出（印刷品：6159929520），网址为 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

如何使用工具

- ⚠ **警告** 在确保钻头正确组装到驱动单元之前，请勿启动工具。钻头组装不正确可能会在高速时松动，从而导致人身伤害和/或财产损失。



为工具配备合适的卡盘 (2)。

将切割工具插入卡盘 (2)。

使用卡盘扳手 (1) 拧紧卡盘上的切割工具。

重复此操作三次（每次 120°）。

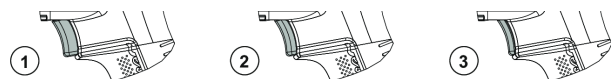
- ① 关于卡盘 (2) 和卡盘扳手 (1) 的合适参考，请参见产品说明书 (6159929520) 中的可选配件部分。

通过手柄稳住工具，然后施加于待切割的部分。

白色前照灯照亮工作区域。

- ① 工具配有一个双步触发器，可以根据材料调节钻孔速度。

将触发器按下一半（第一步触发器）可在速度 1 下钻孔，完全按下（第二步触发器）可在速度 2 下钻孔。



- | | |
|---|--------|
| 1 | 触发器关闭 |
| 2 | 第一步触发器 |
| 3 | 第二步触发器 |

- ① 工具 (-P) 配有渐进式节气门动作，允许以较小的节气门开度低速运行，这是开始钻孔操作时的理想选择。线性速度变化将根据触发器位置应用在工具上。

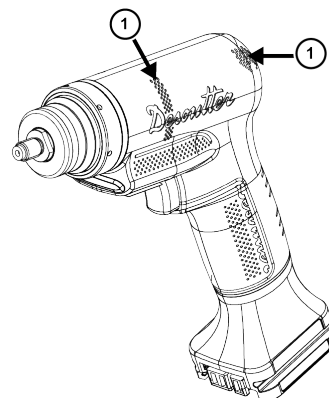


- | | |
|---|--------|
| 1 | 触发器关闭 |
| 2 | 渐进式触发器 |

在钻孔循环结束时，工具可能会产生一些冲击，以将切割工具从卡在钻孔中的碎屑中释放出来。

- ① 如果在循环过程中切割工具发生堵塞，工具将自动启动分离循环以释放切割工具。

- ⚠ **警告** 请勿覆盖冷却孔



覆盖冷却孔 (1) 或任何异物插入冷却孔 (1) 将导致工具过早损坏或引发工具温度问题（E7：电机温度，更多信息请参见 XPB 产品信息）。

- ▶ 保持冷却孔清洁。
- ▶ 当工具运行时，避免覆盖冷却孔。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com。

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：www.desouttertools.com。

原产地

France

安全データ表 MSDS/SDS

安全データ表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

版权所有

© 版权所有 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

技術データ

電圧 (V)

18 V  または 36 V 

消費電力

18 V : 310 W

36 V : 420 W

出力駆動

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	雄ネジ 3/8 インチ - 24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	雄コーンタイプ JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	チャック容量 : Ø 6.5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	チャック容量 : Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	チャック容量 : Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	クイックリリース出力*

追加アクセサリ (別途注文)

XPB-QR は、ヘッド 安全に関する注意事項 P/N 6159929930 に記載されているクイックリリースヘッドと一緒に使用する必要があります。

クイックリリースヘッドをツールに取り付ける手順は、安全に関する注意事項に記載されています。

速度範囲 (rpm)

型式	最小 (1)	最大 (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

バイステップトリガーを装備したツールの場合 :

- (1) 第一ステップトリガーの既定の最小速度 (速度 1)
- (2) 第二ステップトリガーの既定の最大速度 (速度 2)

プログレッシブトリガーを装備したツールの場合:

- (1) デフォルトの最低速度 (Min Speed)
- (2) デフォルトの最高速度 (Max Speed)

重量

型式		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0.82	1.81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1.05	2.20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1.16	2.48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0.82	1.81
XPB-2000	XPB-2000-P	0.82	1.81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1.16	2.48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0.82	1.81
XPB-3000	XPB-3000-P	0.77	1.70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0.89	1.96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0.77	1.70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1.05	2.32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0.77	1.70
XPB-4500	XPB-4500-P	0.78	1.72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0.78	1.72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1.06	2.34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0.78	1.72
XPB-6000	XPB-6000-P	0.78	1.72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0.78	1.72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1.06	2.34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0.78	1.72

① 重量はバッテリーパックなしの重量です。

QR モデルの重量はヘッドなしの重量です。

部品番号	説明	Kg	ポンド
6158132660	18 V バッテリーパック	0.460	1.01
6158132670	36 V バッテリーパック	0.770	1.70

保管と使用条件

保管温度	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
作動温度	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
保管湿度	0 ~ 95 %RH (結露しないこと)

Safety Information

動作湿度 0 ~ 90 %RH (結露しないこと)
最高高度 2000メートル (6562フィート)
汚染度2環境で使用可能
屋内使用のみ

宣言

責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および / または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ・ ツーリングシステムの初めての設置
- ・ 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- ・ 空気接続または電気接続の変更
- ・ ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- ・ オペレーターの変更
- ・ 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- ・ 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- ・ 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- ・ 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品 (名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

適用する整合規格 :

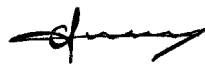
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



騒音および振動に関する宣言

振動レベル - EN62841-2-1:

型式	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1.335	1.5
2000	3.079	1.5
3000	3.079	1.5
4500	1.283	1.5
6000	1.283	1.5

a_{hd}、a_h : 振動レベル

騒音レベル - EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
全モデル	61	72

LpA dB (A) : 音圧レベル

LWA dB (A): 音響パワーレベル

K/kPa = KWA = 3 dB: 不確かさ

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適します。放出振動レベルは、曝露の先行評価に使用できます。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得ます。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存します。

私ども Ets Georges Renault は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望まれます。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となります。

- ① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報 :
本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制 (2012/19/ EU) の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に× (バツ) が付いたマークとそのの下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC) 」 (「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- ・業務用専用です。
- ・本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- ・損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- ・本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- ・本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

用途

この製品は、金属、複合材料、プラスチックへの穴開け用に設計されています。その他の使用は許可されていません。工業用に限るものとします。

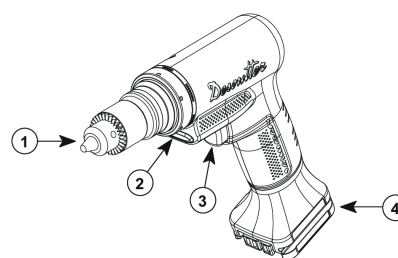
次のDesoutterバッテリーパックのみを使用してください。

- ・バッテリーパック18 V 2.5 Ah、部品番号 6158132660
- ・バッテリーパック36 V 2.5 Ah、部品番号 6158132670

バッテリーパックの充電には、Desoutterバッテリーパック充電器 (6158132700) のみを使用してください。完全な手順については、<https://www.desouttertools.com/resource-centre>でバッテリーパック充電器の安全に関する指示 (6159925310) および製品の説明を参照してください。複数の言語をご用意しています。

製品の詳細説明書

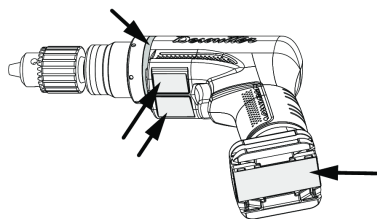
製品の説明



- | | |
|---|------------|
| 1 | 出力軸 |
| 2 | ライトインジケーター |
| 3 | トリガ |
| 4 | バッテリー設置面積 |

Safety Information

規制順守マーキング



上の図の矢印は、規制順守のマーキングの位置を示しています。

寸法

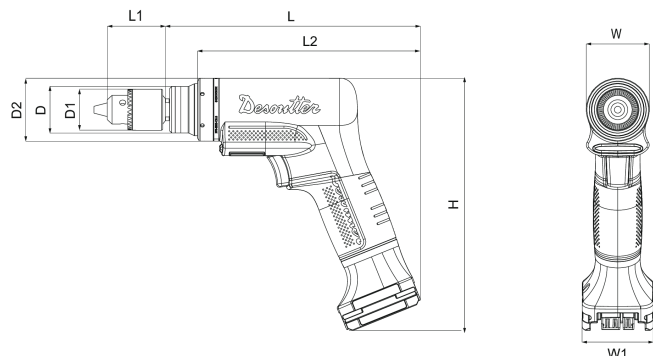


図 1: XPB ドリル

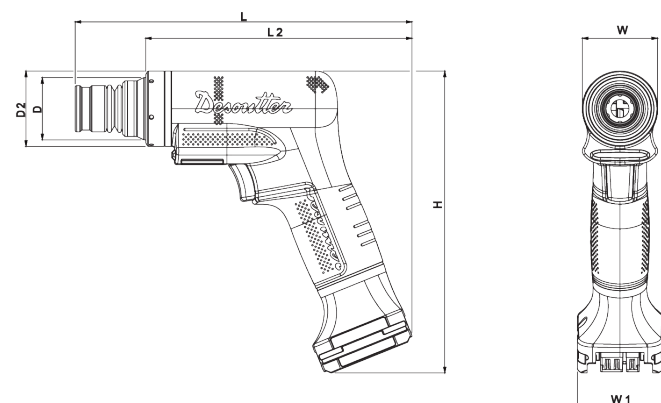


図 2: QR ヘッド付き XPB ドリル

mm 単位

型式	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

型式	D	D2	H
-1000	38	46	184

-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

型式	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

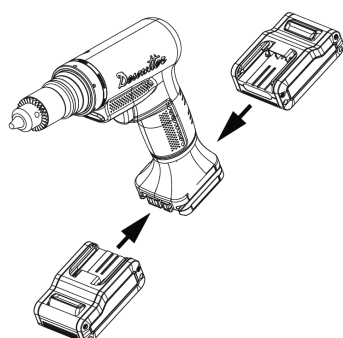
インチ単位

型式	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

型式	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

型式	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

バッテリーパックの挿入



ロック音がはっきり聞こえるまで、ツールの前部または後部にバッテリーパックを挿入します。

オン/オフスイッチはありません。バッテリーパックが取り付けられるとツールはすぐに動作できるようになります。

ツールの電源を入れると、ツールのLEDが点滅します。

注記 バッテリーパックの使用に関する推奨事項

バッテリーパックをより長く使用できるようにします。

- ▶ ツールを使用していないときは、バッテリーパックのプラグを抜きます。

充電器の電源がオフのときには、バッテリーパックを充電器上に放置しないでください。

速度のセットアップ方法

- ① ツールには、材料に対する穴あけ速度を調整できるダブルステップトリガーが装備されています。

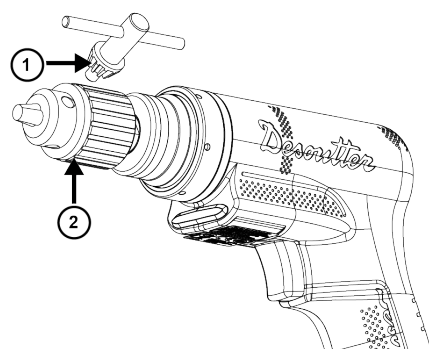
デフォルトの速度は技術データ [ページ 145] 章に記載されています。

詳細な設定については、製品説明書に記載されています (印刷物: 6159929520) <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

で入手可能です。

ツールの使い方

- ⚠ **警告** ドリルヘッドがドライブユニットに正しく組み立てられていることを確認する前に、ツールを始動させないでください。誤って組み立てられたドリルヘッドは、高速で緩み、人身傷害や物的損害を引き起こす可能性があります。



ツールに適切なチャック (2) を取り付けます。

切削工具をチャック (2) に挿入します。

チャックキー (1) を使用して、チャックの切削工具を締めます。

この操作を3回繰り返します (各120°)。

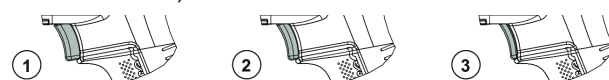
- ① チャック (2) とチャックキー (1) の適切なリファレンスについては、製品説明書 (6159929520) のオプションアクセサリのセクションを参照してください。

ハンドルを使って工具をしっかりと保持し、切断する部分にあてがいます。

白いフロントライトが作業エリアを照らします。

- ① ツールには、材料に対する穴あけ速度を調整できるダブルステップトリガーが装備されています。

トリガーを半押しして (第1ステップトリガー) スピード1で掘削し、トリガーを完全に押しして (第2ステップトリガー) スピード2で掘削します。



- | | |
|---|------------|
| 1 | トリガーオフ |
| 2 | 第1ステップトリガー |
| 3 | 第2ステップトリガー |

- ① 工具 (-P) にはプログレッシブスロットルアクションが装備されているため、スロットル開度が小さく、低速で掘削作業を開始するのに最適です。トリガ位置に応じて、直線的な速度変化がツール用されます。

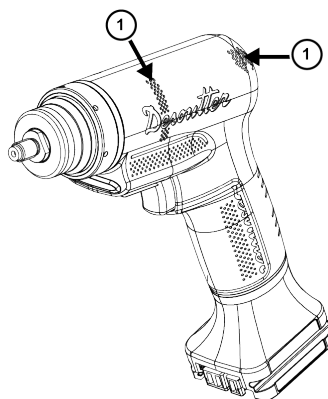


- | | |
|---|-------------|
| 1 | トリガーオフ |
| 2 | プログレッシブトリガー |

穴あけサイクルの終わりに、工具は、掘削穴に詰まった切りくずから切削工具を解放させるために数回の衝撃を発生させる場合があります。

- ① サイクル中に切削ツールが固まった場合、工具は自動的に離脱サイクルを開始して切削工具を解放させます。

⚠️ 警告 冷却孔を覆わないでください



冷却孔 (1) を覆ったり、冷却孔 (1) に異物を挿入したりすると、ツールの早期損傷や、温度問題の原因となります (E7 : モーター温度。詳細については、XPB 製品情報を参照してください)。

- ▶ 冷却孔を清潔に保ってください。
- ▶ ツールの稼働中は、冷却孔を覆わないようにしてください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください : www.desouttertools.com.

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com でご覧ください。

生産国

France

安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

著作権

© 著作権 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

기술 데이터

전압 (V)

18 V 또는 36 V

소비 전력

18 V: 310 W
36 V: 420 W

출력 드라이브

XPB-xxxx	XPB-xxxx-P	수 스레드 3/8"-24 UNF
XPB-xxx-JT1	XPB-xxx-JT1-P	수 콘 유형 JT1
XPB-xxxx-C6.5	XPB-xxxx-C6.5-P	척 용량: Ø 6.5
XPB-xxxx-C10	XPB-xxxx-C10-P	척 용량: Ø 10
XPB-xxx-K8	XPB-xxx-K8-P	척 용량: Ø 8
XPB-xxx-QR	XPB-xxx-QR-P	퀵 릴리스 출력*

추가 부속품 (별도 주문)

XPB-QR은 헤드 안전 지침 P/N 6159929930에 설명된 퀵 릴리스 헤드와 함께 사용해야 합니다.

공구에 퀵 릴리스 헤드를 설치하는 절차는 안전 지침에 설명되어 있습니다.

속도 범위 (rpm)

모델	최소 (1)	최대 (2)
-1000	110	1000
-2000	200	2000
-3000	300	2790
-4500	500	4500
-6000	630	6000

이중 단계 트리거가 장착된 공구의 경우:

- (1) 첫 번째 단계 트리거의 기본 최소 속도 (속도 1)
- (2) 두 번째 단계 트리거의 기본 최대 속도 (속도 2)

프로그램시브(접진적) 트리거가 장착된 공구의 경우:

- (1) 기본 최소 속도 (최소 속도)
- (2) 기본 최대 속도 (최대 속도)

중량

모델		(kg)	(lb)
XPB-1000	XPB-1000-P	0.82	1.81
XPB-1000-C6.5	XPB-1000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-1000-C10	XPB-1000-C10-P	1.05	2.20
XPB-1000-JT1	XPB-1000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-1000-K8	XPB-1000-K8-P	1.16	2.48
XPB-1000-QR	XPB-1000-QR-P	0.82	1.81
XPB-2000	XPB-2000-P	0.82	1.81
XPB-2000-C6.5	XPB-2000-C6.5-P	0.96	2.12
XPB-2000-JT1	XPB-2000-JT1-P	0.82	1.81
XPB-2000-K8	XPB-2000-K8-P	1.16	2.48
XPB-2000-QR	XPB-2000-QR-P	0.82	1.81
XPB-3000	XPB-3000-P	0.77	1.70
XPB-3000-C6.5	XPB-3000-C6.5-P	0.89	1.96
XPB-3000-JT1	XPB-3000-JT1-P	0.77	1.70
XPB-3000-K8	XPB-3000-K8-P	1.05	2.32
XPB-3000-QR	XPB-3000-QR-P	0.77	1.70
XPB-4500	XPB-4500-P	0.78	1.72
XPB-4500-C6.5	XPB-4500-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-4500-JT1	XPB-4500-JT1-P	0.78	1.72
XPB-4500-K8	XPB-4500-K8-P	1.06	2.34
XPB-4500-QR	XPB-4500-QR-P	0.78	1.72
XPB-6000	XPB-6000-P	0.78	1.72
XPB-6000-C6.5	XPB-6000-C6.5-P	0.90	1.98
XPB-6000-JT1	XPB-6000-JT1-P	0.78	1.72
XPB-6000-K8	XPB-6000-K8-P	1.06	2.34
XPB-6000-QR	XPB-6000-QR-P	0.78	1.72

❶ 무게는 배터리 팩을 제외한 상태로 측정됩니다.
QR 모델의 무게는 헤드를 제외한 상태로 측정됩니다.

부품 번호	설명	kg	lb
6158132660	18 V 배터리 팩	0.460	1.01
6158132670	36 V 배터리 팩	0.770	1.70

보관 및 사용 조건

보관 온도	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
작동 온도	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
보관 습도	0-95 % RH (비응축)
작동 습도	0-90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 피트)

오염도 2 환경에서 사용 가능
실내 전용

선언

책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 툴링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

합의 표준 적용:

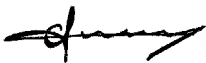
EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 61000-6-2 : 2005+C1 :2005; EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011; EN 55014-1 : 2017; EN 55014-2 : 2015; EN 62311:2008EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN 61000-6-2 : 2019 EN 61000-6-4 : 2019 EN 301 489-1 V2.2.0 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 62311:2008

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain , 18/11/2021

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발행자 서명



Safety Information

소음 및 진동 내역서

진동 레벨 - EN62841-2-1:

모델	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
1000	1.335	1.5
2000	3.079	1.5
3000	3.079	1.5
4500	1.283	1.5
6000	1.283	1.5

ahd, ah: 진동 레벨

음압 레벨 - EN62841-2-1:

	LpA dB(A)	LWA dB(A)
전체 모델	61	72

LpA dB(A): 음압 수준

LWA dB(A): 음향 파워 레벨

$K / KpA = KWA = 3$ dB: 불확도

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 진동 방출 수준은 노출에 대한 사전 평가를 위해 사용될 수 있습니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Ets Georges Renault는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

KC certificate of registration



상호 또는 성명 (Trade name of applicant)	씨피톨스코리아주식회사
기자재명칭 (Equipment name)	산업용 전동 드릴
기본모델명 (Basic model name)	XPB-1000-C6.5
인증번호 (Certification no.)	R-R-82C-XPB-1000
제조연월 (Manufacturing Month/Year)	See sticker last page.
제조사/제조국가 (Manufacturer / Country of Origin)	CP Georges Renault / 프랑스

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011/65/EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에

서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

이 제품은 금속, 복합재 및 플라스틱에 드릴 작업으로 구멍을 뚫도록 설계되었습니다. 다른 용도로 사용하는 것을 금지합니다. 전문적인 용도로만 사용하십시오.

다음 데소터 배터리 팩만 사용하십시오.

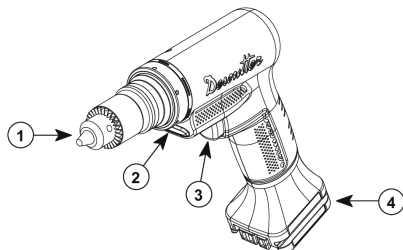
- 배터리 팩 18 V 2.5 Ah, 부품 번호 6158132660
- 배터리 팩 36 V 2.5 Ah, 부품 번호 6158132670

배터리 팩은 데소터 배터리 팩 충전기(6158132700)로만 충전해야 합니다.

자세한 지침은, <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 배터리 팩 충전기 안전 지침(6159925310) 및 여러 언어로 제공되는 제품 지침을 참조해 주세요.

제품별 설명

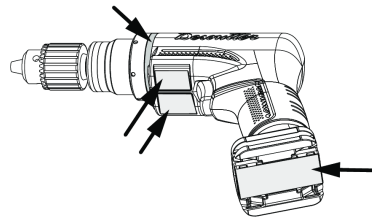
제품 설명



- | | |
|---|--------|
| 1 | 출력 샤프트 |
| 2 | 표시등 |
| 3 | 트리거 |

4 배터리 풋 프린트

규정 준수 표시



위의 다이어그램에서 화살표는 규정 준수 표시의 위치를 나타냅니다.

크기

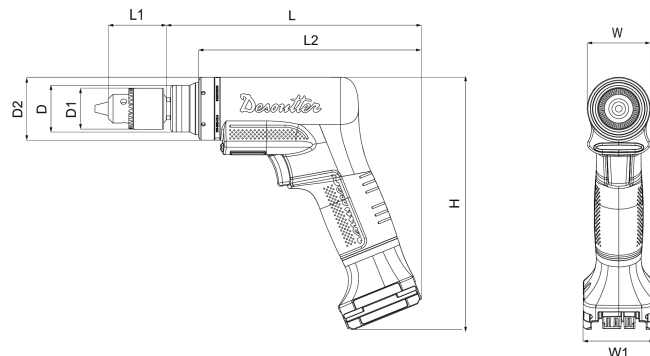


그림 1: XPB 드릴

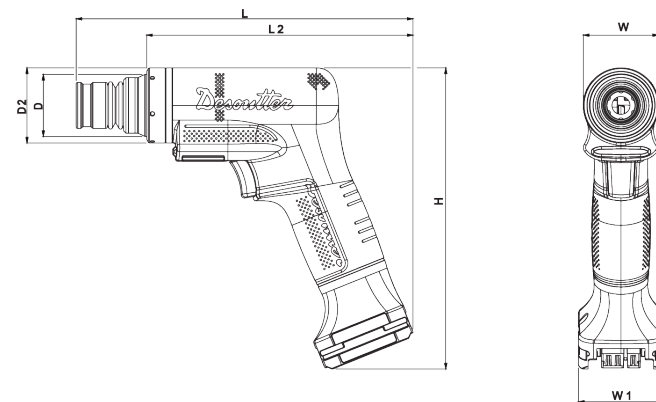


그림 2: QR 헤드가 장착된 XPB 드릴

단위 (mm)

모델	L	L2	W	W1
-1000	197	161	46	52
-1000 QR	217	161	46	52
-2000	197	161	46	52
-2000 QR	217	161	46	52
-3000	186	161	46	52
-3000 QR	206	161	46	52
-4500	186	161	46	52
-4500 QR	206	161	46	52
-6000	186	161	46	52
-6000 QR	206	161	46	52

Safety Information

모델	D	D2	H
-1000	38	46	184
-1000 QR	38	46	184
-2000	38	46	184
-2000 QR	38	46	184
-3000	38	46	184
-3000 QR	38	46	184
-4500	38	46	184
-4500 QR	38	46	184
-6000	38	46	184
-6000 QR	38	46	184

모델	L1	D1
-C6.5	44.5	32
-C10	49.5	37
-K8	61.5	32

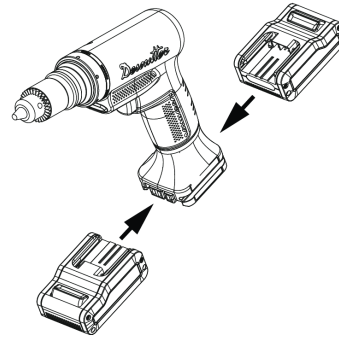
단위 (인치)

모델	L	L2	W	W1
-1000	7.76	6.34	1.81	2.05
-1000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-2000	7.76	6.34	1.81	2.05
-2000 QR	8.54	6.34	1.81	2.05
-3000	7.32	6.34	1.81	2.05
-3000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-4500	7.32	6.34	1.81	2.05
-4500 QR	8.11	6.34	1.81	2.05
-6000	7.32	6.34	1.81	2.05
-6000 QR	8.11	6.34	1.81	2.05

모델	D	D2	H
-1000	1.5	1.8	7.2
-1000 QR	1.5	1.8	7.2
-2000	1.5	1.8	7.2
-2000 QR	1.5	1.8	7.2
-3000	1.5	1.8	7.2
-3000 QR	1.5	1.8	7.2
-4500	1.5	1.8	7.2
-4500 QR	1.5	1.8	7.2
-6000	1.5	1.8	7.2
-6000 QR	1.5	1.8	7.2

모델	L1	D1
-C6.5	1.75	1.26
-C10	1.95	1.46
-K8	2.42	1.26

배터리 팩 삽입



잠금 소리가 들릴 때까지 배터리 팩을 공구 앞 또는 뒤에 장착해 주세요.

ON/OFF 스위치가 없는 경우: 배터리 팩을 장착하는 즉시 공구를 작동할 수 있습니다.

공구에 전원이 들어온 경우, LED 표시등이 깜박입니다.

참고 배터리 팩 사용 권장 사항

긴 수명을 가진 배터리 팩을 사용하십시오.

- ▶ 공구를 사용하지 않을 경우 배터리 팩을 분리하십시오.

충전기 전원공급장치가 꺼진 경우 충전기에서 배터리 팩을 빼지 마십시오.

속도 설정 방법

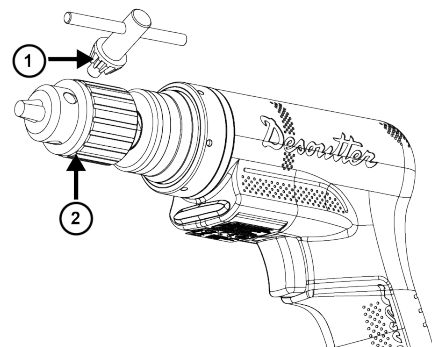
- ① 공구에는 재료에 대한 드릴링 속도를 조정할 수 있는 2단계 트리거가 장착되어 있습니다.

기본 속도는 *기술 데이터 [페이지 150]* 장에 기록되어 있습니다.

자세한 설정에 대한 설명은 제품 지침(인쇄물 번호: 6159929520)을 참조해 주세요. 해당 설명서는 다음 웹사이트에서 다운로드 받으실 수 있습니다. <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

공구를 사용하는 방법

- ⚠ 경고 드릴 헤드 가 구동 장치에 올바르게 조립되었는지 확인하기 전에 공구를 시작하지 마십시오. 잘못 조립된 드릴 헤드는 고속으로 작동할 때 느슨해져서 신체적 부상 및/또는 재산 피해를 초래할 수 있습니다.



공구를 적합한 척(2)에 끼워주세요.

절삭 공구를 척(2)에 삽입하세요.

척 키(1)를 사용하여 척 위의 절삭 공구를 고정하세요.

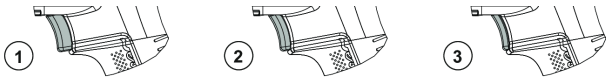
이 작업을 세 번 반복하세요. (각 120°)

- ① 척(2) 및 척 키(1)에 대한 참고할 수 있는 보다 자세한 정보는 제품 지침(6159929520)의 옵션 부속품 섹션을 참조해 주세요.

핸들을 사용하여 공구를 안정적으로 잡고 절삭할 부분에 적용하세요.
백색 전면등이 작업 영역을 비춥니다.

- ① 공구에는 재료에 대한 드릴링 속도를 조정할 수 있는 이중 단계 트리거가 장착되어 있습니다.

속도 1로 드릴링하려면 트리거를 절반(1단계 트리거)정도 누르고 속도 2로 드릴링하려면 트리거를 완전히 눌러주세요. (2단계 트리거)



- | | |
|---|---------|
| 1 | 트리거 꺼짐 |
| 2 | 1단계 트리거 |
| 3 | 2단계 트리거 |

- ① 공구(-P)에는 프로그레시브(점진적) 스로틀 동작 기능이 장착되어 있습니다. 이 기능은 스로틀을 약간만 열어서 저속 작동을 가능하게 하며, 드릴링 작업을 시작할 때 이상적입니다. 트리거 위치에 따라 공구에 선행 속도 변화가 적용됩니다.

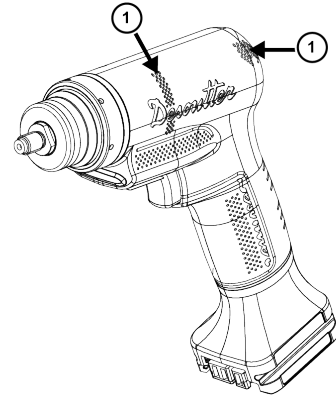


- | | |
|---|------------|
| 1 | 트리거 꺼짐 |
| 2 | 프로그레시브 트리거 |

드릴링 사이클이 끝날 때 공구는 드릴링 구멍에 끼인 칩으로부터 절삭 공구를 빼내기 위한 약간의 충격을 자체적으로 발생시킬 수 있습니다.

- ① 이 사이클 중에 절삭 공구가 움직이지 못하는 경우 공구는 스스로 자동 분리 사이클을 시작하여 분리를 시도합니다.

⚠ 경고 냉각 구멍을 덮지 마십시오.



냉각 구멍(1)을 덮거나 냉각 구멍(1)을 통해 이물질이 유입되면 공구가 빨리 손상되거나 공구에서 온도 문제가 발생할 수 있습니다. (E7: 모터 온도, 자세한 내용은 XPB 제품 정보 참조).

- ▶ 냉각 구멍을 깨끗하게 유지해 주세요.
- ▶ 공구가 작동 중일 때 냉각 구멍을 덮지 마십시오.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.desouttertools.com.

설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

France

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

Safety Information

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desoutter-tools.com/legal/sds>을 참조하십시오.

저작권

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com

